工商晚報

THE KUNG SHEUNG EVENING NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
郵政執照九八八四號
出紙兩張售價壹毫

美太空人 提前步下月球

人類歷史上最偉大的時刻 雙雄走出登月艇 踏上月球探秘密

（豪斯頓太空中心廿日合衆國際社電）太空人阿斯莊和艾德靈，已打開登月艇的艙門，作月球步行。

艙門是在格林威治時間二時四十分（香港時間廿一日早上十一時四十分）打開。

阿斯莊開始倒後爬下卅二吋濶的艙門。

阿斯莊已於格林威治時間二時五十六分（香港時間十一時五十六分）踏上月球表面，成爲第一位踏上月球的人。

圖爲畫家筆下的月球登陸情形。「太陽神」十一號登月艇已於美國東部時間星期日下午四時十七分（香港夏令時間廿一日凌晨五時十七分）成功降落。（美聯社無綫電傳真）

在何處着陸。稍後，控制中心計算它是在原定的降落地點四哩外着陸。

阿斯莊和艾德靈亦向柯林斯報導安全降落。後者仍繼續駕駛着母船飛行。他隨後稱說：「奇妙的！」。

在降落時，阿斯莊心跳升至一百五十六次，降落後不久才降至九十次。阿氏一向是以冷靜著稱的，豪斯頓控制中心說：阿斯莊係第一個在月球上說話的人。他說：「鷹兒已降落了」。

阿斯莊並說：在登陸艇下面的月球表面，曾在着陸時被火箭引擎所破碎。他說：「我們看見五呎至五十呎不等的大批坑穴，以千計一至兩呎的坑穴，和許多其大約有兩呎成角形的石塊。」

他並說：「殊難叙述那種顏色。它們是灰色的。當你在九十度角度望住太陽的時候，那是一些很深灰色的東西。那些岩石的內部，看起來可能是一種玄武岩。」

他說：在登月艇週圍的一些巖石，約有十呎高，離開登月艇約一哩，有一座小山。」

他說：地球看來很大和「光亮與美麗」。

那些太空人的飛行，其歷時一零二小時四十五分和四十二秒。

【豪斯頓太空中心廿日法新社電】美國太空人阿斯莊和艾德靈駕駛「鷹兒」登月艇降落月球後，人類將於今日踏上月球表面。登月艇於格林威治時間星期日下午八時十七分（香港夏令時間廿一日凌晨五時十七分）着陸。它成功地降落在靜海。阿斯莊說：「鷹兒已經降落了。」降落兩分鐘後，一切似乎正常。降落時登月艇引擎曾揚起塵土。

登月小艇降落時 太空人心跳劇烈

【豪斯頓太空探測操縱中心廿日美聯社電】當「太陽神十一號」征月太空船的登月艇在月球上空開始下降準備登月時，在該艇內，美國太空人阿斯莊分鐘的心跳次數，由平常的七十至七十五跳，一躍而爲一百一十跳。

登月艇降落月面時，他的心跳次數每分鐘爲一五十六跳，四十五分鐘後，才降爲九十多跳。

登月小艇降落地區 較預定地點差四哩 月球巖石顏色·跟隨角度轉變

【豪斯頓太空中心廿日法新社電】阿斯莊今晚首次在月球跟地球人類通話。時間是格林威治時間下午八時十七分四秒正（香港時間星期一凌晨五時十七分四秒正）。

通話是緊密的，完全沒有情感激動的痕跡。阿斯莊說：「這可能像是一個很長的最後階段。登月艇將我們帶進一個像足球場那樣大的地方，噢！足球場那樣大的缺口。」「降落地點四週有許多大石區，我們需要以P六六的非自動式飛行，在石頭上找尋適當地方降落。我們對這裡的環境將作進一步認識。但它看來像有每種不同種類和形狀的石塊雜積一起。其色澤亦各有不同，視乎你在那個角度觀看。」

【豪斯頓太空中心廿一日合衆國際社電】由地球向月球望去，「太陽神十一號」太空船的位置，在月球赤道之北，和大約在月球右手一半的中部。

太空總署所指定的着陸地上，爲月球北緯點七九九度和西經二三點六度。這是在月球靜海西邊附近所預定降落地區以西約有四哩。

【豪斯頓廿日法新社電】豪斯頓太空中心宣佈：經過了剛逾一百小時的飛行後阿斯莊和艾德靈已於格林威治時間今晚八時十七分（香港時間廿一日凌晨五時十七分）登陸月球。

他們兩人將「鷹兒」降落在靜海，在原定計劃遲了卅九秒。阿斯莊告訴控制中心說：他要操縱該艇在適合地點降落，以避開缺口和石頭。

他說：在月球地心吸力中控制登月艇並不困難。但他不能確實說出

本報兩名記者 訂下飛月機票

【本報訊】本報兩名記者，今晨九時卅分，到泛美航空公司，訂購登月機票，預備乘坐該公司民航機首途到月球旅行。

泛美航空公司表示，全世界已有二萬五千多人登記訂購登陸月球機票，本港人士，登記亦極擁躍，該公司相信美國太空人征月成功安返地球後，會有更多人申請登記。

凡訂購登陸月球機票的人，可以用書函註明姓名地址逕寄泛美航空公司，再由本港轉遞美國總公司存案，此即爲登月會員並發給會員證，然後按先後次序，分配乘民航機登陸月球。

泛美航空公司營業經理，在接受本報記者預訂「飛月機票」時向記者解釋有關程序。

太空人杜克告雙雄 留心找尋月裡嫦娥 她的身邊尚有玉兎

【豪斯頓市廿日路透社電】此間太空探測控制中心的電訊聯絡員太空人杜克，要求「太陽神十一號」上的三名太空人，注意一隻大兎子一個跟在一起的可愛女郎。」

杜克說：依照中國的傳說：一個名叫嫦娥的美女，因爲偷了丈夫的不死之藥，而告逃往月球，在月球上已經住了四千年。

杜氏說：「你們也當找找她的動物伴侶——一隻中國大兎。這隻兎子老在一株桂樹樹蔭之下，前腳懸空，後腳屈立，是容易尋找的。」

「太陽神十一號」太空船上的太空人答道：「好，我們是會用心仔細找尋這位姑娘的。」

尼克遜談登月之舉 實爲當代偉大時刻

【華盛頓廿日法新社電】尼克遜總統今晚形容登月之舉，「爲我們時代的一個最偉大時刻」。

他說：在「鷹兒」登月艇降落靜海前的時刻，是他一生中最長的廿二秒鐘。

尼氏在獲得該艇成功降落的消息後，即致電向美國國家太空署署長丕尼祝賀。

他稱讚太空人登月的「科技天才」是可以使他們安全返回地球的。

尼克遜總統亦致電羅傑士，謂他希望「太陽神」十一號的成功，可使世界人民更能互相接近。

社評 人類最偉大的日子

打破月球秘密的美太空艇太陽神十一號登月艙，在香港時間，今日上午五時十八分，已成功地依照原定計劃安全降落在月球表面了。

據即將從登陸船踏出月球的太空人阿斯莊和艾德靈首次報導，此次降落月球靜海地區，並無困難。現在已避開多山而又多石的區域。選擇一個理想的降落地區。據說，降落地點，與原訂計劃，稍有南北之距離，而無東西之距離。這亦證明了人類對於科學，今日已達到顛峯的準確階段。

據初步報告，月球表面，堆滿各式各樣的石頭，大都祇有深淺程度不同的灰色。放眼看去，廣大無垠，光采與美麗，蔚爲奇景。幾千年來，在人類腦海中充滿神秘，充滿神話，充滿幻想的月殿嫦娥，到了今日已被科學揭開眞相。月球的眞正面目，與月球對人類的新貢獻，今天尚在摸索階段，但登陸月球，爲科學進步的一部分，爲人類進步的一部分，已無疑義。今後從科學上，將替人類展拓新的領域，將替人類帶來新的幸福，那是可預期的。我們爲美國太空人祝福，爲美國太空科學有更高的成就祝福。

中共對美登月 竟然隻字不提

【倫爾洛來德廿一日合衆國際社電】南斯拉夫通訊社星期日自北平報導說：差不多佔世界人口四分之一的中國人民，仍然未知道人類已登陸月球。

該社駐北平記者說：中共通訊社對「太陽神」十一號消息，「未有報導隻字」。

該社說：「我可以肯定說，除了少數通常知道外間世界所發生的事的人之外，在差不多佔了世界人口四分之一的中國人中，祇有極少數的人知道此次人類的最大冒險壯舉。」

它說：該項報導可能要等待一段時間才提及。

今日天氣

【本報訊】天文台報告：今日吹輕微東風，除有零散驟雨外，天氣晴朗及酷熱。

提前漫步月球 出於雙雄要求

【豪斯頓太空中心廿一日合衆國際社電】「太陽神」十一號太空人，星期日建議提前五小時，於格林威治時間今日凌晨一時（即香港夏季時間今早十時），作月球步行。豪斯頓地面控制中心經已同意該建議。

【豪斯頓太空中心廿日法新社電】此間正式宣佈：太空署官員已授意阿斯莊，可在格林威治時間星期一日凌晨一時（香港夏季時間今早十時）之後的任何時間，離開登月艇，踏上月球。

阿斯莊在降落月球三小時之後告知地面控制站說：「我們在半小時內，將可開始在月球步行的各項準備工作」。

同時，阿斯莊和另一太空人艾德靈正在月球第一次吃餐。他們吃完餐之後，即開始進行在月球步行的最後準備工作。預料他們將需時約一小時。

桑棗枇杷蜜

早晚一杯 調和臟腑
治咳除痰 滋潤養顏

主治 肝燥肺熱 痰多咳嗽
喉痛聲啞 唇焦舌爛
小孩夜啼 面多暗瘡
吸煙過多 夜睡不寧
宜常飲 臟腑涼快

注意：近多影射 購買認真

科化藥廠榮譽出品
先施公司、各藥行均有代售

伊人
買 $10 送 $5

中華佛教青年會

中英文夜中學（不牟利）

各班招生

英文部：F.1至F.4（明年續辦會考班）
中文部：中一至中四明年續辦會考班
科目：英文、中文、數學、歷史、地理、物理、化學等科（與日校相同）
學費：每月十六元（家境清貧，可申請免費）
報名：由即日起（每日上午九時至下午九時）
開課日期：一九六九年八月一日（七月溫習免費補習）
英文專修科：英文字母拼音至P.6、F.1至F.3
報名地點：㈠校址：九龍太子道63號B至65號A（近火車橋側）電話：八四四八二二 ㈡會址：九龍尖沙咀加連威老道 ㈢黃大仙竹園鳳德道大佛寺

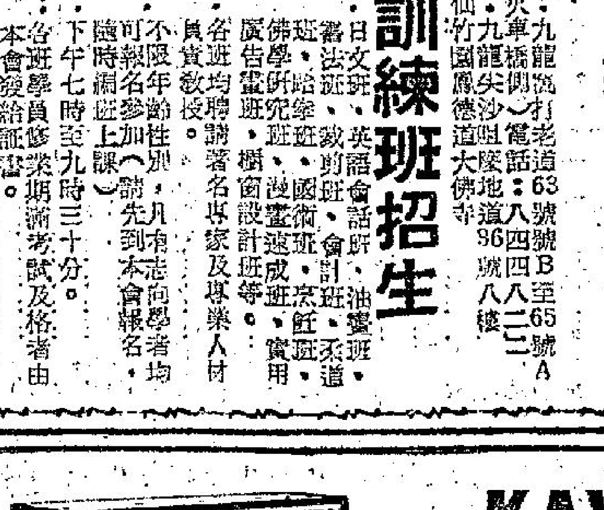
職業訓練班招生

班別：日文班、英語會話班、會計班、書法班、致劑班、油畫班、佛學研究班、國術班、烹飪班、廣告畫班、漫畫速成班、櫥窗設計班等。
導師：各班均聘請著名專家及專業人材負責教授。
入學資格：不限年齡性別，凡有志向學者均可報名參加（請先到本會報名，隨時補班上課）。
上課時間：下午七時至九時三十分。
修業：各班學員修業期滿考試及格者由本會發給證書。
中心地點：九龍太子道63號B至65號A（近火車橋）

青年中心

中華佛教青年會會長釋妙智法師

KAWAI PIANO 嘉慧牌

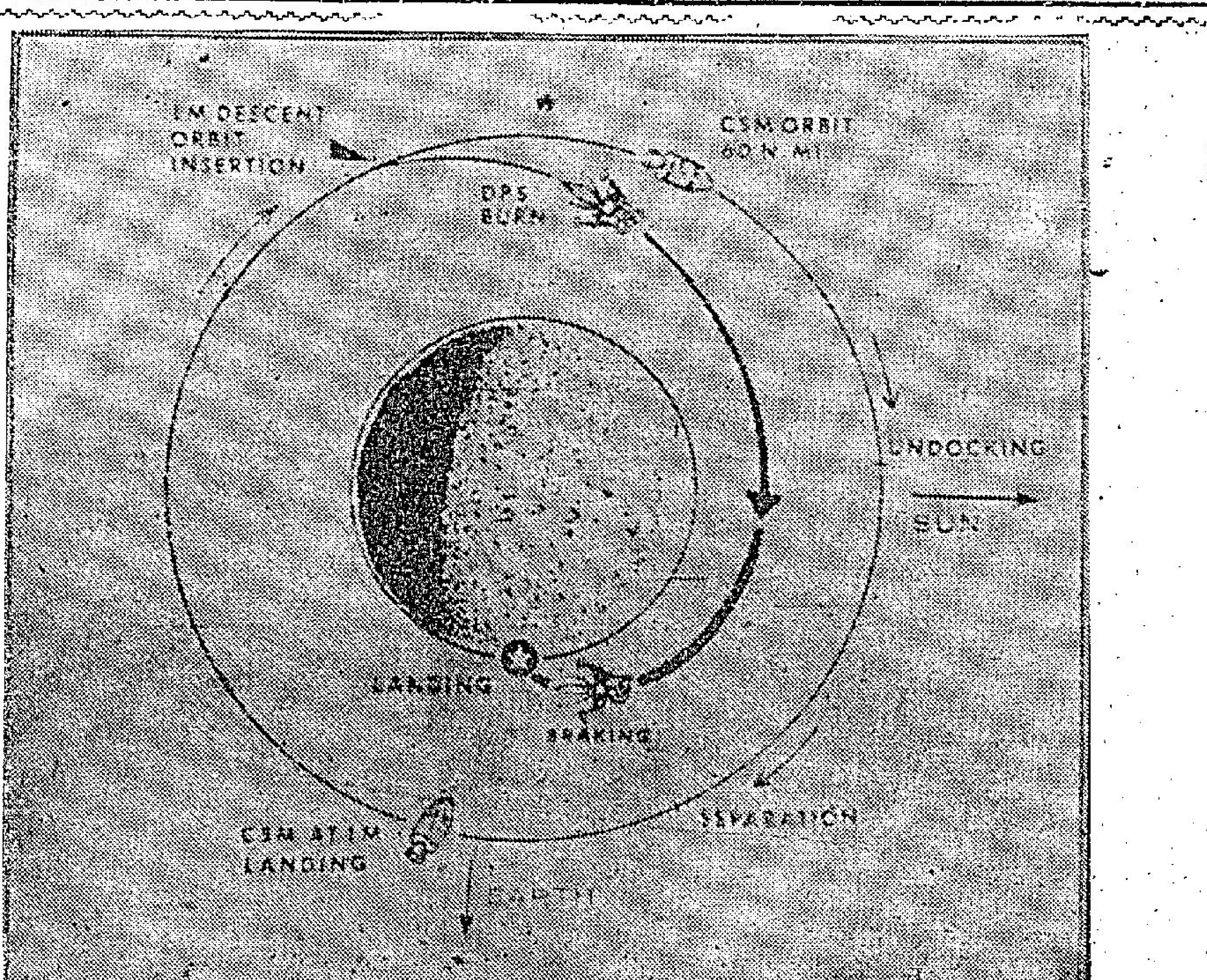


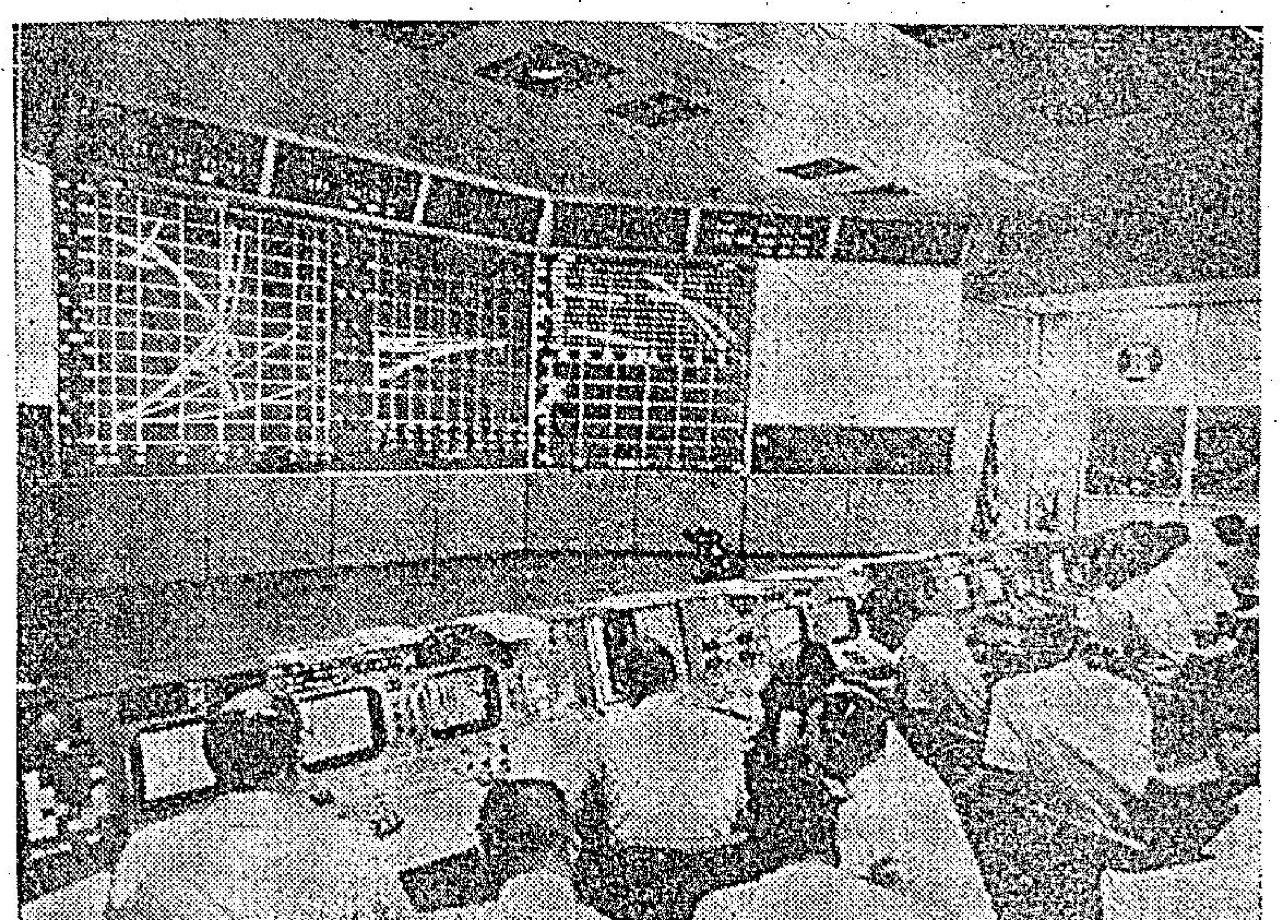
美物廉價·準標格規
較比迎歡·球全譽飲
特價 $2500 分期月付 122-

總代理 曾福琴行
總行：香港大道中19號公主行 電話：H238146
油麻地分行：九龍彌敦道487號 電話：K300311
北角分行：香港北角英皇道480號 電話：H703686
香港灣仔：美國海軍騰威頓道 電話：H747854

快樂旅行社 主辦
暑期工商界文教界渡假團
台灣 出發 七月16、21日 八月二日 八月6、11日
日本 出發 七月27、30日 八月二日 九月廿日 十月11、14日
代辦台灣出入境證、日本簽證
代售各地飛機票、船票、自備入台證特價優待
地址：香港德輔道中五十一號萬宜大廈一四〇四至一四〇五室（電梯按4字）
電話：H220674、H246606、H222074

指揮登月控制中心

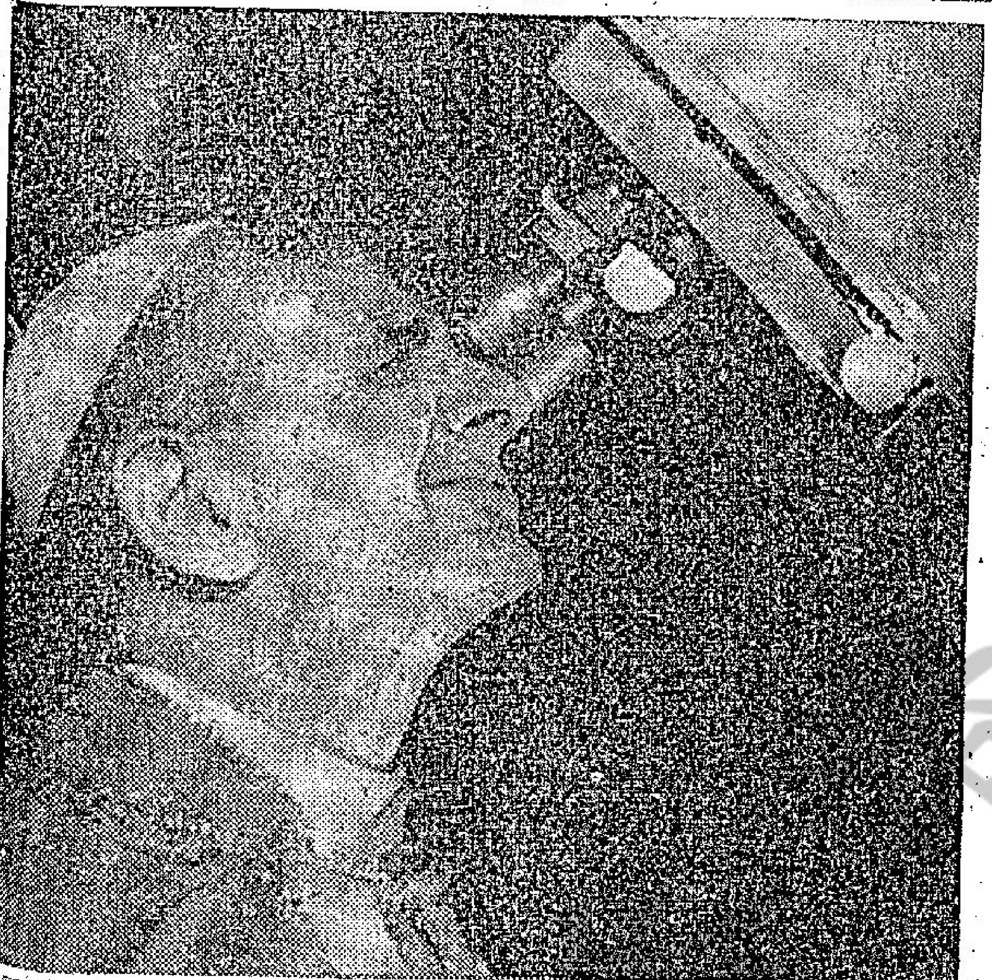




右：這是豪斯頓控制中心內的工作情形。圖左是「太陽神」十一號登月船降落月球時，追踪幕上所顯示的圖表。登月船是由小白點代表。（美聯社無綫電傳真）

左：圖片顯示「太陽神」十一號的母船和登月船成功分開後所飛行的路綫。（合衆國際社無綫電傳眞）

下：教皇保祿六世，於本月廿日在義大利加斯提爾干多爾福城夏季別墅內，經由那副强力望遠鏡觀看「太陽神十一號」太空人在月球所降落的地區。教皇並在特別為其所設置的彩色電視機收睇「太陽神十一號」太空船的電視廣播。（美聯社無綫電傳真）



下次登月太空人重緊張

上：將駕駛「太陽神」十二號登月船的太空人比恩，正咬着手指甲，緊張觀看「太陽神」十一號降落的情形。比恩是在豪斯頓控制中心觀看人類首次登陸的壯舉。（合衆國際社無綫電傳眞）

左上：「太陽神十一號」太空人艾德靈戴着他的太空帽。他預定於星期一上午跟隨太空人阿姆斯莊在月球作一次漫步。左下：「太陽神十一號」太空人阿姆斯莊的父母，於本月廿日在其子在月球降落之後，在俄亥俄州華巴科尼達城家中門廊前面舉手向親友和新聞記者表示歡迎。（美聯社無綫電傳眞）

以埃陸空激戰

開羅力謂擊落十九架以色列機
特拉維報導擊落埃及飛機五架
成爲停火來最激烈戰事

【開羅廿一日合衆國際社電】軍事發言人於星期一晚說：埃及飛行員和高射砲手，於星期日擊落十七架以色列飛機，然後飛往於西奈的以色列陣地發動報復性襲擊。

該發言人說：埃及飛機，曾擊毀在西奈的兩個以色列雷達站，轟炸第三個雷達站；和破壞以色列一個霍克式飛彈地點以及在蘇彝士城對面的一個彈藥庫。

【特拉維廿日法新社電】一位以色列發言人報導說：在今日隔蘇彝士運河的戰爭中，以色列部隊擊落五架埃及飛機，他們自己亦損失兩架。

他說：以機的飛行員跳傘，安全降落以境。

該發言人說：以色列飛機轟炸並摧毀敵人若干「重要陣地」，並造成嚴重生命損失。他說：該次空襲係要報復「埃及軍不斷違反停火令，以及隔河炮轟的行動」。

在埃及空襲中有三名以軍受傷，另外在隔河炮戰中，亦有三人受傷。

【開羅二十日路透社電】埃及力面宣稱：在今夜擊落了十九架以色列噴射機。

該項戰爭被形容爲蘇彝士運河區自一九六七年六月戰爭以來，最兇猛的一場戰役。

埃及官方發言人將挑起戰爭的責任歸咎以色列，指責他們沿地中海塞得港起至蘇彝士灣的案納，向埃及展開海空攻擊。

埃及官方發言人沙也博士告訴記者：這是一場嚴重的戰爭，開羅當局已愼重研究該項情勢。

他說：在該項戰役中，以色列已出動他們軍械庫中之所有各類型飛機，包括「神秘式」、「超神秘式」、「幻象式」及「天鷹式」，向埃及展開激浪式攻勢，但是，在整場戰事中僅有一架埃及飛機被擊落，駕駛員獲救。

此外，發言人又說：以色列蛙人及突擊隊今日較早時候曾攻擊蘇彝士運河以南格蘭島上之戰畧性設施，並轟炸蘇彝士之煉油廠，電力站及排水系統。

惠勒表示明年底
美軍不會全部撤出南越

越戰沉寂并不是共黨有意求和平

【西貢二十一日合衆國際社電】美國參謀長聯席會議主席惠勒將軍，今日剔除美國將於一九七〇年底，完全撤離越南的說法。

同時，惠勒將軍也不相信最近數週來越共活動之轉趨沉寂，是共方有意尋求和平的一種表示。

美國軍事發言人今日宣稱成功地擊潰了距西貢以北三十二哩的一個越共營地，四十九名越共被擊斃，美軍方面完全沒有傷亡。

惠勒將軍結束他在南越戰爭區域的四日巡視旅程後，今日啟程返回美國，啟程前在西貢新山一機場招待記者，對南越戰況發表一項評論。

當記者問他最近四星期以來越南戰爭轉趨沉寂是否共方的一種政治姿態時，惠勒將軍表示：「不，如衆週知，共方的戰畧是機動性的！」

據惠勒將軍告知機場記者招待會說：「我有在此間對於所會晤的一種良好感覺離開此間。」

三角洲美軍基地移交南越軍
另一基地將移交

【西貢二十一日合衆國際社電】在一項敬禮與握手的儀式後，一位美國軍官將湄公河三角洲的一個基地移交南越軍隊。

這是美軍開始撤退將防務轉移南越軍人計劃中的一部份。

該基地位於西貢西南二十哩處，是三個由美軍第九步兵師部隊移交南越政府軍駐防的基地中一個。

一個名叫「危險」的基地已於上星期移交南越政府軍，另外一個「限爾」基地，則將於本月底舉行移交。

以上三個基地，都在距離西貢西南三十七哩的美國第九步兵師總部附近。

惠勒離越飛返華府

【西貢二十日路透社電】美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，在四天訪問越南之後，將會對尼克遜總統提出一項建議報告書，於今天……

麻省法庭今研究將否控告愛德華

【麻省愛格鎮二十日路透社電】法庭將於明天在此間舉行一次聆訊，俾決定是否對警察所提出控訴參院議員愛德華甘迺迪在他的汽車一個女乘客喪命之後，離開現場的一項建議採取行動。

該項聆訊，是在一個乘坐愛德華那架汽車的一個漂亮女秘書於星期五晚當那架汽車從一座木橋衝入池塘內，以致溺斃所引起的。

據愛格鎮警長雅倫較早宣佈說：該年卅七歲參院議員，將被控犯有離開現場的罪名。

七艘蘇俄戰艦駛入夏灣拿港

【夏灣拿廿日法新社電】七艘蘇俄戰艦，今日抵達此間，準備逗留一週，作親善訪問。

正當兩艘美國戰艦在水平綫上監視之際，一艘蘇俄飛彈巡洋艦、一艘小型飛彈船、兩艘潛艇、一艘供應船和一艘油船於早上十時進入夏灣拿港。它們由古巴海軍船隻領航。數以千計的學童在碼頭上搖動古巴和蘇俄國旗。

古巴海軍司令山度馬里亞和古巴共黨中央委員會各委員……

菲嬰兒可獲獎金 與登月同時出世

【馬尼剌廿日合衆國際社電】在美國「太陽神十一號」征月太空船所載登月艇降落月面的同一時間於馬尼剌出世的嬰兒，將有十一名分別獲馬尼剌廣播電視公司發給相當一百卅美元的現金獎。

蘇太空船改軌道
似乎想執番舊泥
並企圖窺察美太空船

【莫斯科廿一日合衆國際社電】蘇俄於星期日宣佈他們的「太陰十五號」太空船進入在月球十哩範圍內的一條新的軌道。

該「太陰十五號」太空船會在「太陽神十一號」太空人執行他們歷史性任務之際，可能降落月球停拾取泥土樣本。

據塔斯社宣佈改變軌道的消息〔証實英國佐德里爾賓天文台較早所發表者〕說：那艘神秘無人駕駛繞月軌道飛行的太空船，於上午五時十六分（格林威治時間爲下午二時十六分，香港時間爲下午十一時十六分）進入那條低的軌道裡面。

【佐德里爾賓二十日法新社電】據此間天文台台長羅威爾爵士本夜在此間宣佈：蘇俄「太陰十五號」太空船的新軌道，大概離月球表面不會多過二十哩。

他說：那些「激劇性發展」即將來臨，該艘蘇俄太空船若不在月球降落，即同航返回地球。

在佐德里爾賓的工作人員，曾密切注視該「太陰十五號」太空船的飛行，他們估計在如此密邇月球地方該艘太空船有着磁力效果，因此該艘太空船實在不能夠在這樣的一條軌道作多過兩匝的飛行。

據羅威爾爵士說：該「太陰十五號」太空船的軌道，使到該太空船「頗爲接近」「太陽神十一號」登月艇的降落地點。

羅威爾爵士說：「太陰十五號」太空船此次飛行的目的，似不過在於研究月球而已。

他說：如果那項目的是在於觀察「太陽神十一號」太空，則將會選擇一條可以對靜海作較長觀察的一條軌道。

在寮失踪八年日議員正式宣佈已死亡
大戰時他策劃攻星馬

【東京廿日美聯社電】「讀賣新聞」報導：第二次世界大戰期間爲日軍著名戰畧家其後曾任日本國會議員的辻政信，在寮國失踪八年之後，已於今天被正式宣佈死亡。

辻政信如果依舊活在人世，當已六十六歲。

他在一九六一年四月離開日本，據說是到東南亞作四十天旅遊，最後被人看見的地方，是在寮國行政首都永珍以北之地。

一般人士認爲：在二次世界大戰期間，日軍攻佔馬來亞和星加坡，是出於他的策劃。二次世界大戰結束後，有人提出控告說：一九四二年星加坡有二千多名華人被屠殺的行爲，也是出於他的策劃。他在一九四五年扮成和尚，在泰國首都曼谷失踪，遊歷中國大陸，控告被取消後，方才回到日本。

「讀賣新聞」說：東京家事審判庭是依照日本民法條例（其中規定：任何人失踪七年，家事審判庭可在其人的家人或其他有關人士的請求，而宣佈其人死亡）宣告辻政信死亡。

據報：東京家事審判庭於上月廿八日認可辻政信的妻子，已經以失踪之宣告……

決難坐視不理 美軍艦四處活動

【……二十日美聯社電】美國太平洋艦隊司令海軍上將……於星期日抵達……時說：蘇俄海軍在地中海的出現，對於世界和平，又加深了一層威脅。

他說：「蘇俄海軍在這水域的出現，在我看來是一項挑戰，並將會是持久的。美國……」

他又說：「他們現時的狀態，如果在戰時……我們一定要使他們……政府，讓美國海軍擁有最新式和最……」

本港股市行情

七月廿一日上午股市行情報價

股票名稱	最高成價	最低成價	成交股數
會德豐	一〇・三	一〇・二	三、六〇〇
九龍倉	二六・四		二、〇〇〇
黃埔船塢	四六	四五・七五	一、四〇〇
大古船塢	三〇・二五		二、四〇〇
城市酒店	一五・八	一五・七	九、一〇〇
永高酒店	一一・四		八、〇〇〇
置地公司	六三・五		二、五〇〇
樂古印刷	三三・七五	三三・五	九五〇
電車公司	一一		一、五〇〇
九龍巴士	三〇・七五		四〇〇
天星小輪	一三・四		四〇〇
九龍電燈	二二・三		三、三五〇
香港電燈	二九・四		四、[illegible]五〇
電話公司	二六・二	二六・〇	一一、四五八
煤氣公司	一三		二、〇〇〇
和記（優先股）	一〇六		二、一二〇
和記企業	一四・二	一四・一	一八、〇〇〇
青洲英坭	二五		一、〇〇〇
香港飛機工程	四四・二五		六〇〇
牛奶公司	三一・二五		一、〇〇〇
連卡佛	四三・五		一、〇〇〇
聯合橡膠	二・六		三三、〇〇〇
橡膠信託	七・八五	七・八	八八、〇〇〇
南洋紗廠	一五・五		二、〇〇〇
聯紡	二七・八	二七・六	四、〇〇〇
國際太平洋証券	六・四		一〇〇

上午成交總額：二、四一〇、〇〇〇元正

人類登陸月球成功
英人贏得萬鎊橫財

【倫敦廿日美聯社電】美國「太陽神十一號」征月太空船的登月艇降落月面幾分鐘後，英國王老五特里富便發了一筆小財，領得一萬英鎊，因爲他曾在五年前下注，賭人類會在一九七一年一月一日以前登上月球。

一九六四年四月，老特曾向此間某賭博公司投注十鎊，賭人類在一九七一年一月一日之前登上月球，賭博公司方面所定的賠率，是一賠一千。

特氏是在電視攝影機前領取贏得的一萬英鎊。

英國星際學會宣佈：將以金章贈予乘「太陽神十一號」太空船征月的三名美國太空人，爲紀念。

廿四卡金月球四個
分贈甘迺迪之母及太空人

【倫敦廿一日合衆國際社電】兩名英國人在昨天備好廿四卡金月球四個……這四個金月球，分別放在一方水晶塊上。美國三太空人在……三個將分贈乘「太陽神十一號」太空船升空征月的三名美國太空人，另一個則將贈予決定推進美國人登月計劃的美國已故總統甘迺迪的母親。

每一金球所花的錢將近四百十七鎊，合一千美元。

甘迺迪在一九六一年決定使美國人在一九七〇年登上月球，因此，上述兩英人決計把第一個金球送給甘氏的母親，作爲紀念。

馬巫人學生要政府實施種族隔離
政府斥爲極端意見

【吉隆坡二十日路透社電】自稱代表二萬五千名學生的巫人學生領袖今日說：他們容許華人留在大馬境內的唯一條件，就是要有一個實行種族隔離的政府，把一切權力和特權交與巫人。

假如佔該國人口百分之卅八強的華人進行反抗的話，則結果便是全面種族戰爭。

該九名學生領袖，於接受外國記者近三小時之久的訪問時，作出這坦白而又驚人的表示：巫人會爲了一個巫人天下的馬來西亞，而作戰到底。

目前他們的主要要求，就是要拉曼下台，擁護一名較年青而又較堅强的巫人領袖。

【吉隆坡二十日路透社電】巫人學生領袖，今日呼籲成立一個純屬巫人天下的種族隔離式政府，禁止華人參與政事。但政府發言人則說：他們是思想極端的人，不足以反映大多數的意見。

好好先生 查爾登希士頓
國產電影，正式開始在香港爭攻市場了，「中影」那套「一寸山河一寸血」目前正大事宣傳，月底便會上映，之前，「台製」又有一套名「小鎮春回」的片上映。
夏雯 與張冲是好搭檔
港九首輪影院聯合廣告

潘迎紫往泰國謀進展

屠光啓重導時裝片

自楊曼怡把舵之後的國泰,拍片逐漸一改過去頹勢,看樣子,國泰欲與邵氏爭長論短,亦非如此不可。

最近,國泰緊鑼密鼓在開拍好幾部新片,其中一部是時裝偵探奇情片,由屠光啓執導,記得屠老自「天字第一號」迄今,多年來,就算重攪此類「威水」之作,只惜一直沒有好的劇本,此願迫得暫且隱藏。這個「千面賊美人」的劇本,是經小說家方龍驤編寫,本來方龍驤近有執導慾,曾三番兩次,遊說國泰楊曼怡,並且對楊氏大談這一個故事的高潮,楊曼怡聽罷,願出高價購取電影版權,至於方龍驤毛遂自薦要親自導演一項,則未肯容允。

此事一拖也就差不多個多月,目前,楊曼怡從台灣回港,馬上把原劇本印發給屠光啓,並下令由屠光啓為該片導演,屠光啓看過劇本後,對故事奇詭橋段,十分滿意,隨即開上卡士名單,剋下,製片部已批覆,由夏雯担女主角,男角則為張沖,丑生梁醒波亦榜上有名。

繼張佩山之後,邵氏一女星又將求去,此為潘迎紫,潘迎紫為「十二金釵」之一,是年來邵氏最具青春魅力的新星,她替邵氏完成「掃蕩虎」一片後,勢必離去,以求恢復自由身。

據潘迎紫對記者表示,由於與邵合約有過經驗,她今後恐怕再沒有很大的興趣,跟其他公司簽長約,她居港多年,一直在邵氏拍國片,對於粵片,她仍是有些興趣,就是片部方面,倫得商權而已。

目前邵氏,已接下三部新片約,但為國片之嘉,前其中兩部,要遠赴泰國拍攝者,有道「本地檯唱辣」,故潘迎紫如曾遠出,很可能到了泰國後,另有一番錦綉前程,也未可料也。

有台灣片商,日來正跟潘迎紫接觸,希望此妹到台灣拍片若干部,而今,正在討價還價之中,未有決定。不過泰國之行,則已卜定,或許下月中便可成行矣。

銀幕透視

清　康

第一公司的「人鬼狐」,口碑頗佳,該片主題曲,是周藍萍作曲,由姿蘿蘿後代唱者,此曲經已由娛樂唱片公司灌成四十五吋唱片發售,聽說「人鬼狐」的外埠版權,市道不差。

日前就有幾家代理公司爭購,該片有如此聲勢,除了宣傳得好之外,影片本身成績也實在不錯,畢竟張美瑤、歸亞蕾及丁瑩這三張皇牌,便可值回票價了。

「人鬼狐」在港,是排在頭輪西片院綫推出,如果不是佳作,恐怕院商也不敢冒這個險也。

阿倫狄龍與媚蘭再度合作

阿倫狄龍與羅媚施蘭黛相戀六年,結果還是沒有結成夫婦。阿倫狄龍入寇好萊塢後,就變上了妮妲莉,首先宣告結婚;羅媚施蘭黛傷心之餘,也嫁與德國青年導演斯芙耶。他們分別結婚後,就沒有再度在影壇合作。

無獨有偶,他們分別結婚後,各生了一位男孩。不過,阿倫狄龍的婚姻是不美滿的,妮妲莉終於在法庭上與丈夫對薄,勞燕分飛,跟着,阿倫狄龍更涉嫌於他保鏢的命案,而妮妲莉且為控方證人。這宗官司結果如何,目前尚難判斷,但他們的悲慘結局,卻已是鐵般事實。因此,阿倫狄龍對錯過羅媚施蘭黛的愛情,實在追悔不已。

羅媚施蘭黛對阿倫狄龍是真心真意愛戀的,雖然她不能與阿倫結合,但對阿倫卻還羅緊一份友情。

由於最近阿倫遭遇苦惱,她為了給他一點安慰,因此毅然答允與阿倫再度合作,演出新片「小池」。

但為了避免外間的誤會,她一再聲言,與阿倫合作,純粹是為了朋友相助義務,並無餘情存在,因為她與她的丈夫,是生活得非常美滿的。

由於保鏢史提芬被人謀殺,阿倫狄龍受嫌,至今仍未完全洗脫罪名。

阿倫狄龍牽涉這宗謀殺案,主要是史提芬生前,和阿倫狄龍的離婚太太妮妲莉很要好,因此法國警方便要偵查這宗命案,是否含有桃色成份。

妮妲莉也是一顆影星,但她和阿倫狄龍結婚後,便告息影,直至與阿倫狄龍分手,才告復出拍片。

雖然阿倫狄龍受嫌被傳訊,但所有的人都相信這宗命案,與阿倫狄龍是無關的,不過史提芬被殺的時間巧合,因此,法國警方才會傳訊他吧了。

為這宗命案,妮妲莉也要應召出庭作証,她的供詞,毫無疑問,對阿倫狄龍的影響是很大的。

這宗案子結果如何,是影壇最惹人注目的新聞。

麗卿

擅演聖經人物　好好先生查爾登希士頓

培　達

「電影演員」查爾登希士頓在好萊塢被舉為「好先生」,他除了事業上發展外,還做了不少對好萊塢有益的事情,如他在去年開始担任「電影演員指導所」的主席,熱烈的推薦、協助與栽培過千名的演員。他更竭力的協助黑人,也曾於一九六六年春天,前往越南親自觀察每一個兵營,訪問每一個基地,回到好萊塢時,曾經為士兵們的親友報訊,打了四百個電話之多,所以他之受人歡迎,並非單純以演技而獲得的。

查爾登希士頓的個性有着深厚的人情味,因此,他演出的角色也着重性格的表現。在好萊塢中,穿着古裝拍戲次數最多的演員,就是他,他曾演過聖經中的人物次數最多,首先後扮演過摩西、施洗者約翰、賓虛及「萬世英雄」中的安路西特等,被稱為「古裝之王」,並以主演「賓虛」榮獲奧斯卡最佳男主角金像獎。

「常拍古裝片,起碼有一點好處,就是隆冬時分,也不怕皮膚起『雞皮』。」查爾登希士頓幽默地說。其實,查爾登希士頓的確是扮演古代英雄的最佳演員,他的體格雄偉,樣貌並不英俊,而且有一個形如鷹嘴的鼻子,因而不大適合演時裝愛情片,至於他首次穿起大禮服,在「敢死大逃亡」中演音樂家,則令人有不同的看法。

今年四十五歲的查爾登希士頓,除了不斷拍片賺錢之外,還將一部份財產用作生意投資,長袖善舞,生財有道,感到滿足,不過,他並未因此而忽略自己的事業。最近,他會應和李察哈里斯合作,在重拍的「凱撒大帝」中主演凱撒大帝,使從未演過莎翁的劇中人,所以他要把握這個難得的機會,一顯身手。

最近,查爾登拍一部職業球星的電影,他仍然親自演出劇烈球賽的戲場,這和他過去演戲,所有危險動作場面,皆要親自表演一樣,查爾登也許不是馬龍白蘭度那種才華外露的演員,但他是很認真的一個。每演一個角色,便參考無數有關資料,並且學習角色所擅長的事物。

例如他拍得金像獎的「賓虛」,便學了六個星期駕駛戰車的技巧,和「萬世英雄」,除研究艾士這位民族英雄的事蹟,並學習使用古代沉重寬橫的寶劍。他將佩劍拔出,指揮作戰一刹那所表現的勇毅果決,若非他本身有泰山崩潰的氣象,與及熟練的手法,不能造成蕭穆悲壯的氣氛。

雖然蘇菲亞羅蘭於「萬世英雄」在美上映時,為排名問題和公司打官司,認為查爾登名列他之前,殊為不妥,但結果她取消控訴,她自己也了解,查爾登雖沒有她那種野性的磁力,這部片終究是他的電影,而且在美國,他也是美國人心目中典型的古代英雄。

山本五十六「海空生死戰」連環故事

(七)此後山本進駐布爾指揮日海軍,與美軍奮勇作戰。但大勢已去,無法挽回頹局。為重建機動部隊,山本迅從航空人員回國受訓,一面為鼓勵前綫將兵士氣,決乘機至前線視察。

以事論事

徐德理

論國產電影在港發展

國產電影,正式開始在香港爭取市場了,「中影」那套「一寸山河一寸血」目前正大事宣傳,月底便會上映,之前,「台製」又有一套名「小鎮春回」的片上映。此片也是目前在港舉辦的電影週中一部,片中一位老旦,便是獲得這屆「亞展」的最佳女配角。

所知,這套片在香港推出時,有關人士,特別重視,於是,安排計劃,上映前夕,派片中一位女主角夏召鳳來港宣傳,希望藉此機會,有助該片的票房紀錄。

派女星來港助宣傳,年來台灣特別重視,先有上官靈鳳,來港亮相,使「一代劍王」「收百多萬」。繼之,湯蘭花前來,「負心的人」也收十萬。於是,希望夏召鳳前來,「小鎮春回」也收番咁上下。

以事論事,上映之前,能夠有一些明星亮相,無可否認,是對這套片的宣傳,有所幫助,但值得有關人士考慮者,還有各方面的宣傳如何?也要好好處理也。

尤其現在開始,國片既然在香港爭取市場,當然有長遠的計劃,因此,如何發行?如何宣傳,便也要有長遠計劃,絕不能見部做部也。

一寸山河一寸血　柯俊雄足以自豪

柯俊雄一再對朋友表示:他拍過「一寸山河一寸血」後,今生總算找到一部足以自豪的片子,希望一直拍片至四十歲,還能更多拍幾部這一類片。

由柯俊雄主演的「寂寞十七歲」票房紀錄奇佳,而柯俊雄的演出也獲一致好評,然而他認為「十七歲」並非他的心願,因為在片中他是一個反派人物。拍了「一寸山河一寸血」,柯俊雄整個人也活起來,他表示拍過這部片,足以告慰一生。

其實,拍「一寸山河一寸血」時,也是柯俊雄最開心的時候,因那陣子正是他服兵役之時,因拍片而被借出來上鏡,這位在兵營裡的二等兵,在服役期間也能接近自己的工作,和自己喜歡的電影工作者一塊兒工作及休息,最使他愜意稱心的是能和李翰祥導演的片子,更有機會和心愛的人張美瑤攜手在郊野漫步。

柯俊雄曾說:在「一寸山河一寸血」片中,柯俊雄是有很高成就的,他的表演深刻,造型很討好,使人對他刮目相看。

看過「一寸山河一寸血」後,柯俊雄的聲譽一定會再度提高,他是一個有深度的演員,相信到他兵役期滿,會更多片拍,因他的戲路顯然又跨進一步了。

新聞明星

張翼眼皮傷已愈　羅維有名稱福將

貝茜

張翼於日前拍「五虎屠龍」一片,與王俠演一場對手戲時,被王俠的劍尖割傷右眼,一道傷口,醫生縫了三針,才能夠使傷口合起來。

王俠使張翼的眼皮受傷,很感過意不去。祇是一傷,也可以說是不幸中的大幸了。因為劍尖如果稍斜一點,或者是着力重一點時,張翼的眼球早已完了。現在祇是傷一點外皮,算是萬幸事了。

「五虎屠龍」的導演是羅維,當張翼受傷後,他已經說了,深怕這一傷太重,影響了片子的拍攝進展,和張翼的健康。

如果是照醫生的診斷,他的眼傷,必須休息十日之久,才能夠繼續拍戲。

但是過了一個星期,眼皮上縫了三針的傷處,已經拆了綫,張翼自稱可以拍片。現在,「五虎屠龍」已經繼續拍攝了。但是,張翼的健康情況卻是極好,眼傷一點兒也不受防礙,對於片中一些劇烈的打鬥場面,也是一樣的親自上場,一點也用不着找人做替身。

邵氏公司一些年青的演員,不論是男的,或是女的,每逢拍武打場面時,必定是親自上場,而且武打的身手,一般來說,也是極為狠、辣、刺激。

例如是張翼,他是一個影齡並不太深的演員,但是卻非常的落力演出,每一部武俠片,他是例必在身上留下一些傷痕的。

在張翼的手上,現在又是眼皮,還有他身上,一些洩佈的傷痕。

說起來,羅維是一個福將,「五虎屠龍」是羅維所執導的。自從他進了邵氏公司之後,所拍的每一部片,在賣座的成績上,沒有一部是令邵氏公司損失一點錢的。因而他享有「福將」之譽。

清淺彈唱

丹鳳

何莉莉是衣服明星

女星何莉莉,據說,平均每日添置新衣一件,每月就三十件,衣服之多,是女星之冠云。所以,何莉莉不祇是大明星,也是衣服明星。

蘇可挽救美太空人脫險

蘇太空中心稱:如果美太空人被困在月球時,蘇在美請求下,可以參予一項挽救行動。大概將是派一艘無人「太陰十六」號,掠過月球表面,放下一條繩子,請美太空人攀沿上去吧?

擬在月球.開理髮店

美國一個現年六十歲的理髮師,在太陽十一號太空人登月前,已向當局申請,希望取得在月球和火星開設理髮店的特權。不過,此公比科學家更聰明,更富幻想。不過,是否有顧客,他老人家是不考慮的。

包先生

計不得逞

偉大的小演員　偉大的喜劇家

積懷德

說來真巧,無論在舞台上,或在電影當中,演狄更斯名著「苦海孤雛」那「妙手空空」小扒手亞瑟杜加的兒童演員,皆能成大器,安東尼紐利在當年「苦海孤雛」中演「妙手空空」一角,現已成為舞台上演此角的名演員,現在則是「猴子樂隊」的一份子,李安諾當年在舞台上演「妙手空空」,現自拍完「狗侍記」,即成「十大最有希望的新星」之一。

如今要看後繼了「新苦海孤雛」的妙手空空,而看過這部片的人,皆一致承認這位小演員,搶盡鏡頭,積理卡勞烈說:「我相信他是偉大的小演員,偉大的喜劇演員,我敢保証他有無比燦爛的前途。」

誰也看不出,只有四尺七寸半的積,已經十六歲了,而當他在舞台演「妙手空空」時,他只有四尺三寸,要穿對特製鞋,使個高寸半,以免比孤雛還矮。

有些人千辛萬苦始敲開娛樂界大門,在積來說,則是給幸運之神推進去的。四年前,他和兄弟雅瑟及一個叫非顯哥連斯的孩子玩耍,非顯的媽媽問他們想不想演戲,積和非顯的媽媽同意,他們便上舞台演苦海孤雛,祇演了十八個月不開腔的小扒手角色,才升任「妙手空空」,而「孤雛」搬上銀幕,他又是當然的小時選人選。

電視花絮

鳴茜今唱羅密歐與朱麗葉主題曲

自從「殉情記」映過之後,許多人都對羅密歐與朱麗葉的故事引起了新的興趣,因而,鳴茜今晚也特別在「萬紫千紅」這個節目中,唱出羅密歐與朱麗葉的主題曲,給與大家欣賞,此外,編排在今晚「萬紫千紅」的,還有迪娜與阿陶唱的法國民歌,寶汝榮唱的「給我一個訊」,巴娜唱的「奇妙的世界」,迪娜與阿陶唱的「舞個不停」,提到舞,今晚也的兩個精彩的舞蹈節目,其一是「印第安人民族舞」,另一是保羅從高與麗的雲貞表演的「現代舞」,兩者風格不同,但同樣是精采動人,很值得欣賞。

朗慕迪舞文弄墨

「千面人」亞歷堅尼斯演過狄更司名著「苦海孤雛」的賊阿爸費堅,及後「新千面人」彼得斯拉,也想攝現賣弄,在音樂化的「新苦海孤雛」中,演好敘的賊阿爸,但他沒想得他的盛名,他的才氣,加起來都敵不過在國際影壇之一無名鼠的朗慕迪。

當然,「新」片的製片脅甫胡夫和導演決定用朗慕迪是有其實際有力的理由。朗在李安奴巴特作曲的舞台劇「奧利華」年經驗,拍成電影,自然是最理想人選,確實,朗慕迪輕而易舉地取得金像獎提名,並不出人意料,他沒取得金像獎才令人感到意外,不過,在金像獎歷史上,喜劇演員很少得獎的,連偉大的差利卓別靈都無緣問鼎呢。

什任會計師及社會學教師的朗,在倫敦西區舞台演出「新苦海孤雛」的前身,演期逾五年的「奧利華」前,演過「小飛俠」,拍過電影、電視,寫過劇本、短劇。他所以不繼續在舞台演得到如當舉聲的「奧利華」,乃是他想寫一部以英國名小丑約瑟將運米迪為中心的音樂劇。

由於脅胡夫殷殷相邀,朗慕迪暫停寫作,再度拍片,獲得榮譽後,他打算將來在演出之中,偷空寫作。他的理想,是成為一個大作家,而不是像他的同胞差利一樣,成為偉大的小丑。

秦萍新作終上映

羅金

雖然,日前上映那套「鈎金刀」,秦萍是女主角之一,但這位女星,並不是獨當一面,因此,一些喜愛看她的觀衆,認為並不夠癮,於是,紛紛寫信給邵氏,要早些排出由秦萍獨當一面的新片,從這可以看到,秦萍是擁有不少觀衆了。

邵氏本身,對秦萍也甚為賞識,正如我日前所說,派她主演的片,是有好幾套,安排之下,便先推出那套「飛燕金刀」了。

此片是何夢華所執導,主要演員,除了秦萍,還有唐菁、岳華、趙雄、羅烈、李鵬飛、顧文宗、高寶樹等。而是一部寬鬆動人的打鬥片,何夢華為拍這套片,花了差不多一年時間,故着過試片者,無不稱讚,認為是他近年的代表作了。

故事的開端,日落西山,紅霞滿天,大俠李志山與人四馬,率領着一群鏢師,浩浩蕩蕩在平原上趕回路鏢。

夜色開始籠罩大地,車隊通過長長的街道,李志山獨自下馬,向太平鏢局走去,衆手下來到門口,已是人困馬乏。李志山輕輕推開大門,不自禁的叫了一聲,衆鏢師面面相覷,當來到一股緊張的氣氛出現,李志山一馬當先走進屋內。

由這開始,高潮迭起,使觀衆緊張地看下去,何夢華如此的處理,由此可見,他的導演功夫,是不同凡響。

秦萍在這片中,是一個使人同情的姑娘,週旋在唐菁、岳華、高寶樹之間,結果,她要與三人衝突起來,秦萍自己說:「我很喜歡這個角色。」

影城動態

夏雯又開新戲　與張沖是好搭檔

胡龍

夏雯又開新戲了,還是一個她最開心的消息,自從「亡命八傑」上映後,夏雯已經有好長的一段日子空閒着。

新片名「千面賊美人」,是改編自「貓頭鷹鄧」,執導的是屠光啓。

在國泰影星之中,夏雯可以說是高人一等的了,這位女星,高達五呎七吋半,一般的男士跟她在一起,還沒有她高呢,這使她感到非常的煩惱。

幸而,夏雯是個樂天派,苦悶一下子之後,便又將甚麼也都忘記了。

在拍「亡命八傑」時,很多人都傳出了張沖和夏雯在熱戀之中的新聞,張沖是一個六呎多的高個子,配夏雯是再恰當也不過的,何況,張沖仍然是王老五,夏雯又待字閨中,他們戀愛,可說是天經地義的事情。

不過,在拍完了「亡命八傑」之後,張沖與她便漸漸的疏遠了,不是說他們「情海波濤」,而是,張沖太忙了,而夏雯是一個好動的人,她來香港不久,但,她結識的朋友可真不少,張沖沒有時間陪她,她便應其他朋友的約會,到夜總會去玩了。而且,她與張沖只不過是好朋友而已,並不是甚麼愛人。

這一次,由於拍片的關係,夏雯與張沖又聚在一起了,很多人都說張沖得天時地利,這一次一定可以贏得夏雯的芳心了。張沖也甚氣勃勃的,整天與夏雯在一起,研究劇情,快樂的不得了。他花了三萬多元買的那輛五型房車,這一次可以派上用場了,拍完了戲,送夏雯回家,或者是兜兜風,喝喝茶,食晚飯,或者是上夜總會,總而言之,有靚女在側,不愁沒有節目。拍了「千面賊美人」之後,相信他們的感情,一定有滿長足的進展的了。

「聊齋誌異三集」連環故事

(十一)阿纖又至,指瑞娘為鬼,助李生逐之。瑞娘色誘獵人,助其毁狐穴,阿纖幾陷不測,李有狐火指引得以脫險,李生旋隨方生至粉蝶山莊,蝨雌羽翔,瑞娘亦在。瑞娘入室化粧,身首竟然異處,李生駭極逃出。

(十二)李生返長樂村,女店主吳魏臉相向,執獻老鬼(姜南飾)。阿纖為營救李生,亦色誘獵人為助。獵人揮桃木劍殺老鬼,衆鬼作鳥獸散,如此時李生大夢初醒,但見阿纖背負行囊,隔河與之揮手而別。

東方·快樂·金國
爆炸性的電影　一通天大盜一　一萬一大演一　朱里斯·達辛　殺稱心作　代表作品
不日獻映　盛大　派拉蒙　輝煌大名片!
出賣良心的人
紐約時報專欄推薦　本年最佳影片之一
Up Tight　特藝七彩

皇宮·金門
今天續映　時間　兩點半　五點　四點半　七點　九點半　八點
日本電影皇帝　三船敏郎　加山雄三　仲代達矢　東寶全體巨星主演
山本五十六　海空生死戰
金門　第二週映　神龍猛虎鬥金關
狂滿今天仍五場　請早　人鬼狐　張美瑤　歸亞蕾　丁瑩　領銜主演　七彩濶幕
新都·民樂·仙樂·麗都·麗華

東城·樂宮·東樂·都·皇后·皇聲·麗聲
聯美皇牌彩片　飛天萬能車　2.30　5.45　9.00　娛樂頂峯　皆大歡喜

東方·快樂·金國
東方　今天四場　東寶七彩　怪談　明天起映　大賽車(梅高美)
快樂　狂滿仍場　七彩倫理　愛的世界　六國際大獎最佳片
金國　今天四場仍映　七彩搜秘　殘酷世界續集　兒童不宜看　大開眼界
快樂今午夜11點半:七金剛

樂聲·新聲·金冠
今天四場　第一影業公司七彩奇情巨片　人鬼狐　張美瑤·丁瑩·歸亞蕾　三星合演
五場映　七擒七縱七金剛　泰利湯馬士主演

港九首輪影院聯合廣告

京都·大華
連日狂滿·每天五場　本年度歐座冠軍七彩最佳片　嘉士東莫仙·泰利馬士　七擒七縱七金剛

新都·民樂·仙樂·麗都·麗華
聯邦公司再接再厲　李琳琳　容蓉　譚伊俐　陳青　主演　聊齋誌異三集

利舞臺·文華
第二週映·西部片霸　格力哥利柏·奧馬沙里夫　神龍猛虎鬥金關　七彩濶幕

新華·豪華
第二十天:繼續獻映　大衛漢明斯　春光乍洩

總統·海運·國華
今天四場　愛的世界　茶花女　神龍猛虎鬥金關

凌斯·百樂門
狂滿今天仍映　獨行俠　虎龍·屠戮
最後四場　魔鬼兵團　米高蘭尼主演(七彩)

香港·大舞台
魔鬼怪嬰

刊登廣告　電話七三〇七〇八

並在特別為其所設置的彩色電視機收聽「太陽神十一號」太空船的電視廣播。(美聯社無綫電傳真)

華富新村明年全部落成 目前尚空置二千單位

房屋處長相信十二至十五個月間將可住滿，但承認巴士收費稍貴。

【本報訊】容大之華富新村似比其它廉租房屋更難住滿，因交通費用昂貴，單程每人五毫。

雖然目前仍約有二千單位空置，但房屋處長廖本懷相信，將於十二個月到十五個月內住滿。渠謂：目前每月大約有一百戶遷入。

此一年前由港督啓鑰之新村，現有一萬七千人分住於三千單位。

廖氏認爲中華巴士公司已提供良好之服務，開闢華富村至統一碼頭線。但渠承認車費稍貴。

巴士公司對于居民之減價要求，曾一再拒絕，並表示無意更改收費。此新村之建築工程，預定明年三月便可全部落成，共有七千八百單位，能容納五萬四千人。村內有學校、銀行、郵局、診療所及市場等。

現時已有一小學，九月間將再有兩間學校開辦。

各業工人流動影響 旺季中生產力降低

組勞資協商單位未受廠商重視

市場漫步 ・卜算子・

今年六月份港產品出口貨值比五月份減少，根據統計報告，六月份港產品出口八億二千八百萬元，比較五月份出口的八億五千一百萬元，即減少二千三百萬元，減少百分之二點七，雖然數是輕微，但亦有內在的原因。

最近港府工商處發表的統計數字，未有說明六月份港產品出口比五月份減少的情況，因爲工商處的統計是把去年同月作爲比較，比去年同月出口的六億三千六百萬元增加一億九千二百萬元，增加率爲百分之三十點二。故從表面看來，港產品出口比去年同月顯著增加，似乎是香港工業產銷續呈蓬勃的反映。

爲什麼今年六月份港產品出口比五月份減少呢？據工業界人士透露：這是六月份香港大部份行業業內工人流動性很大，造成生產率降低。

本來六月份是大多數工廠準備全力開工趕製供應遠洋區今年冬季及聖誕節銷售的貨品，如果工人人力充足，生產效率能夠像預算的提高，則六月份港產品出口應該比五月份增加的，誰料因爲工人流動問題，造成六月份港產品出口應增反減，這是一般廠家認爲是遺憾的。

今年一至五月，港產品出口連續增加，一月份出口六億八千四百萬元，二月份出口七億二千三百萬元，比一月份增加三千九百萬元，增加率爲百分之五點七。三月份出口七億四千一百萬元，比二月份增加一千八百萬元，增加率爲百分之二點五。四月份出口七億六千九百萬元，比三月份增加二千八百萬元，增加率爲百分之三點八。五月份出口八億五千二百萬元，比四月份增加八千三百萬元，增加率爲百分之十點八。

雖然今年一至六月港產出口總值四十五億九千七百萬元，比去年一至六月出口總值的三十六億六千四百萬元增加九億三千三百萬元，增加率爲百分之二十五點五，實在是令人滿意的。事實上，今年上半年香港各行工業業內廠家接入遠洋區訂單比去年同期顯著增加，估計增加百分之三十左右，倘若有充足的人力，使生產率配合提高，則今年全年港產品出口總值衝破一百億元的大關，創出口的新高紀錄，是絕對沒有問題的。誰料工人在發生流動的，以六月份最爲明顯，現在情形尚未有改善，倘若延續下去，今年下半年生產率仍未能恢復提高，是則今年全年港產品出口總值能否達到一百億元？實在是一個很大的疑問。

最近香港貿易發展局長新達先生在棉紡業同業公會的午餐會中演講，關於工人的問題，有很透闢的分析，有兩點極爲重要。第一點是勞資關係，他認爲勞工處建議每個工廠內組織一個勞資協商的單位，這個組織，迄今僅有十五家成立了，此十五家尚非全屬於工業範圍，但是工廠有一萬三千餘家，由此可見此項建議並未遇到工業界的順利接受。如工業界回復了二年以前所表現的滿不關心的心境，則應顧慮到將來萬一噬臍莫及之患。第二點是工資問題在逐步上升，但還並不担保勞工情緒將一定寧靜下來，即以日本而言，一般物質上供應的改善，並不能滿足愈來愈高的期望。有人說香港許多勞工認爲是自已作僱主，因爲有自由從甲廠跳入乙廠，過高價而沽，訪問某種工廠區，等於到了工人讓渡的交易所，由需要人力的工廠每日喊高工資。這豈是一種妥當合理的辦法，或者僅是一個紛亂的局面。

簡覆一羣首飾行工友：

關於首飾行工友的待遇問題，本人調查所得，計有長工與散工之分，散工是件工計算的。又首飾行向來有學徒的制度，初入行學師月給予使用三、四十元，但不稱做工資，祇是叫做學徒的補助費用，現在一般滿師的學徒，每月收入可達四百餘元，不過要三年然後滿師，每日工作時間很長，不能與滿師的技工同樣待遇，這是有待改善的。

來信中所謂「因加得減」，大抵是指近來生活費用提高，學徒實在很苦，社會人士當然很同情，希望香港各行手工業對於學徒的制度及待遇問題予以合理改善。

・卜算子・

英國徵紡織品稅 對香港有益

晚唱

本港七個紡織團體，打封長電報去倫敦，向英國貿易部長，抗議徵收紡織品關稅，認爲對香港之紡織業嚴重傷害，列出之理由甚多，否則不致成爲一封一匹布咁長之抗議電報。

英國開徵紡織品稅，照表面睇來，確係對香港大大不利，因爲英國增加紡織品之稅，其他國家，包括英聯邦在內，一定還以顏色，你收稅我又收稅，凡英國貨都加稅，計起條數，有乜蝕底，但係香港則係「不設防城市」，並無關稅，即是對於外國之高稅政策，毫無還手之力。

另一方面，英國如要加入歐洲共同市場，將來在自由貿易聯盟政策之下，歐洲貨可免除徵稅威脅，香港貨自然有法子再在英國市場尋求出路。

老夏對於本港七大紡織業團體致電英國抗議，甚感關切，但想深一層，則覺得區區一封電文，豈能發生作用，但係香港居民，一定唔會束手待斃，因爲週圍加稅，加到香港貨有出路，則香港之工廠，自然紛紛關門，工廠關門，則大批男女工人失業，成個香港路入「死症」。

香港居民，是否就此等死？當然唔會，到時自然會想辦法求生，到時唯一辦法，就係開番個海關，或者與海關相似之總組織，名爲貨品抽稅局之類，用來保護香港貨，任何地區對香港貨限銷、加稅，香港既係抽稅，你咁抽香港貨之稅，香港亦繳通佢地無稅入口，務求大家公平交易。

但係照目前之政制，香港有乜資格設海關，開設抽稅局，亦未必能夠設立，所以，自自然然會搞到出現「追上梁山」之局面，即係香港之政制，會來一次改變，改到香港本身，在經濟上有自衛能力爲止。

當然，香港如果被迫到要開設一個抽稅局，係最唔理想之做法，因爲目前香港繁榮，係全係無稅，因爲無稅，乃成爲「購物天堂」，在香港買全世界任何國家之產品，價錢都係最平，以日本貨而論，一架日本出產之收音機，在香港買，可能平過在日本本土購買，所以不少日本遊客來港，居然大量購買其本國貨返回日本。

假如香港設立「抽稅局」，「購物天堂」之名，可能成爲歷史名詞。

香港目前之微妙地位，保持原狀，則香港之繁榮情況，定必有增無減，但係如被迫上梁山之時，使香港之形勢大變，則又係兩講法矣，到時，或者經此一變，[illegible]

本報醫事顧問葉大楨醫生昨舉殯。葉醫生生前友好扶柩。右爲何世禮、黃大衛、程伯經；左爲阮達祖、孫潤焜、陳廣成。

總商會簽發來源證數目大增

顯示銷貨愈來愈多

【本報訊】香港總商會六月份所簽發之來源證，比去年同期之數目增加百分之十七。今年上半年來源證八萬三千份，比去年增加百分之廿一。

總商會主持簽證部門之史超活稱，總商會之體驗與工商處發表之貿易數字不謀而合，總而言之，吾人向海外之銷貨愈來愈多。

史超活謂，總商會繼續保持高度審查水平，六月份有一百七十七宗僱證申請被拒。

葉大楨醫生昨舉殯哀榮

【本報訊】本報醫事顧問葉大楨醫生，本月十八日上午九時在寓所內息勞歸主魂歸天國，享年六十九歲，遺體在昨天下午二時半，在香港殯儀館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場。

葉故醫生治喪靈堂設於香港殯儀館一樓，靈堂正中豎立黑色巨型十字架，橫懸「息勞歸主」四個大字，葉故醫生遺像擺放右邊，左邊爲牧師佈道所禱的聖壇，安息禮拜由顏德明牧師及米哲文牧師分別主持。

葉故醫生遺屬公子承耀（媳蘇曼棠）、承禧，女公子佑成（婿陸炳泉）、妙成、孫男家維、家裕、家祺，外孫陸仲玉、陸仲衍、胞弟大蕃、大源、大波、大慶、大頌等均肅坐靈堂前參加莊誠的祈禱。

安息禮拜在下午三時開始，由兩牧師引領葉故醫生靈柩緩緩進入靈堂，家屬均飲泣跟隨進入，到臨致祭的生前友好親誼約二千人衆，均肅立致敬。

安息禮拜儀式包括：全體唱詩，讀聖經，啓應文，讀主禱文，並由顏牧師代主家向各致祭友好致謝，瞻仰遺容。

至下午三時廿五分，到場致祭的友好魚貫瞻仰遺容，由葉故醫生生前友好何世禮將軍、黃大衛醫生、孫潤焜醫生、阮達祖、陳廣成、程伯經六位扶柩，旋由靈車運送至薄扶林道基督教墳場安葬，白馬靈車，備極哀榮。

葉故醫生生前仁心仁術，濟世救人，活人無數，深獲社會人士敬仰，一旦逝世，其友好無不以天妒英才爲憾。昨日前往致祭及致贈花圈輓聯之友好，計有周錫年爵士、馮秉芬、何世禮將軍、胡惠德夫人、陳德泰、劉寶珊、蔡惠莊、鄧德芬、胡鉄五、黎時煖、岑華益、蔡章閣、曾紹松、周有、黃錫漢、何添、胡寶星、黃錫祺、李瑞正、馬炎璋、李碩洁、張佩徵、陳德鏡、麗的呼聲、韋基球、夏日華、恒生銀行、廖創興銀行、東亞銀行、中華醫學會、港中醫院各部門同人等，計達二千人之多。

葉故醫生生前濟世爲懷，[illegible]

皇后巨輪被美商購去 駛美開酒店

【本報訊】本港上週幾已購得伊利沙白皇后號巨輪，但結果爲美商以八百六十萬美元購去，將駛往佛羅烈達作海上酒店。

本港航業巨子董浩雲係僅有之兩位買家之一。董氏曾于過去兩週間不斷以長途電話及電報，與倫敦方面洽談，以期投得此巨輪。

董浩雲氏有中國船王之稱，渠之競投八萬三千噸伊利沙白皇后號巨輪係獲此間人士支持。

董氏之計劃，係將該輪駛港，停泊於海運大廈兩月，然後載客赴日參觀世界博覽會及作海上酒店。然後又駛回本港作酒店。

九龍灣「東星號」貨船 火勢今晨未熄

據報有十一人失蹤十三人受傷

【本報訊】停泊於九龍灣海面的「東星」號貨船，發生火警猛烈焚燒十數小時後，火勢至今晨仍未熄滅。

今晨十時，該貨輪之第二及第三號貨艙仍有濃烟冒出，第一號貨艙已停止冒烟，但艙氏之情況未明。

由於該貨船現時仍處於惡劣的危險情況，以致消防員始終未能登上甲板施救，消防事務處長梅禮樂昨晚聞訊後即趕抵現場，通宵達旦親自指揮灌救，至本報截稿時止，灌救工作仍在進行中。

在該場猛烈大火中，據報有十一人失蹤，十三人受傷，損失情形尚無法估計。

發生大火者爲六千五百二十三噸英籍貨輪「東星」號，本港捷順船務公司代理，於本月九日自台灣基隆來港，初時停泊於A十七號浮泡，最近移泊於A四十號。

火警發生於七時卅分左右，最初起火爲該船二號艙，至八時左右，火勢已蔓延至三號艙，黑烟高達數十丈，遠處亦可望到。

消防事務處聞報，三艘滅火輪立即駛往現場灌救。數艘水警輪亦先後開抵現場。消防事務處處長梅禮樂，昨晚曾親至現場，指揮灌救事宜。

至八時卅分左右，時續有兩艘滅火輪增援，同時，由於天色已入黑，水警輪及救火輪迫得開放全部探射燈，照向着火貨輪，然後集中水力，在船身左舷方面進行灌救。

火勢至九時左右，仍無法控制，且繼續蔓延，至九時許，火勢已由船艙燒至甲板。

至十時左右，全船幾已盡淪火海，同時，船身亦已逐漸向右舷方面傾斜。

由於火勢猛烈，消防員無法登上船面施救，只能在滅火船上施行灌救，火勢一直蔓延至今晨。

海事處長今晨下令對於「東星」輪的起火焚燒事件的原因，展開初級調查，海事處的一位專責檢驗機械的高級官員，刻正展開草議從事調查的計劃，將在最短時間內進行此項工作。

升中試今午放榜 五時後可來電話查詢 工商日報明刊出名單

【本報訊】本年度小學升中試，據可靠消息透露，如無意外，將於今日下午三時許放榜。

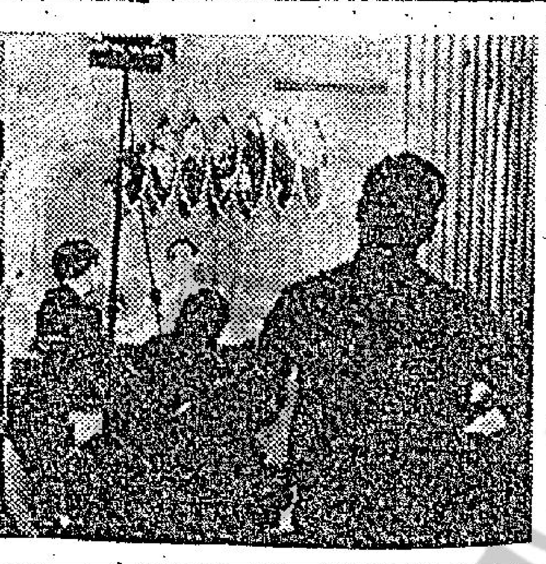
本報將於今日下午五時後獲得放榜名單，讀者可撥下列電話向本報詢問：H七二〇六二七，H七二七三三二。

工商日報明日將列出全部獲取分派學位考生名單，敬希讀者留意。

葉迅中今上電視 談月球公共關係

張清昨分訪各界

【本報訊】舉世矚目之太空人登陸月球壯舉，近日備受本港社會人士關注，麗的電視特由中文節目監督張清，昨日分訪各界，討論有關月球各項有趣問題，其中一項並談及未來月球公共關係的重要性，由七海公共關係公司總經理葉迅中接受訪問，該項節目於今日上午十一時十五分於麗的電視中文台播映，同時在該訪問節目出現者尚有：梁振邦、何景常、李俊駒及皇仁書院天文學會主席等人士。



圖爲七海公共關係公司總經理葉迅中接受張清訪問情形。

輾鋼拆船業加薪 有助於工人缺乏

缺乏足夠海灘以容納舊船

【本報訊】輾鋼業與拆船業之工人今起加薪。預期將有助于解決工人缺乏之問題。

所有工人將增加工資百分之十至十五。加薪後工人每日工資約爲二十五元至六十元不等。

該業勞資雙方係于本月十四日舉行會商，除決定加薪外，資方並同意提供免費運輸及醫療。工會方面則答允設法物色工人，參加此行業。

目前拆船及輾鋼業較過去兩三年好景，現有二十二艘舊船（八萬噸）在將軍澳拆卸中。另有兩艘舊船不久即駛至。

該業人士謂沒有足夠海灘以容納舊船，將軍澳祇能安全地容納十二艘，但現有廿二艘之多。其中若干下碇于灣外，如有颱風吹至，便有危險。青山島太遠，工人往返困難，故不易利用。

半島石油烹飪專科 舉辦梅花席實習班

【本報訊】半島石油烹飪專科學校自首創華筵實習班以來，報名來學者衆，現已每週開至三班。該校主任教授開淑仁爲使各家庭主婦能在家庭中款接親友共樂，特選免雷風傳染威脅，特舉辦經濟美味的梅花席家庭經濟菜式實習。

梅花席包括有折盆蔬，鮮花椒鴨，葱油雞，西芹炒雙，燒鵝等六大菜，俱屬清新不俗，引人食慾。

該校爲廣事招生，并旗收學費，報名可電H七四五九七三，或親到天樂里三號該校。

麗的映聲淵淪在參加華筵班學習

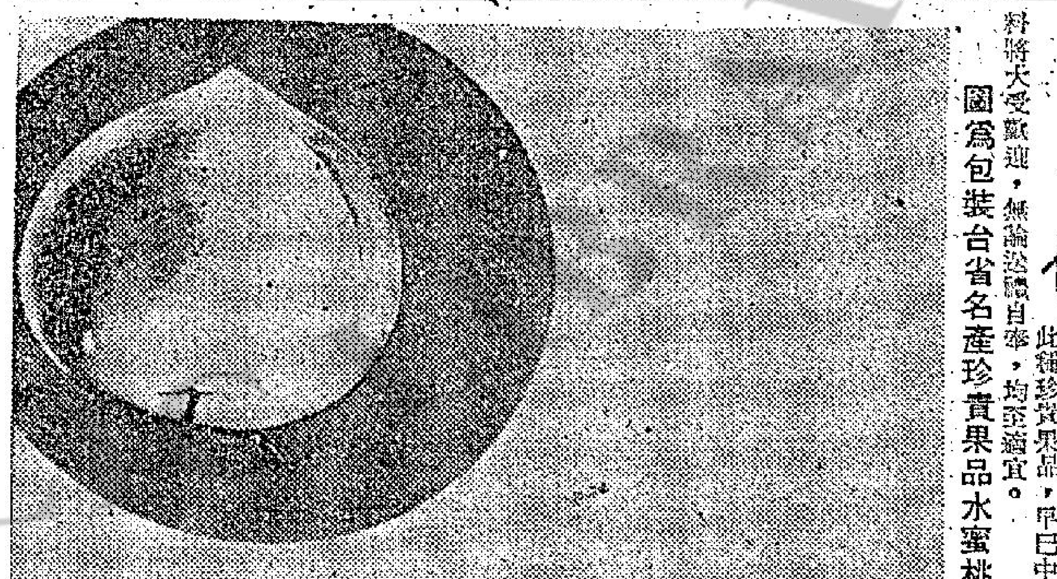
台特產珍果 水蜜桃將運港銷售

【本報訊】香港市民有口福了！台灣省東西橫貫公路特產福壽山農場名貴水果——水蜜桃，將於近日空運來港出售。

此種水蜜桃，爲台省中部特有珍貴果品，桃皮呈黃中透紅色，鮮艷奪目，桃肉則清甜而爽，且多蜜汁，食時香氣四溢，堪稱色、香、味俱佳。

據悉：在台省果品之中，此種水蜜桃誠爲不可多得之名產，國內外人士於桃熟季節抵台時，無不渴欲一試。

現爲方便港九市民得嚐此種佳果起見，特於近日以名貴裝璜之紙盒包裝，空運來港出售。此種珍貴果品，早已中外馳名，此次運港，預料將大受歡迎，無論送禮自奉，均至適宜。



圖爲包裝台省名產珍貴果品水蜜桃之紙盒封面

週一無外匯報價 K金開乙式隨呆

週一，外國金鈔無報價，週一，亦被宣佈爲公衆假期（聯合國亦宣佈）週二，可能亦無金鈔無報。電鈔按價見另表。

今日市K金走勢，開三〇九．一二五，收三〇九．一二五，最高三〇九．三七五，最低三〇九。平息，上牌現貨交收二〇〇両，易水一五元。

K金今開三〇九．一二五（開乙式），隨告呆住。

工商晚報金鈔報價

民國五十八年七月廿一日（星期一）

K金價	309.125
易水	15.00
普旗	6.075
大旗	6.075
美電	6.0875
通天單	6.0775
加單	5.62
日元（每萬計）	162.00
宋紙（每披索計）	1.35
大玻	1.975
紐坡	1.97
正單（每百元）	57.50
當幣	.985
正鎊	14.54
澳洲元	6.76
泰幣（每百元）	38.90
台幣（每千元）	149.50
賀紙（每千元）	29.00
瑞士金價（每安）	41.90—42.05美元
倫敦轉匯鎊	2.3908美元
告老士	2.3902美元
倫敦金價（每安）	41.95美元
巴黎金價（每安）	43.69美元

（午九時半報價）

東方錶配合太空征月 水晶飛碟九號錶上市

美國太陽神十一號太空艙正在作人類征月歷史創舉，世界著名之東方錶爲配合太空時代需要，最近特推出東方水晶「飛碟九號」型新款手錶應市，此新型手錶形狀有如飛行太空的飛碟，別具風格，具有防水，自動，星期及日曆等性能，此外並設有按鈕或更換日期系統，更換日期省力，集現代手錶構造的精華於一爐，爲太空時代手錶產品中的傑作。

東方水晶「飛碟九號」新錶已上市，可向該錶總代理立興有限公司屬下港九兩區八大分銷服務處參觀選購。

圖爲東方水晶飛碟九號新錶型

金星 今天四場仍映 新浪潮浪漫 舢舨
會龍虎 下期正場 媽媽要我嫁

樂聲 新聲 金門 賀新歷史創 新紀錄 賀征月創 片本！ 人鬼狐 張美瑤 丁瑩 歸亞蕾 安平 黃卓漢 周旭江 FIRST SCOPE

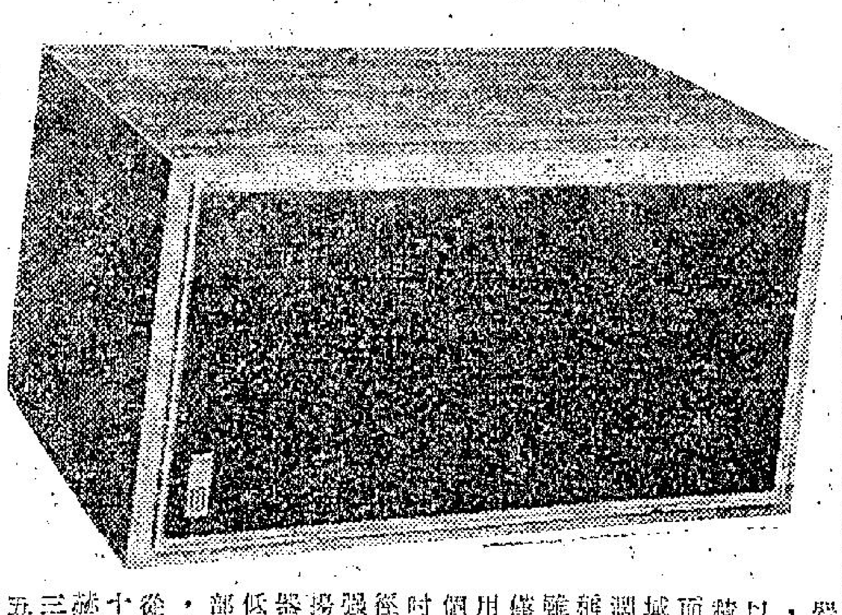
第一部潮語銀幕 開德興 黃飛鴻 虎鶴鬥五狼 最後今明兩天 曾江 石堅 馮玫瑰 小田 袁周 李少華 胡丁 王陳

娛樂 京華 國民 實華 永光 國泰 金貞 邦 荷李活 倫敦 都 黃聲 聯 明 際 樂 亞洲 越映越旺 好戲當前 連滿兩天 秦萍 岳華 唐菁 金燕子 邵逸夫 何夢華 VENGEANCE IS A GOLDEN BLADE SHAW SCOPE

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 美宮 國寶 國泰 七院聯映 容琳 李菁 陳伊 譚伊倜 聊齋誌異 三集 田豐 陳浩 江山 鹿瑜 王翠 梁醒波 THE SPIRITS

奇里夫羅拔遜 奇人查利 CHARLY 驚人的故事 最高的評價

DITTON-10 MK II
十瓦特揚聲器組

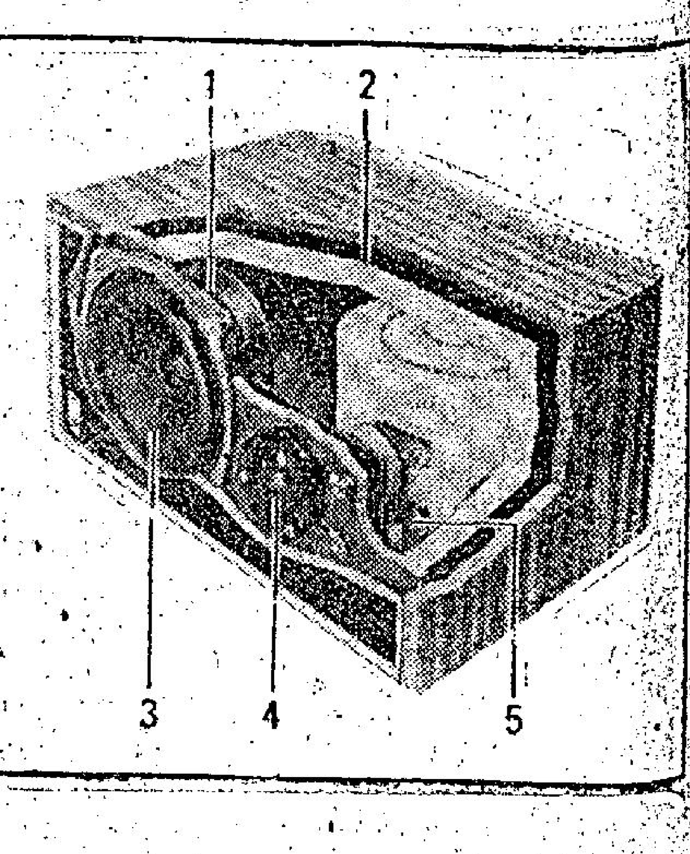


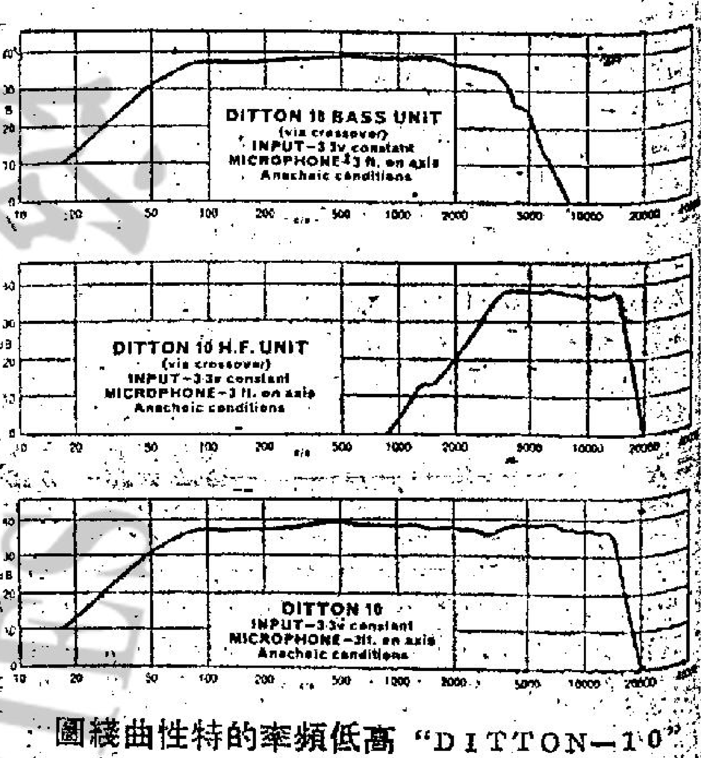
CELESTION "DITTON－10 MK II"型揚聲器組，是在英國具有相當名氣的小型揚聲器組，它以體積小而音域廣見稱，雖然使用一個五吋直徑的低音部份揚聲器作低音部份，但從三十赫至五百赫的音頻之間，能夠發揮無遺；高音部份用一個一吋半直徑的壓縮型高音揚聲器，可產生自三千五百赫至一萬五千赫的高音頻。

它是用一具十二吋四分三闊，六吋四分三高，八吋四分一深的木箱，是完全密封型，本文左上角附圖，是該揚聲器箱的外形，本文右下角的附圖，是內部的剖視，㈠是低音的五吋低音揚聲器，㈡是具有高度諧振率的襯墊物，㈢有極大推動力的錐型紙盆，㈣縮壓型高音揚聲器及㈤低損失三千五百赫電音迴阻型分頻網路。

該揚聲器的輸入功率為十瓦特（實足計算），即等於美制二十瓦特，抗阻自四歐姆至八歐姆，頻應範圍自卅五赫至一萬五千赫，阻尼因數為點七。五吋直徑揚聲器的振幅為半英寸，基本諧振點在七十赫。木箱的運行體積一共四百八十立方吋，因為它具有高度襯墊物之故，其運行位置可相等於體積稍大的同等功率揚聲器，因此它的木箱尺碼可以縮至最少（有如上述之尺碼），以符合「小型」兩個字，但音域範圍，則不會減短，這就是DITTON－10的優點。

該牌子的同一類型中，還有十五瓦特和廿五瓦特兩種，都是屬於小型箱子的一類。CELESTION牌揚聲器，香港總代理是「大利電器行」。

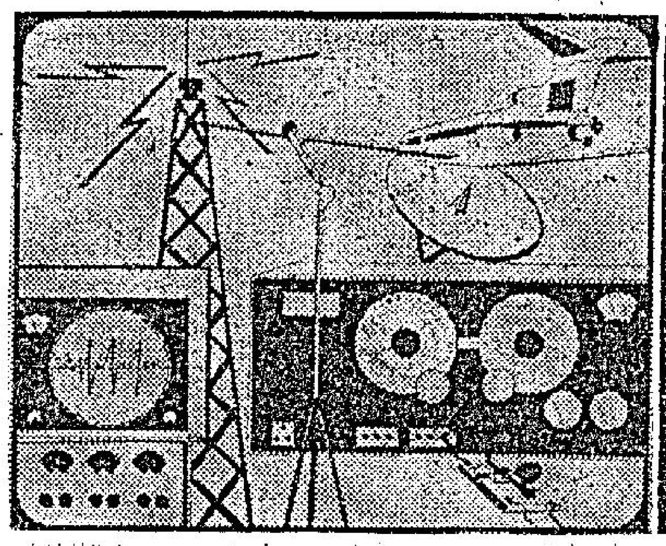




"DITTON－10"高低頻率的特性曲綫圖

科學世界

第二零九期



談月球登陸船

本文下面兩圖：就是今天降落月球表面的太空人，他們所乘的蜘蛛形月球登陸器「鷹號」，它具有各種複雜的控制系統，各種危險的訊號燈，和特製的雷達資料和電腦，並有一種很精巧的飄縱燃鉅。因此，太空人登月球雖然是很危險的工作，靠着這些精密的儀器和設備，使他們對降上月球表面，具有很大的信心。

早在「太陽神十一號」升空之前數月，美國太空中心，派遣「太陽神十號」飛臨月球，利用各種新型的攝影裝置，把月球表面清清楚楚地拍了許多珍貴的照片，以便太空人登陸月球。

在「太陽神十號」飛行中，太空人史達福和施南，坐了登月部下降到距月面九哩之處，觀察其中第二號及第三號降落地點的情形。

「太陽神十號」太空人飛臨該兩降落地點上時，陽光照射角度正好便於攝影和測計。在母船中，處於較高的軌跡中運行的太空人揚約翰，當然也要作同樣觀察。

第三號登月地點處於「中央海灣」區內，從地上看時正在月面中心。第二號登月地點被認為是最理想的降落地點，在「靜寂之海」區東邊，約二十五度之處。

太空人施南和史達福將檢查地形是否平坦。地形太傾斜，會使太空船傾斜而危及稍後的起飛，甚至會使它滾倒。

太空人們還要檢查區內是否有足以妨礙降落的岩石和坑穴。他們要看看附近山嶺會不會阻礙登月部的升降。

這次觀察之後，登月地點經仔細觀察的劃察共達三處。第一號降落地在中心以東約三十五度，也在「寂靜之海」中，去年十二月「太陽神八號」太空人鮑曼、安德士和羅維爾飛近月球七十哩時曾仔細加以觀察。

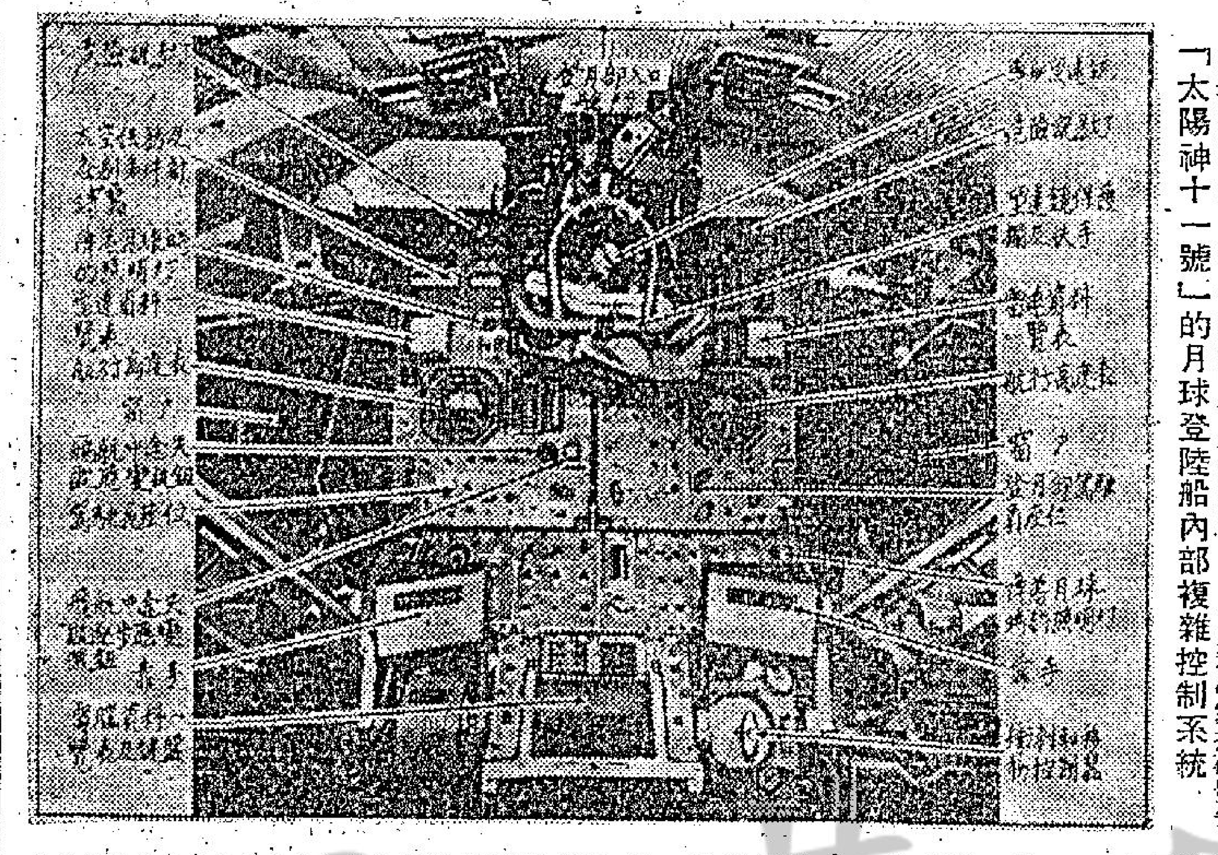
繞月球運行時發生的震動，相信是由月球的重力作用不規則而引起的。這種重力作用不均，相信是由「磁性塊」──月球表面下磁性物質塊分佈不均勻所形成的。研究月球的專家把這種物質的集聚，叫作「密質集聚」。

這種震動對太空人雖然不會有很大的妨礙，但是科學家想確切知道這樣的不規則情形會不會影響將來的登月以及登月後的太空人們在回航近地球時和軌跡中的母船會合之舉。

因此，預計在繞月軌跡中兩天半期間繞飛月球三十一圈的「太陽神十號」（登月部獨自繞月運行圈數不計在內），將提供不少有關「密質集聚」影響以及對付此種現象的辦法的資料。

「太陽神十號」主要目標是在以後的登月飛行進行之前，先在月球附近環境中對全部「太陽神」太空船作一個測試。「太陽神」太空船只有在去年十二月的「太陽神八號」飛行中曾經飛近過月球，當時只有指揮服務部飛行。

現在，登月部也要一起飛行。同時，登月部將從母船脫開，單獨飛行數小時之後，再和母船會合，操作程序和將來第一次登陸月球時一樣。



「太陽神十一號」的月球登陸船內部複雜控制系統

極低頻率無綫電波
能向海底潛艇導航

過去在海上航行的商船時常因為導航的錯誤，或給海洋水流的變幻，使駛離航綫，結果在中途損失了三天的時間。有了奧米加系統之後，輪船公司就不至再受這種無謂的虧損。

據專家估計，每艘商船如果裝上一座奧米加測定方位無綫電訊號的收報機，在為期十年的一段期間裡，可以節省十一萬二千到二十二萬五千美元，而在同一時期裡，所用那座奧米加收報機的成本，絕不至超出一萬八千美元。

所有搭飛機和乘船旅客的旅途安全程度，也因為有了奧米加系統而大形增加，因為這個系統能迅速指出一艘損壞或遇險的郵船或一架失事迫降的飛機的準確所在地，因而營救的人可以儘速趕到。

目前世界上兩艘最新的泛洋商船，邱納德輪船公司的「伊利沙伯皇后二世」和孟徹斯特輪船公司的「挑戰」號（一艘專載箱裝貨物的貨船），都已裝備了固定型的奧米加無綫電訊收報機。將來所有自由國家全部一萬六千艘的泛洋巨輪，和八千艘較小的各式船艇，可能有一天都要使用奧米加系統，在此後的二十年裡，全世界所用的奧米加收報機，預計要達到六萬座之多。

奧米加系統已成立了兩年多，但是它的八個訊號發送站所組成環球訊號網，還需要兩年時間才能全部完成。屆時它的訊號可送到地球上每一個角落。

談到奧米加系統的歷史，却是相當簡單。距今十八年以前，美國海軍研究實驗所開始使用頻率很低的長程無綫電波，進行各種遠程的導航工作，這就是奧米加系統的開端。當時美國海軍建立了一個由三個發報站組成訊號網，訊號所及的幅度只及全球面積的四分之一。

目前所用首屈一指的「羅蘭」導航系統，用的是極高頻率的無綫電波。這種電波經常被游離層吸收，因此所有距離訊號發送站幾百里以外的船隻，都收不到，根本失去了導航的原意。同時這種高頻率電波遇到惡劣的氣候，就會受阻不前，此外，羅蘭系統的有效距離只有一千哩，傳送訊號的幅度只限於北半球，範圍只及全球的百分之十七，而且需要八十幾個訊號發送站來維持整個系統，奧米加系統就不

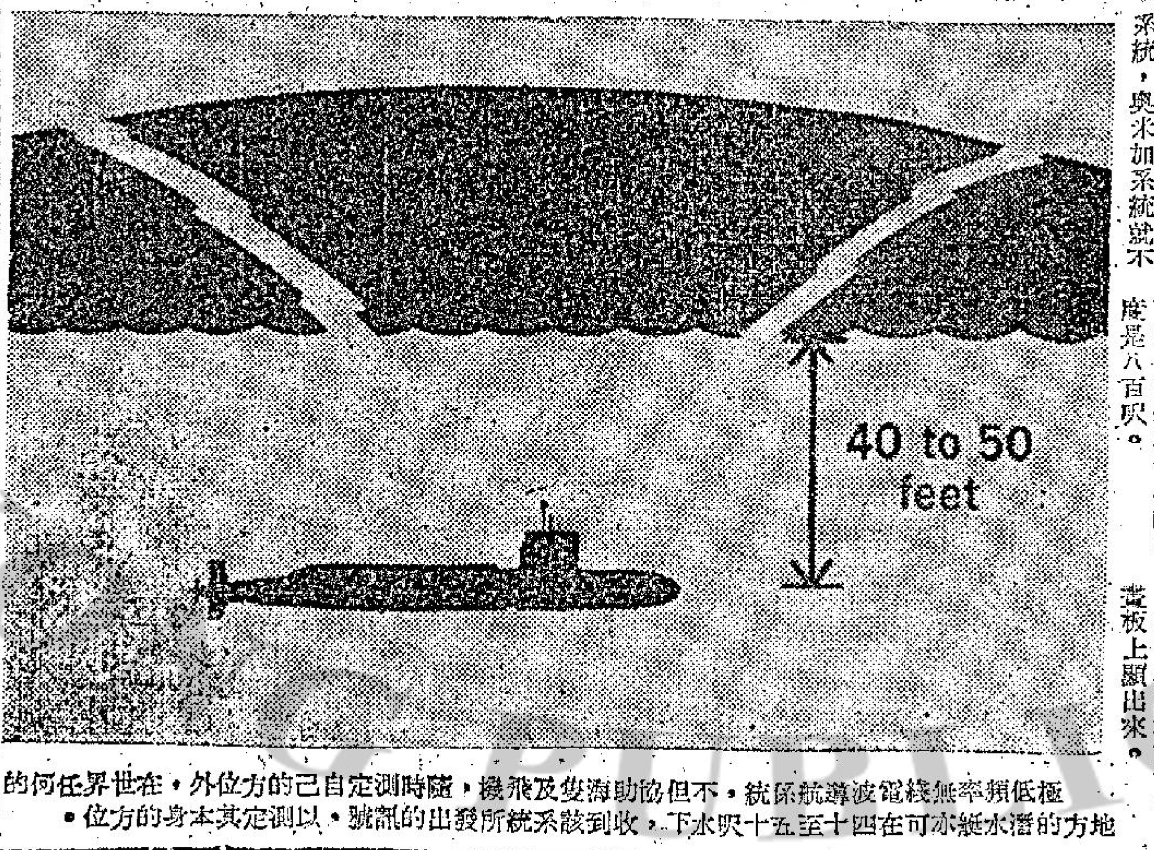
[illegible]站發送訊號的有效距離是八千哩，足以彌補羅蘭系統的一切缺點，成為一個無遠弗屆的導航系統。

奧米加系統所發出的無綫電波，頻率很低，和羅蘭所發極高頻率的無綫電波正相反，前者的頻率在十到十四千赫之間，而羅蘭的電波頻率高達一百千赫。普通人家裡無綫電收音機所收到的電波，頻率更高，通常在五百五十到一千五百千赫之間。奧米加系統所發出的低頻率電波訊號，能在游離層和地球之間來回跳動，距離發送站遠達八千哩的船隻都能收到這些訊號，來判定本身的海上方位。這些船隻只要用任何兩個奧米加訊號發送站所發電波的交叉點作為測算的根據，就能輕易、迅速，而且準確地判定本身的方位。

每一個奧米加訊號發送站都在附近峽谷或海岸斷崖上空，架設一幅四條電綫組成的巨大天綫網，橫跨峽谷或斷崖的兩岸。例如那威有個特闊地方所架的天綫，寬達一萬一千呎，天綫網中心離地一千四百三十五呎，千里達訊號發送站的天綫寬四千八百呎，天綫網中心的高度是八百呎。

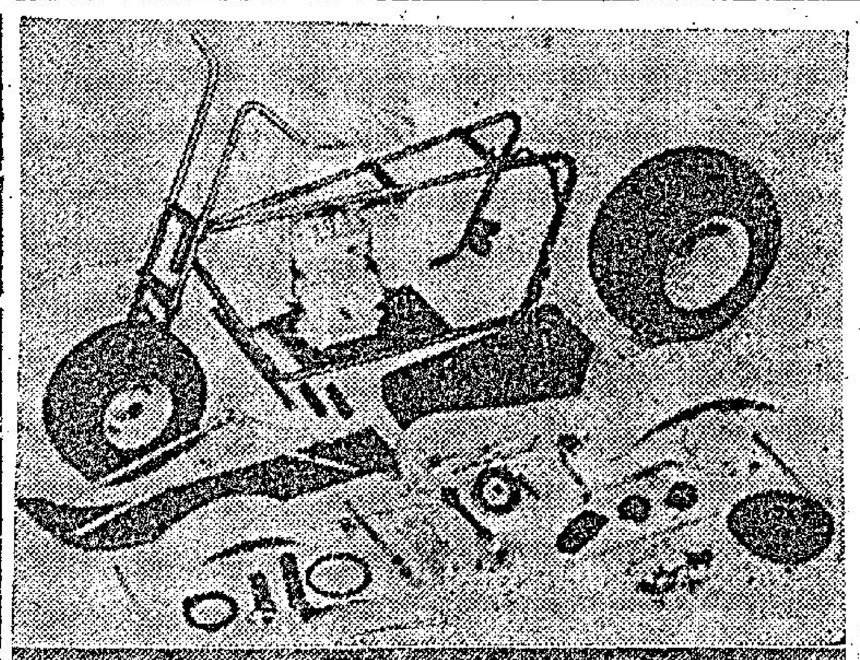
的訊號網全部建成之後，所有的訊號發送站都要發出一貫的電力，每隔十秒鐘分別用各站選定的頻率，發出一次震動的訊號，從不間斷。一位美國海軍官員解釋說：「在一個指定的時間裏，只有一個站用指定頻率，發出訊號。由於每一站所發訊號的波長都略有不同，因此船艦、潛水艇，和飛機能容易辨認所收聽的訊號，各站發出訊號的時間都用極準確的原子鐘校對過，因此各站所發各次訊號，彼此混淆的相位偏差，每日不至超過一微秒（一秒的一百萬分之一）。雖然每一個訊號發送站在地理方面是各自為政的，一個「領導站」仍然要負起每日各站的時間校對和劃一的例行工作，以糾正任何一站時間上的偏差。目前的計劃是用夏威夷州哈伊庫地方的發送站作領導站。

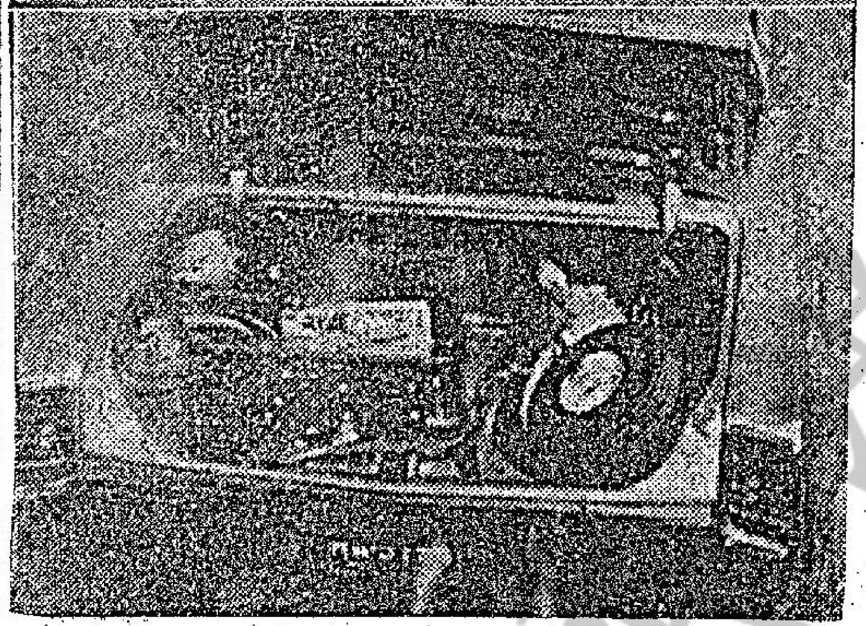
每一座奧米加收報機的重量大約在五十到一百磅之間，長寬高大概都是二十吋，能計量任何兩個訊號發射站所發訊號的相位差。航海的人用三條指定方位的交叉綫之中的兩條，就可以算出本身的方位。所選用的指定方位綫能自動在收報機前方一片螢板上顯出來。



極低頻率無綫電波導航系統，不但協助艦隻及飛機，隨時測定自己的方位外，在世界任何的地方的潛水艇亦可在四十至五十呎水下，收到該系統所發出的訊號，以測定其本身的方位。

迷你電單車





從左面附圖所示，是一輛五匹馬力的「迷你」電單車，它體積很小而且可以隨時裝拆，携帶便利；它雖然「車仔細細」，但可以載得起兩個人（三百廿五磅的負載能力），它的售價二百美元，是美國米執安州的希夫公司出品。

左方附圖：（上）為該「迷你」電單車拆開時的全部配件，（中）為兩個人乘住在海灘飛馳，（下）為可以摺疊後藏在汽車後面的行李箱，故携帶方便。

手提·收音·唱片机·兩波段·三速度·九原子粒

總代理：益美家具有限公司
九龍油蔴地南京街二十二至二十八号二樓 電話：887171
各大電器行均售

完美的音响配合
享受美妙的音樂
先鋒之声
令你生活舒適！

先鋒牌
世界最大規模音响製品廠
PIONEER

Model SX-440 *Solid-state 40 watt AM/FM Stereo Receiver.*
Model PL-11 *High performance stereo record player with two-speed, 4-pole synchronous motor.*
Model CS-52T *A compact, two-way speaker system.*

請到附近各大無綫電器行參觀選購

總經銷：和記工程有限公司
香港百德新街五號地下 電話：H-766815，H-773741

WK-214

ELAC
8RM/229型雙振膜揚聲器
15 OHMS, 50—12000 HZ
$ 19.50

10RM/221型雙振膜揚聲器
15 OHMS, 50—12000 HZ
$ 16.50

8N185型,大磁鐵,高傳真度揚聲器
15 OHMS 40—12000 HZ,配YARALINE式箱可達最佳效果
$ 41.00

59RM/109型,5"×9"橢圓形
高傳眞度 15 OHMS，配BAXANDALL式箱成績最佳,詳見WIRELESS WORLD AUG., 1968.
$ 35.00

R.F. GILSON
1796型高傳眞度輸出變壓器 8K, PP 20%超綫性抽頭，4, 8, 16 OHMS 次級，30 WATT
$ 49.50

2472型高傳眞度輸出變壓器
6.6K, PP,43%超綫性抽頭, 1,8,16 OHMS 次級，60 WATT
$ 66.00

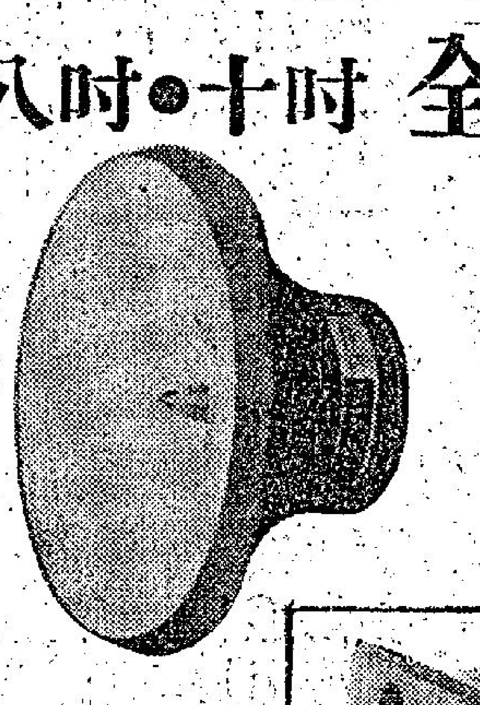
優等輸入推動變壓器 RADIOMETAL 鐵心，三綫並繞（規格絕對照足BAILEY 氏之高傳眞度晶體放大機設計，詳見WIRELESS WORLD, NOV1966）
$ 24.00

優等輸入推動變壓器 RADIOMETAL 鐵心，五綫並繞，可推動四隻強力輸出晶體管。
$ 36.00

RCA
2N3055型矽晶體强力放大管
$ 34.00（連散熱器）
40250型矽晶體强力放大管
$ 12.00（連散熱器）

裕和洋行
皇后大道中萬宜大廈L—26
電話 H—226331

歌樂爾 Coral®
BETA SERIES 8&10
八吋·十吋 全音域揚聲器



SPECIFICATIONS:	Beta 8	Beta 10
Frequency Response:	35~20,000Hz	25~20,000Hz
Resonance Frequency:	30~45Hz	25~40Hz
Mechanical Crossover Frequency:	6,000Hz	6,000Hz
Sensitivity:	101dB	105dB
Music Power Input:	16 Watts	20 Watts
Impedance:	8 Ohms	8 Ohms
Flux Density:	13,500 gauss	15,500 gauss
Total Flux:	80,800 Maxwell	105,800 Maxwell
Net Weight:	3.3 Kg (7.3 lbs)	4.6 Kg (11.1 lbs)

BATA 8.10.
揚聲器特點：
用FXD—4强力永久磁鐵·鍍銅鋁線繞製音圈，保護紙盆避免潮濕的防塵罩

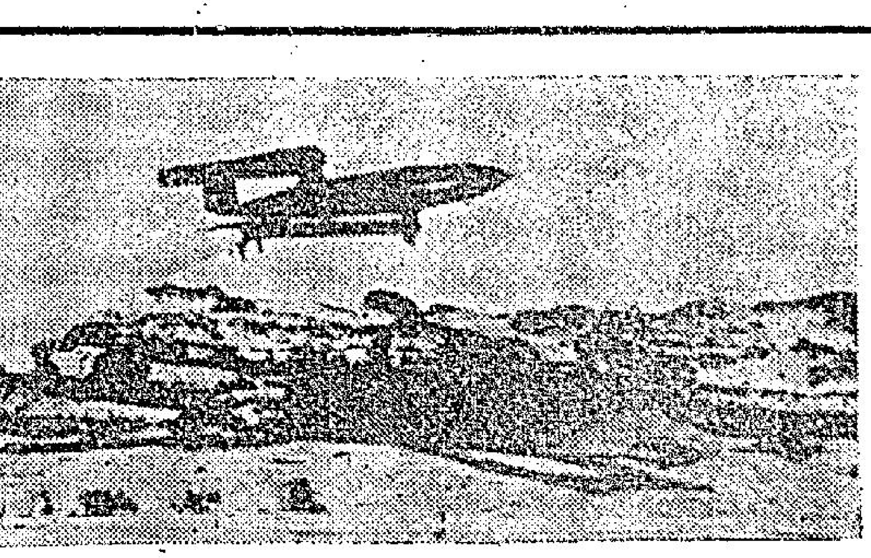
用BATA揚聲器配合多管式揚聲器箱可獲得完滿的高度傳眞音響

總代理 寶利公司 SOLE AGENTS PAULISTA KANFIELD CO.

美早期火箭研究中心

此中一切，極少人知

・漢松・



（美國的「JB2」在伊克運發射）

假如你問美國人，他們的火箭活動中心是在那裡？他們無疑很快會答出，那是在佛羅里達州的甘迺迪角，沒有錯，在那裡曾有過不少的正式發射，那裡已是在今日世界馳名的美國太空中心。在本月十六日，那裡更發生一宗轟動全球的大事，太陽神十一號的三個太空人，乘坐一枚土星五號火箭，進入地球軌道，完成人類登陸月球使命中最重要的第一步。在火箭發射時，有超過一百萬人去參觀，若果沒有這樣的火箭，簡直就沒有在月球的可能，但是很少人知道或再想及那一個美國的早期火箭研究中心。

在第二次世界大戰仍在進行的時期，美國在佛羅里達州的西北的伊克運研究火箭的製造和發射。後來繼續發展，結果將在墨西哥海灣的聖羅薩島的海岸白沙多染污了，那些火箭都是仿照德國的「V2」飛彈。納粹在二十五年前，即在一九四四年六月十二日，首次用來向英國襲擊。

在一九四四年年頭，德人在對着英國的法國海岸，秘密設立飛彈發射場，那種的武器，名叫「V1」或「嗡嗡聲的炸彈」或「飛彈」。希特拉期望利用這種沒有人駕駛的武器，有奇異的大聲響和有極大的破壞力，可以直接打擊英人的鬥志，更迫他們要退出戰爭，但是英人很鎮靜與勇敢來抵擋這種搖發的武器。

幸得這種飛彈是戰爭的後期才出現，同時所製的數量有限，假如德國能夠在較早時期有它運用，特別是當他們在歐洲大陸最得意時，「V1」可使他們如虎添翼。記得盟軍統帥在艾森豪威爾將軍他撰寫的「在歐洲的十字軍」書中，有指出他本人確定，假如德人能夠早些利用飛彈，更集中向英國的勞斯茂斯港與修咸頓作主要襲擊目標，盟軍對歐洲大陸的大反攻是不容易辦到。

為着研究怎樣對抗德國的新式武器，同時尋出它的構造，美國就決定在伊克運設立一個試驗場，同時在聖羅薩島從撈得墜落海中未爆炸的德國飛彈來仿製，名叫「JB2」，在一九四四年十月試行放射，但成績極差，有祇得幾尺就墜落爆炸，或是突然死火的，後來逐漸有進步，那些「JB2」乃由共和飛行公司承造的，美國陸軍航空部先後收到一千三百九十一枚，到一九四五年九月，因第二次世界大戰經已結束，就停止製造。

美國政府從他們在伊克運的火箭研究中心也得到很多的經驗，特別是美國空軍對沒有人駕駛的飛機的構造更獲得很多寶貴的參考資料。後來更用在太空飛行的研究，同樣有極大的助益。

世界火箭研究權威，現年五十七歲的溫勃倫博士，在二十多年前就有份設計那種「V2」飛彈的專家。當第二次世界大戰結束後，他與其他一百二十六名火箭專家，由美國情報員的安排，秘密送到美國，溫勃倫博士在美國繼續研究用火箭發射的飛行器，使發明防熱盾，他提議結合幾枚火箭，聯合來燃點，在發射時就有更大的力量，舉例在土星五號的第一節序，有用五個「FI」機，每個可發動一百五十萬磅的推動力。溫勃倫博士對探月飛行最感興趣，同時他也比較任何人對此有更多的貢獻，但相信他在早年時，不會想到那種殺人的武器「V2」在後來會照它的構造而改變成對人類的太空飛行，有這麼大的幫助吧。

（在發明「V2」不久後的溫勃倫博士（右）與他的同事在維也納合映）

離奇古怪・不能不信

太空時代神話傳奇

・慕容・

這是太空時代的神話傳奇，然而卻是不由你不信的故事，一隻傳說是耶穌基督最後晚餐時所用的「聖杯」，屢次顯靈，使瀕死者得以獲救，使一家人的生活為之完全改觀，為他們解決了不少疑難。

伊利沙白梅梨觀，正全神灌注地凝視着她手中黑得發亮的一隻酒杯子，這老古董，她不知多少次，聽說過祂曾為人們解決疑難，因此她渴切地祈求，希望也能帶給她以好運。

不是嗎，伊利沙白的小女兒，正躺在醫院的急救室中生死未卜，這可憐的小女童，剛在一小時前，不慎自一把梯上墮下，當場頭骨破裂，進入昏迷狀態時，醫生們初步檢查過，還認為是兇多吉少呢？因此，做母親的在極端絕望之餘，不期然，想起了家中木箱中那一隻杯，和許許多多的傳說，她祈求祂也許會帶給她一線希望。

出乎意料地，就在她捧着「聖杯」十多分鐘後，家中電話響了，她那是醫院來的電話，她的小女兒珍妮傷處已經停止流血，將不會有生命危險了。

伊利沙白的喜悅可真難以形容呢？不過事實上，伊利沙白對聖杯會有信心，並非毫無根據的，因為一方面，相信「聖杯」顯靈的，已有千千百百人，同時，自她獲得這杯以來，十多年中，她已經不止一次，先後曾目睹過「聖杯」顯靈了。

雖然這隻「聖杯」事實上已經有點殘缺不全，而且是如此古舊，然而，根據故老相傳，祂的來歷卻是非同小可，據說這是耶穌基督在最後的晚餐時所用，當年阿瑟王和他的武士千辛萬苦只為尋找，至於怎樣輾轉相傳傳到梅梨家人手中，卻是無法攷証了。不過最低限度，伊利沙白小便從母親，婆婆口中，多少次聽過有關「聖杯」的種種靈驗，到她們將她鄭重其事地交給她時，對於「聖杯」之靈，她卻倒是一點也不會去懷疑的。

在伊利沙白的回憶中，她第一次親眼目睹聖杯顯靈，那也是多年前的事了，那時，她們承繼那隻杯子不久，有一天，門外突然來了一輛馬車，幾名壯漢扛着一名瘦骨嶙峋的傳教士到來，據其中一位男士解釋，那位傳教士所患是相當嚴重的關節炎，屢醫罔效，發作起來時痛苦難當，目前已達到癱瘓階段，他們風聞這隻「聖杯」落在梅梨家，所以不惜千里到來，只求伊利沙白借「聖杯」一用，讓他得沾勿藥，伊利沙白眼見這位傳教士如此痛苦，當然樂意幫忙，便親自用這隻「聖杯」盛了些水給那位傳教士喝，僅僅幾分鐘，像奇蹟般，那位傳教士，竟然慢慢地從担架中自己爬起來，而且跟着，他便俯伏在地，感謝上主之顯靈，使他的頑疾能夠康復，而經過這次，梅梨家人傳有一隻「聖杯」能治百病的消息，也就傳遍遠近了。

自此以後，據伊利沙白記憶所及，來電及親自踵門求治者紛至沓來，據統計，經由伊利沙白手所給予「聖杯」治療的，每週超過五百個。

根據伊利沙白記憶所及，最使她印象深刻的一次，是在一個寒冬的午夜，一名穿制服的司機，駕着一輛豪華房車突如其來，作不速之客，最令人感動的是，那司機剛從數百里外倫敦市區連夜趕來，為的是他的女主人，一名年高德劭的貴婦，已病入膏肓，在死亡綫上掙扎，他不忍主人身亡，才跋涉長途，是夜到來求施「聖水」，當然，伊利沙白深受感動，便立即給他所需，而那位司機，一得「聖杯」，便以全速趕回倫敦。不數日後，伊利沙白接到那位貴婦的致謝信，說她已經康愈了。

當然，對於像那位僕人似的，伊利沙白是義不容辭，而且樂於幫忙，但是，有些時候，一些到來求助的，卻並不一定有禮貌的，他們貿貿然到來，舉動粗魯，說話粗鄙，就像那「杯」是他們的一樣，這使伊利沙白一家感到相當不便，而且私人生活大受騷擾，為此，她們舉家曾經搬到遠的郊區，但是似乎仍未能擺脫聞風而至的求救者，所以，這樣一隻「聖杯」，固然曾救了她的寶貝女兒，也救了不少人，但是對於梅梨一家，她卻也曾帶來過不少不便的。

陰陽鏡

女性化問題

・王凝・

男子剛剛；女子柔柔，這話似乎太陳舊，不過它倒說明了男人應該像個男人；女人應該像個女人。男人像女人，女人像男人，或者不男不女，這都是一個有教養的男女，不應該有的表現。

男孩子將自己「女性化」，這是卑賤的男人，更為人所不齒。女孩子「男性化」，程度上雖然不如前者，但給人「男人婆」的印象，對自己婚姻前途，影響亦大。

因此，女孩子要使自己儘量表現「女性化」，是一個潔身自愛的小姐應該作的努力。在這方面，以下幾點，如果能切實去做，對你着來「更像」一位女人有很大幫助：

㊀說話、舉動要溫柔：從悠的舉止，不徐不疾談吐，前者如不應染上吸煙習慣，一舉一動，斯文淡定；後者極力避免用粗俗的辭句。就算是時下流行口頭禪，亦可免則免。

㊁學習烹飪和縫紉：儘管你是富家小姐，懂得做幾個小菜和縫製衣服，都會給男人好印像，也覺得你更像女人。

㊂注意居室佈置：將你居住的環境佈置得雅潔，更能表現女人在這方面特有天賦。

㊃注意出入場所：並不是說你一定要在高貴餐室或夜總會。但對品流複雜地方，還是以不去為佳，否則，會使你在無意中沾染了下流習氣。而且在這裡結識的男女，多是好人有限。

㊄注意儀容：多洗澡，常常梳理頭髮，衣服要整潔，女性衛生更要注重。這都是不能忽畧的細節。

空姐艷史

・夏綠蒂・

一一三、阿剌伯人的宴會

英國人

說到英國的男子，你會感到如果要瞭解他們這些人，實在不是一件容易的事，你要知道，在表面上，他們好像是非常的正經，可是，在底子裡，他們也是如別的國家的男子一樣，想着同一樣的事情，祇是在表面上，你是絕對沒有辦法去瞭解他們而已。

在我們所常聽到的談話中，我們知道那些英國的男子，他們是一些冷酷的人，他們對於兩性間的事情，好像是連一點興趣也沒有。

接近過的空姐又說：那些英國的男子，實在又是些熱情如火。

一般來說，那些英國男子上了飛機以後，他們總是裝得非常嚴肅，坐在那裡看書，好像是連一點特別的壞心思都沒有，底子裡是不是如此，就有天知道。

另外，又據一位空姐說，有一位來自英國的紳士，他們坐在位子上，真是正經到了極點，當那位空姐走了過去，問他要甚麼時，才知道他的一雙手，是一點也不老。

有一點必須告訴你，那便是英國人很含蓄，他們的談愛技巧，自然又是與別的國家的人不同。

阿剌伯人

我們的機長，除了開飛機以外，他還做生意，與他一起做生意的人，則是阿剌伯人。

有一次，當我們在飛行的時候，我們的機長說：「有幾位有錢的阿剌伯商人，過幾天他們到紐約來，因此，我想在華都飯店為他們開一個派對，你們知道啦，那些阿剌伯的油田商人，都是非常闊氣的人，因此，我希望那天晚上，你們能夠到那裡去參加派對。」

因為這是機長的要求，我們當然祇好去參加，那天晚上，到了八點半的時候，我們便已經到了那裡，當時是由一位頭上圍着白色頭巾的人，把我們帶到裡面去。

想不到這幾個阿剌伯人所住的套房是那麼大，當我們到達那裡的時候，在那裡是已經有了二十多個客人，他們當時正在喝酒與談天。

也許是因為吃燒羊肉，又吸鴉片煙的關係，因此，那阿剌伯男子裡面，是充滿了特別的氣味。

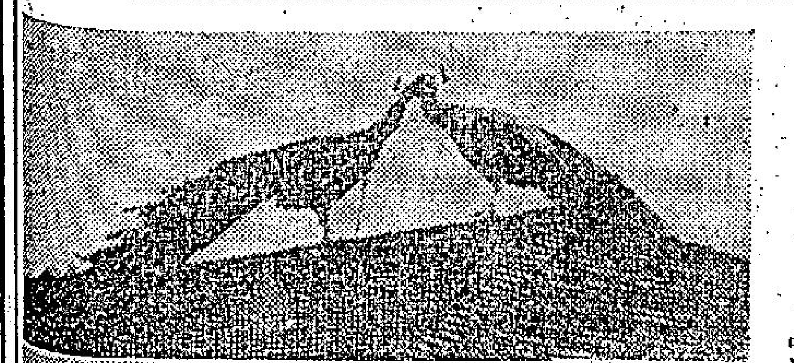
當我們到了那裡，我們的機長，特別為我們介紹兩個人，一個叫艾金，一個叫沙林，這兩個人的臉上，可以說是一臉豆皮，肩膀很寬，同時，又是鑲滿金牙，看起來，俗氣得不得了，

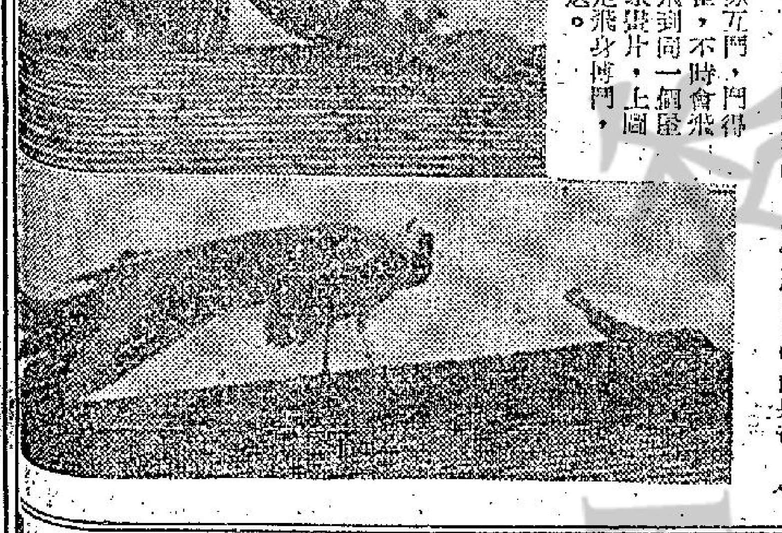
新鮮

萬・花・筒

兩「雄」相遇 飛脚搏鬥

・紫雲・





孔雀跟雉約略相像，體長三尺多，翅膀短小。雄的特別好看，尾有長長的羽毛，能夠張作扇狀。孔雀尾羽金色，有翠綠斑紋，作眼球形，排列其上，異常絢爛。孔雀產於熱帶，我們平常在公園或動物園裡所看見的大多數是印度和泰國境內之物。

據說：孔雀不會時常開屏，祇在非常高興和想取悅異性的時候，才把尾羽張作扇狀。

我國古人楊×（好像是三國時代在曹操手下作過事的楊修）小時候異常聰明。一天，一個姓孔的客人到他家中探訪，楊×家中剛好買有楊梅，便拿了一些出來奉客。孔姓客人當時問道：「楊梅是君家果？」楊×不假思索，立即反問：「孔雀難道是君之家禽？」如此以問代答，十分厲害，結果，老孔是啞口無言，對這個孩子不敢輕視。

在我國，跟孔雀兩字有關聯的，計有孔雀綠，孔雀石，孔雀花和孔雀屏等。孔雀綠是一種綠色染料，把螭甲醢，煽二甲礦和氯化鉀三者共熬即得。孔雀石是銅鑛石的一種，色鮮綠有光，可以提煉銅質，有彩紋跟孔雀尾相像的尤其珍貴，所以稱為孔雀石，可作瞽環等種種裝飾品，粉末可作顏料。

「南越筆記」一書中說：瓊州有孔雀花，花性宜陰濕，對之生寒，因此，前人「苦熱詩」中有句：「葛衣半解方流汗，凍殺牆陰孔雀花。」

唐書竇后傳中說：「隋竇毅女有奇相，見識不凡，因畫二孔雀屏，請婚者使射二矢，陰約中目者則許之，高祖（按即唐高祖李淵）射，各中一目，遂歸於帝。」「雀屏中目」的典故，便出在這裡。

孔雀長相漂亮，性情並不平和，有時會對除互鬥，鬥得難分難解。美國加州洛杉磯市植物公園裡的孔雀，不時會飛到附近人家屋頂棲息一陣，如果有兩隻雄孔雀飛到同一個屋頂，屋頂便會出現「戰事」。後附三圖等於連環畫片，上圖是兩「雄」（雄孔雀）相遇，互不相讓。中圖是飛身搏鬥，嘴爪併用。下圖是勝者趾高氣揚，敗者鎩羽而退。

城市傳奇

醇酒、美人、罪惡（三）

他的店中來了一個美麗女郎，兩人打得火熱，從此惹上麻煩……

布克萊如同喝醉了酒的人說：「今天晚上，因為時間太晚了，所以，我是祇能把這筆錢放在保險箱裡面，並不能夠把它們送到銀行裡面去。」

我聽了以後，卻是提醒布克萊道：「喂！老闆，你必須放醒清楚，如果把錢放在這裡的話，又是不是安全，實在是一個大問題呢。」

「你真傻！」布克萊說，「我把錢放在這裡，並沒有一個人知道啊，此外，我對於你們這些人是絕對信任的。」

後來，他又轉身去對珍妮絲說：「現在我有一些文件，要你在明天一早，把它們弄妥，現在請你隨我到裡面去。」說完，他把珍妮絲帶到了裡面的寫字間去。

當他走到門邊的時候，他又停了下來說：「喂，占美，請你把那些錢放到保險箱裡面去，而且一定要把那個保險箱的門鎖好。」

我把這些錢拿在手中，說良心話，在我的一生之中，一次過能夠拿這麼多的錢，倒實在是第一次，當我正拿那筆錢走到保險箱的前面去，要把錢放到裡面去的時候，我的腦海裡面，突然出現了一個古怪的念頭。

當時，我是盡量想把這個古怪的念頭趕走，但是不論怎樣，我還是沒有辦法把這個念頭趕開，後來，我終於把錢放在自己的身上。

再進一步，我才將這個保險箱的門，好好的鎖上。

然而，我的心裡面，卻是如同有着兩個人在作戰，一會我希望自己能夠是一個誠實的人，但是過了一會，我又變成了一個騙子，總之，我的心裡面，是一直有着兩種不同的思想在作戰。

當我坐到我的寫字台前面去時，珍妮絲與布克萊也從他的寫字間走出來了。

這時，布克萊問我道：「喂！占美，你是不是已經真的將那個保險箱完全鎖好了？」

之後，他走到保險箱的前面去，說良心話，在這一剎那間，我真的是差一點昏倒，幸而他祇是用力去拉拉那道門，並沒有真的打算將保險箱的門弄開。

當布克萊走到我的台子前面來時，嘉西從外面走了進來。布克萊說：「啊，嘉西，我還以為你已經走了呢。」

嘉西說：「我剛才是走進去換鞋子。」珍妮絲聽了以後說：「幸好你提醒我，不然，我倒是真的忘了換鞋子呢。」

說完，她走到裡面去換鞋子。

這時，我們這些人，是一起走到前面去，過了一會，珍妮絲從裡面跑了出來。

實用汽車常識

四行程發動機的工作情況

・大偈明・

一位署名李帆的讀者來函查詢何謂發動機的工作循環？是否每一種發動機的工作循環都是一樣？

李帆君，發動機的工作循環是由進氣、壓縮、爆炸，和排氣四項工作所組成的，這四項工作順序完成一次，就叫做一個工作循環。汽車的工作循環，又分四行程循環和二行程循環發動機。四行程發動機，則是活塞在汽缸內上下往返四次，即曲軸旋轉兩週（七百二十度），完成一個工作循環，而二行程發動機，是活塞在汽缸內上下往返兩次，即曲軸旋轉一週（三百六十度）就完成一個工作循環。目前一般汽車大都是四行程發動機。

茲將四行程發動機的四個工作程序列後：

一、進氣行程：在進氣行程開始工作時，進氣門開啟，活塞由上止點向下止點推動，而汽缸內氣壓降低，產生吸力，將新鮮的混合氣吸入汽缸內，待活塞到達下止點時，進氣門關閉，這時曲軸也從〇度轉到一百八十度，完成進氣行程。

二、壓縮行程：在這個工作程度時，進氣門關閉，活塞由下止點向上止點移動，因此汽缸內的混合氣便逐步壓縮到燃燒室內，待活塞到達上止點時，壓縮行程完成，這時曲軸已由一百八十度轉到三百六十度。

三、爆炸行程：在這個行程中，進氣門仍舊關閉，被壓縮的混合氣燃燒，使曲軸從三百六十度繼續旋轉，待活塞到達下止點時，曲轉已轉到五百四十度，完成爆炸行程，因為這個行程中產生動力，所以有人稱這個行程為「工作行程」或「動力行程」。

四、排氣行程：在這個行程，活塞由下止點向上移動，將廢氣排出汽缸，當活塞到達上止點時，排氣門關閉，這時曲軸已從五百四十度，轉到七百二十度，完成所謂排氣行程。

在四行程發動機的四個行程中，進氣行程、壓縮行程、排氣行程，都是做準備工作的，只有爆炸行程方是產生動力的。

「我打得並不好，點解個話我好波？」

廣告述異

在公廁貼招紙

・李慈・

當那歹徒化名的威爾德，在倫敦活動，利用報刊的小廣告發財的時候，倫敦當局的騎兵隊，早已懷疑威爾德是那一些偷盜行劫匪徒的幕後操縱人物。當騎兵隊加緊他們的偵查網的時候，不久便發現了威爾德實際上是那些在倫敦活動的劫匪的化名。

六個月後，倫敦的騎兵隊，果然找到了幾宗，指出其中的一名行劫的歹徒的姓名，以及實際上整個在倫敦地區活動，專門搶劫權貴人物的威爾德歹徒集團。當時威爾德依然活動，依然在倫敦報章刊登廣告。騎兵隊採取行動，在紐基地方，將他捕獲。

其實當時騎兵雖然早已懷疑威爾德是在幕後操縱盜竊搶劫權貴人物的錢財珠寶的頭子，可是卻找不到法律上所需要的證據。倫敦當局修訂法例，規定凡被偷被劫者，除非能將歹徒人贓並獲，不得支付任何方式的獎金，違者處以死刑。這一條修正的法律，顯然是為了對付威爾德的。他被捕後，當局即根據那修正法例，立即把他處死刑，環首吊死。

自從威爾德被拘捕判處極刑後，那些失去財物或被偷被搶的人在報章上刊登懸賞廣告時，已不敢刊登祇求收回失物而不再追究的字句。至一七二八年，倫敦的咖啡室和報紙發生糾紛。

在倫敦出版的報紙，全部是由咖啡室代為分發。在倫敦營商以及權貴的跑腿，幾乎每天都光顧咖啡室，聆聽一些社會新聞，那人的情婦夾帶私逃，那人因爛賭而破產，誰人死去留下一大筆遺產給他的子姪等，都是他們搜集的對象。同時在咖啡室裡，他們可以獲得風帆船自外國運返的香料、茶葉、絲綢及咖啡等的消息，而經營生意的人，必須要知己知彼，因此他們非要每天光顧咖啡室買一份報紙不可。

因此，經營咖啡室的老板們，代理報紙的發行。他們所需要的是新聞性的報紙，而非印滿了分類廣告印刷品，否則他們寧願為免費代勞分派報紙。咖啡室的老闆們，特地印發宣傳招紙，批評倫敦的報紙以大篇幅刊登分類廣告。他們並且恐嚇說，將自行籌辦刊印咖啡室專用的社會新聞報。

那些咖啡室的老闆說，倘若倫敦的咖啡室全部關門，停止營業，那麼在倫敦營商的人，便祇好再度回復以前的宣傳方式，在街道牆壁、城牆、酒舖的門口，和公廁內，貼上宣傳招紙。咖啡室的老板們，其實是為了報刊收廣告費每年達數千鎊獲利而眼紅，他們的爭論，得不到其他的各界人士的同情，因此不久此

台灣民生物產有限公司
專售台灣產品
袖珍電手筒（新型）
霸王牌 充電式（無須電芯）
每枝九元五角
紅白兩色 發光明亮 交接充電 手續簡便
地址
總店：九龍尖沙咀彌敦道一百號（東英大廈）
北角分店：英皇道一三五至一四三號
旺角分店：荔枝角道二十二號（東興大廈）
分銷處：灣仔分域街（東城戲院商場）東城

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 曾經試過 逢人話好 讚不停口
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五壹九六
分行：上海街三百二十二號 電話：八五一四三三三 八四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：八七一壹四七

分類廣告

商業

漏水 閣下樓宇天台土牆等如滲水請電K200103永樂防水工程公司即派員到府免費勘查設計本公司防水執漏經驗豐富採用最新強力防水膠在十秒鐘內即止漏水歡迎試驗大小工程免費保用五年

東城電機 DOUBLE KNIT 橫機日產80磅自由間色起腳變化自動加針同時間色提花起腳針停 K8081(A)

下欄領貼 解決毛冷人造纖維針織廠起貨增加新款式歡迎東城各種名廠自動織機歡迎參觀通菜街216號

NEC日電牌 分期付款·只付48元 即可取機 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號（近界限街口） 各大無綫電器行均有代售

登陸月球 新書出版，精美…

香港無綫電視台都用NEC牌電視設備 所以最聰明的選擇就是購買NEC牌電視機 港九各大無綫電行均有代售 總代理：太平貿易行彌敦道787號（近界限街）

中聯搬屋公司 港717922 710725 九672608 667301

英婦 香港商科語言書院 電話858440（大人對面）

招生

待聘 經驗補習

工機值請廠針織

聘請

旺舖租

寫字樓租

招租

善補靈藥 外施 知道各處有售

舵蛇藥 風濕特效 治療關節炎痛 全消

好彩 專車服務

香港商科語言書院招生 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面） 電話：858440
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文
簿記 會計 速記
打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、韓文
全部新機、四十元學到畢業 一月速成
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記
出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 各業會計
人人可讀

醫藥 鼻竇炎

小提琴 鋼琴

長篇武俠連載小說

鑄劍潭

諸葛青雲著・丹青畫

第四十一章：金頂行

師振宇雖然摸不準眼前究竟怎麼回事，但他却斷定這外表平靜得像一泓死水的金頂附近，必然是殺機迷漫，暗中不知隱藏着多少頂尖兒的武林人物。

所以，他於略一打量，並凝神默察之後，立即悄然由松幹的陰暗一面，像一隻狸貓似地，徐徐向上爬升。

當他爬升一半時，耳中傳入一縷微弱而清晰的語聲道：

「師大俠倒真是準時得很。」

師振宇傳音問道：

「閣下是幾時來的？」

「在下也剛來不久。」那暗中傳音的人接道：

「師大俠，目前，那些老魔頭還沒來，你儘管放心大膽地，飛身而上就是。」

師振宇傳音答道：

「好的。」

身形一挺，像一縷輕烟似地，射入樹頂濃密的枝葉叢中。

一聲輕笑，傳入他耳中：

「好俊的輕功！憑這一手，縱然這附近有人注意，也未必能察覺到吧！」

師振宇謙笑道：

「班門弄斧，倒教閣下見笑了。」

答話間，他已找好一個比較穩妥的位置坐下，遊目向對方打量。

只見那灰衫文士已換上一襲雪白儒衫，手中並多了一柄檀木紹面的描金摺扇，正坐在他面前三尺處的一根橫枝之上，摺扇輕搖，臉含微笑地注視着他，傳音答道：

「師大俠，在下可是言出由衷。」

師振宇心頭暗忖：

「此人明知這兒會有一場兇險莫測的集會，却偏偏故意換上一件特別醒目的白色儒衫，倒是狂傲得可以，只是，一個大男人，却用上一柄姑娘家用的檀香摺扇，未免有點那個……」

他，心念電轉，但表面上却也含笑說道：

「高明當面，師振宇也是言出由衷。」

接着，又注目問道：

「閣下這個謎底，能不能揭開一點？」

白衫文士摺扇輕搖，口中漫應道：

「師大俠應該已由那守住頭天門的四個武當道士的口中，多少知道一點了吧？」

師振宇苦笑道：

「不知道倒好，知道那麼一星半點兒的，反而使人更悶氣啦！」

白衫文士笑了笑道：

「在下知道的，也是有限得很，我看，師大俠還是凝聚精神，靜觀下文來得較好。」

不等師振宇答話，又立即接道：

「待會，說不定咱們都要出手，師大俠縱然不須要調息，但節省一點傳音談話的真力，不也很好麼！」

師振宇只好點點頭笑道：

「好！好！師振宇一切遵命……」

兩個人都靜默下來了。（一〇四）

只見灰衣文士坐在一枝松樹橫枝上

歷史小說 長篇連載

李鴻章

今聖嘆著

六六：向皇帝大發牢騷

閏五月假滿之前，曾國藩已拜讀到皇上給他的答覆，他並沒有立刻銷假動身，却在六月初六這天，詳詳細細，又上了一個奏章，千言萬語的結論還是「請開缺守制」。可是這千言萬語，坐在御案前的皇帝，却在讀後，有些慌了。「哼！你們快傳端華，肅順，載垣，和杜翰來「叫起」。（這「叫起」即是在不上朝時，召見大臣，或大臣有急事要見皇帝面談）。

「喳！領旨！」侍立在養心殿門口的太監知道這時已近黃昏，必有緊急要務，忙着答應去傳旨。御膳房的執事來請問：可該傳膳了？」皇帝無心吃晚飯，但已過了傳晚膳的時間，宮中禮樣侍有體制的，只得答了一聲：「好。」

但一百零八樣的御膳，無一樣能下嚥。只命添了一小碗紅米粥，用八寶鹹小菜就着，胡亂用過了。所傳的四位大臣，也都已傳到。跪叩以後，由戶部尚書協辦大學士肅順領班，四人中現在最得勢，最爲皇帝認爲是第一能員的，便是他。皇帝望着他們四位跪得直直的御前大臣，拿捧了曾國藩的奏摺道：「你們回家後，曾國藩的緊急奏摺到了，由值班的匡源送到的，你們還沒知道吧？先拿下去看看，咱們再計議。」近侍將奏摺接過，遞到了肅順手裡，肅順先匆匆閱過一遍，再遞給了端華他們。這是從前乾隆皇帝起坐的地方，牆上懸着雍、乾二帝的聖訓，輝金字在燈燭之下閃着金光，殿宇大，涼風習習，倒不似六月初——尤其是閏五月後的伏暑之夜。

「拜讀了！」四個一齊叩了一叩，不敢先發表意見，靜候皇帝先開腔。咸豐帝寧靜變色向他們道：「朕已對他這件奏摺，閱過三遍了，而且在等候你們時，歸納成爲三點大意，朕以爲他說了許多，全是向朕發牢騷的話……」

「啊？啊？是？」四個伏下身子作了一點表示，皇帝繼續說道：「第一，他說他的部隊官兵，都是募來的鄉勇，雖能積功奏保官階，而不能挑補正規軍的實缺。而且他本人是一個兵部侍郎，實權反不如一個提督或總兵。第二，餉銀太困難，所有各省地丁漕折，勸捐抽釐，各種限目的稅收，都須經地方官之手，地方官只求承督撫之意辦理，他說臣職，在軍旅，與督撫成主客，難以呼應變通。第三，他又說他的關防，更換了好多次，先是欽命幫辦團練事務，前任禮部侍郎，又改爲欽命辦理軍務前任禮部侍郎，第三回又改爲欽任兵部侍郎銜；最後又是欽差兵部侍郎之關防。他說的最後一段話，更頹了，肅順，你唸唸看。」

「喳！臣前後所奉寄諭，接鄂撫，鑄艦船破，肅清江面，」外間皆未明奉諭旨，時有議論。關防更換既多，往往疑爲僞造。」

「你們聽見了，朕的寄諭，誰敢假冒，外官太胡鬧了！這叫他怎樣辦事？怎樣辦？」

「聖上說的是，本來嘛，這幾年也沒有給他一個正式的統帥名份，可是却指揮這麼廣這麼大的軍事。這得趕快先按下他，不可讓他灰心，實在沒有再比他能的了。不如先准他在籍守制再說。」

肅順看到嚴重性，便決定非好好安排不可。

阿福自白記

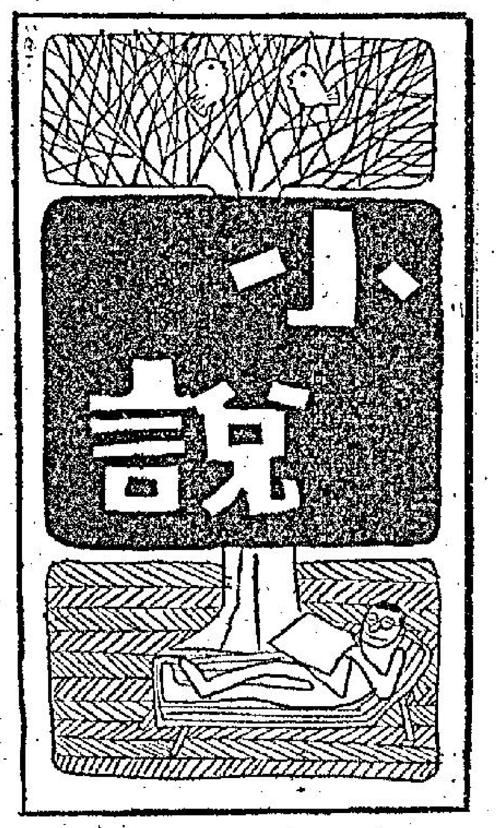
三一八：腦袋變成大戰場

在這半個月內，我第三次失眠，在床上翻來覆去，難以闔眼，第一次失眠是比比B與契媽爭我同「住」，至今尚未解決，第二次失眠是王阿狗話和狄玉奇如有論婚可能，要我誘姦佢老婆，而現在三次失眠，困惱我的是我該盡「孝」呢，還是盡「忠」，忠孝確是難兩全。孝字打頭則我該「派司」幾個有情吧女，忠字當頭則王阿狗化了那麼多心血訓練出來的舞女，我千萬碰不得，「食君之祿，忠君之事」，豈可對偉大的攬手王阿狗背叛？

在床上翻個身，我有盡孝之意，一個身再翻轉來，我忽又「忠心耿耿」，想到王阿狗予我重任，自動加薪，當我是心腹叫我幫佢「倒寶」，門倒那頭寶等等，這樣待我好的大老細我阿福如果不忠，以後的忠心向何處賣？忠心也得有買主，沒人買我的忠心，要我的忠心，我替契媽搭燕絲「男打女工」，豈非要一世窮？有什麼比「窮」字更可怕的？有什麼比「苦」字更可怕的？阿福我若非對窮字怕得要死，對苦字怕得要命，又何必千里迢迢逃到香港來？如今稍微好點，擺脫了窮神的束縛了，人工連貪污，每個月有個十張八張紅底照面了，假定我爲了盡孝心而作天作地，淡觀偉大的攬手在「撈嘢很」酒帝的法令，搞到被炒魷魚或者降職減薪的處罰，豈非是自作自受？

忠孝在我阿福腦海中展開大鬥爭，一會是忠字佔先，一會是孝字得勝，忠孝這兩幫「人馬」，在我腦中大戰數十回合，難分勝負。天可憐竟把我阿福的腦袋當作戰場了，我不知下過多少次停戰令，要忠孝這兩大戰鬥部隊休戰，展開和談，若嫌巴黎和談太「遠」，到巴黎餐廳飲杯冷飲冷靜一下頭腦又點話？又點話唔？

失眠是一件痛苦的事，與其這樣痛苦，不如起身去飲早茶，歎吓報紙，呢兩日我時常在關心太空三雄是否能順利進入月球，接受嫦娥小姐的招待。月球上究竟有沒有係地球上這樣的紛爭，有沒有可能去開間「酒帝」？月球上若有生物，究竟有沒有地球上人類這樣愚蠢，所殺了幾千年幾萬年，直到如今猶作「擴充軍備」，必要時拆個你死我活有你有我的打算，美其名詞是什麼「主義信仰」，那是自古而今中外政治魔術家的「雙嘴法」，政治大騙家的「賣狗皮膏藥」呀，從來沒有遂過。我阿福不信那一套，不喜歡那一套，我喜歡的祇是太太平平的生活，日出而作，日入而息，事情做得少，工錢賺得多，有較高的生活享受，使每個人覺得生活是這麼美好，生命是這麼重要，世上永無戰爭死亡與災禍之事。可惜地球上現在缺少真正的「安樂土」，月球上是否可以永恆安樂呢？有待太空三雄返來作解答。還就使我特別關心太空旅程的新聞！



小說

偵探小說

死前一日

H.尼爾遜著　劉以鬯譯

萬分之一的機會

「是的，很熱，」賴夫說。

「關于賽哈巴，有一件事非常古怪，」高路文說，「我正在想：那次賽哈巴上法庭時，要是遇到別的法官，說不定就不會死了。」

「甚麼？她不會——？」

這一次，賴夫終于站起身來了。不過，高路文既然說了這樣的話，賴夫是不會馬上走到別處去的。他祇是追問一句：

「你這話甚麼意思？」

高路文睜大眼睛望望賴夫，然後作了這樣的解釋：

「法官，我聽說別人將你喚作「法庭的良心」。當時，如果由一位對處理較少看重的人審理這椿案子的話，賽哈巴有極大的可能會被囚於囹圄的。如果她在聖誕前夕被囚禁起來的話，她就不會坐在茂奇閣路的車廂裡了。如果她不坐在車廂裡的話，這樁謀殺案根本不會發生。如果擬喬克沒有將賽哈巴殺死，我們此刻也不會爲這件事而流汗了。法官，我的話，講得對不對？」

這一個問題，是用不到答覆的。但是，高路文却在等待賴夫開口。

這時候，酒肆的酒客漸漸多了起來。高路文願意繼續等下去，雖然艾芝芳出現在這個酒肆裡的機會祇不過萬分之一。

高路文的內心中忽然燃起了怒火，唯有極力控制着自己。他等待的，不止是艾芝芳婷；而且還在等待這位有良心的法官開口。

「從現在起，你單獨一個人去玩鬧，」賴夫說，「你願意做甚麼，就做甚麼好了。反正是你自己的時間，你願意怎樣浪費，是你的事，誰也無法干涉。我還有妻子需要担憂，所以不能太遲回家。對于我，妻子的健康比「這種無聊事情重要得多！甚麼「正義先生」，真是放他媽的狗屁！」

在高路文開口之前，賴夫走出酒肆。

事情就這樣決定。如果一個人處事沒有決斷力的話，他根本不是一個有頭腦的人。

賴夫不願意再浪費時間了，事情到此爲止。

走出酒肆，賴夫呆站一陣，神經質地點上一枝煙因爲他在考慮是否需要回入酒肆。

他必須設法鎮定自己。

當他回到家裡，他必須找出一個充份的理由，向艾比解釋：他整天在外邊走來走去的理由。

對于他，艾比是最重要的。他必須將注意力集中在艾比身上。（六七）

近代歷史小說

虎擲龍拏

鐵嶺遺民

第六回：[illegible]論功圖帶礪　[illegible]仗劍對群元

趙恒惕總以爲雙方不致兵戎相見，最多是條件上有爭執，爲了表示禮貌，下令湘軍退出汀泗橋天險，緊守現在戰線，不得越過雷池一步。

直軍方面吳佩孚雖然未開口，張福來却有電報致趙恒惕，表示彼此都是老朋友，一切問題容易商量，萬不可再動干戈，趙恒惕更相信直軍沒有惡意，下令前方將士不可輕啓戰端，授直系以口實。

趙恒惕深爲和平有望，又派蕭光禮去武漢見吳佩孚，提出四項條件要吳佩孚答覆，但是蕭光禮到了漢口仍然見不到吳佩孚，祇得去找蕭耀南。

蕭耀南看了湘軍所提的四項條件，笑着說道：「炎午所提的四項條件，我祇能答應半條。」

蕭光禮急忙問道：「玲帥準備應允哪半條？」

蕭耀南說道：「軍費一項，因爲我們是由湖北有負担，我可以當家，但也由湖北負担，最多不過一百萬，超過這個數字湖北省負担不起，至於另外三條皆不是我職權以內的事，你還是找吳大帥談談吧！」

蕭光禮覺得蕭耀南說的也是實話，其他三項問題非找吳佩孚不能解決，當時就去見吳佩孚，但是吳佩孚在漢口的時候少，根本就見不到。民國十年八月十三日吳佩孚到前線咸寧召集軍事會議，張福來、靳雲鶚、趙傑都出席參加，商量應付當前局勢。

靳雲鶚是直軍中唯一同湘軍交過手的人，但是第一次就吃了大虧，心裏總……官兵作戰並非不勇，但訓練武器均差，戰鬥力自然打了一個大大的折扣，趙傑自己心裏有數，所以在會議上不發一言。

張福來比較穩健，知道湘軍並非易與，要是開戰就必須有全勝把握，否則將引起一個大的麻煩。

吳佩孚聽了幾個人的意見，然後說道：「仗恐怕是要打的，但是我却不可輕開，除非一切和平解決希望都斷絕了，否則仍以不打仗爲妙，真是打起來，我自有克敵之策，你們放心好了，」會議開過之後，吳佩孚回去漢口，張福來，趙傑也各回防地。

靳雲鶚整了一肚子悶氣，回到旅部接到靳雲鵬一封電報，鼓勵他要勇敢作戰，電報特別指出：「南人禽獸也，不可理喻，惟有殺盡無遺耳！彼以詐來，難怪我以詐往，一面與之敷衍，一面因利乘便。以後務宜愛惜兵士，愛惜子彈，勿輕攻，勿浪戰，凡百持重沉穩爲主。」

這封電報祇是給靳雲鶚打氣，用意還在要他謹慎，誰知靳雲鶚接到電報却以爲哥哥主戰，既然有他撐腰，就不担心吳佩孚責備，當天夜間突然向湘軍發動了攻勢，企圖奪回汀泗橋車站，湘軍也未守汀泗橋車站，但却在車站四周山頭駐有隊伍，靳旅攻進車站撲一個空，立時陷於湘軍火網中，狼狽撤退。（一〇六）

太平山恩仇錄

高菲

二二：解決了洗頭仔工潮

麥七帶了崔行回到店內，瞥見梁山也和錢如貴把他們制服，笑道：「都風平浪靜了，我們坐下來，作一次十分鐘的談判。」

白順風道：「和這批衰仔談判，不嫌花時間嗎？」

麥七道：「我們是既可武鬥，也可文鬥的。」

他們坐下來談，麥七道：「我是代表資方，你們大家都是勞方，既然都在座，不必另選代表了。十分鐘時間已多，我必須簡單講出我們的條件，第一，你們今晚一定要去工會開會，即是有津貼給你們的工會，第二，你們沒有被公司炒魷魚，但開工到七點半，是必然的。」

崔行道：「爲什麼一定要我們去工會開會？」

麥七道：「因爲你們不去開會，領了的津貼便要回水了？」

崔行道：「假如我們不去呢？」

廖海也說：「我已經準備不去了。」

麥七道：「我已經說過，不能不去。」

這晚，光彩理髮店六個洗頭仔依時去工會開會，他們才到工會門口，便見男女老幼二三十人擱路，原來都是他們的家屬，有些是父母，有些是兄弟姐妹，一個婦人將廖海一手執住道：「阿海，原來你做左仔，你這畜牲，難道忘記了你哥哥臨死前的教訓……」

廖海被那婦人拖走了，其餘的洗頭仔，都被他們的家人拉走，不能參加左派工會所開的會。

原來這都是麥七梁山的主意，一邊強迫他們非去參加會議不可，另一方面，分別通知他們的家人，請他們到左派工會門前，攔截他們的兒子或者兄弟，好讓他們出演一幕活生生的街頭劇。

光彩理髮店的洗頭仔加薪工潮，終於解決，並不是他們獲得加薪百分之五十，而是加百分之二十，但晚上的收工時間，也延至八時，實踐了多做工多賺錢的口號。

飛虎鏢局的業務，這時正如日在天中，文浦雲萬萬料不到會發展得那麼迅速，顧客日多，人手漸漸感到不足，不得不廣爲延攬，同時增設了兩家分公司。

這天，文浦雲接到一個電話，要求派一個私人保鏢到百勝新街一間馮仁勝中醫生診所，索價多少却不計，文浦雲道：「對不起，我們暫時派不出人，請先登記吧。」

冥頑不靈

百鍊鋼

麗娜嫁夫，富而愚。麗娜本蓬門碧玉，父母爲經濟所困，乃爲其夫竟殊聘去。然其夫娶麗娜，亦非本意，主其事者則爲翁姑。翁姑以麗娜珠圓肉潤，識者謂宜男之相。而其夫三代單傳，實冀得麗娜以開枝散葉也。

唯麗娜歸夫家，逾年無所出。翁姑大感失望之餘，遂不知麗娜失望愈甚。原因其夫不但性愚，且對床第間事亦茫無所知。麗娜強使行夫婦之道，其夫亦「敷衍塞責」，麗娜乃有夫等如無夫之感。春花秋月，固不知嘗盡幾許衾枕冷。

麗娜再不能忍，將其事白諸夫家，一家延醫生。醫者診其情，囑使與夫同至，以便面授機宜。及兩夫婦抵醫務所，醫者乃面諭「爲夫之道」。而彼則聽而不見。醫生無奈，以圖解解釋男女生理自然需求，闡述孤陰不生，獨陽不長之理；力言陰陽失調，百病叢生。麗娜之夫更覺不知所謂。醫生以彼「冥頑不靈」，被迫以身作則，親爲「示範」人倫之道。按步就班，循序漸進，由淺入深。及事畢，麗娜之夫對此，非但不以爲忤，且亦頗感興趣。醫者於是告曰：似此等事，夫婦間應每週二度，最低每月四次，否則有悖人倫。

其夫聆言，點首者再。行前，語醫者謂：今後將加大夫言每週最少一次將吾妻帶至此間，以盡夫婦之道也。醫者與麗娜聞之，爲之氣結焉。

泛濫情潮

一川著

世界上最自私的人

江滢文聽得入了神，想不到程非岸還有這樣的遭遇。

程非岸繼續說：所以，她最後給我一個勸告，她說妹妹珍妮是需要我的，我也需要珍妮，她竟勸我再跟珍妮和好如初……」

「你怎麼說？」江滢文連忙問，他直覺地感到這個提議很令人反胃。

「她一手拆散的東西，現在想再由她自己撮合回來！但是，你猜我的想法怎樣？」

「你有沒有答應她？」

「答應她，」程非岸搖搖頭說，「你不會覺得這個提議是在侮辱我！」

「是的，她在侮辱你！」江滢文心裡是一陣痛快。

「你想，世界上還有比她更加自私的人嗎？」

江滢文點點頭，心裡也感到一陣激動。

「說到這裡，」程非岸轉過頭來，瞧了對方一眼，「我覺得應該向你解釋一下的是，我和衛瑪莉這樣容易……你明白，我實在是因爲受了露露的刺激。」

「不要提這個了，」江滢文勉強一笑，「我早說過，她比較適合你。」

「但想不到的是，到我發現真正愛上她的時候，她又突然離開了。女人真是不可思議的東西！」

「你不必對我有抱歉的感覺，只是，這使我想起她的那個大衛來。你記得，她起初打錯了電話給我時，原本是找大衛的。」

「那你不必替大衛難過，」程非岸不覺笑了。「因爲實際上就沒有大衛這個人。」

「你說甚麼？」

「衛瑪莉那晚打電話來，你以爲她真的是找大衛，却搭錯了線給你嗎？她只是過份無聊，隨便撥一個電話號碼，也臨時製造了大衛這個人物。」

「我有點明白了。」江滢文倒然地點點頭，「難怪那天晚上，我說她搭錯了線，她却一口咬定我就是大衛。」

「她是在消遣你！」

「這樣的消遣，倒來得及時，它却無意中救了我的性命。」

說到這裡，兩個人都不期然地呵呵大笑起來，好像心裏頭的積鬱頓時都拋到九宵外去。

「乾杯！」程非岸舉起酒杯說，「難是我們的友誼長久，我們今晚不醉無歸！」

程非岸還沒有答，一個聲音却從旁邊傳過來。

「不醉無歸，是甚麼事情那裏高興？」接着，一個女人却款擺地行近棹前，江滢文一看，不覺呆住了。（六四）

書院春嬌

夏儀

二壹：這與妳有關係

靜靜地坐了片刻，彭德利那激動的心情，漸漸地平靜下來。

固然，他對徐斯理的作爲，感到深惡痛絕，也就是爲此而使周曼麗內心裏受到創傷，最嚴重的創傷，使她非走向自絕於世的道路，特別是感覺到再無顏面見他和愛他，因爲她對他的愛是聖純潔的。

然而，彭德利自己也在想着：——

他之所以和周曼麗發生肉體關係，可以說也並不是出於對她的愛戀，一方面固然是他一時衝動起來的性慾發洩；另一方面，他確實把對方看成了他所單戀的史密絲，在這種情况下所產生的關係，當然不會持久。同時，很可能在不久的將來，也會被周曼麗看穿的。

到那時候，周曼麗也會因了她自己一心一意所深愛的人，在欺騙着她，後果更是不堪設想。

想到這裡，彭德利那箇意爲周曼麗報復的心，也開始雲消霧散了。

當然，周曼麗自殺案件的原因，也就無從查起，只有不了了之。

×　×　×

可是，由於周曼麗這一自殺案件的影響，書院中的教師和學生們，茶餘飯後都在談論着。

這天，史密絲小姐剛剛放了學，在校園裏遇到了彭德利。

「彭先生」，史密絲小姐溫柔典雅地向彭德利打了個招呼，然後駐足很關心地問道：

「周曼麗究竟是爲了什麼死的？真可惜，天真活潑，聰慧伶俐的孩子。」

史密絲那雙大眼睛，脈脈含情地顯出一抹黯然頹傷的表情，頗討人愛憐。

彭德利見有機可乘，也要露出惋惜之惆悵：

「周曼麗的死與妳有關係！」彭德利半真半假地說出了這樣地一句話。

「別開玩笑吧，彭先生。」史密絲顯出了一絲微笑。

「真的，史密絲小姐，我並不是開妳的玩笑，」他抓住了這機會，更逼緊一步，「這裏解釋不太方便，如果妳願意知道的話，我們不妨到僻靜的咖啡座坐一下。」說罷，彭德利望着史密絲，似乎是等待着她那肯定的答覆。

一向沉靜嫺靜的史密絲小姐，這次却受到考驗了。

香港各電台播音及中文電視節目表

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台　今日下午四時：

（中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。）

【四時】南音。卅分，中華故事㊀穿針乞巧，㊁牽牛織女之兒。四十五分，粵曲。【五時】兒童節目。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮「愛人」。【七時】粵語新聞，「知多一點點」專題訪問。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，農產品市價及特別報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，粵語流行曲。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，時事特寫。廿分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】粵曲。卅分，爐邊窗下。卅五分，粵曲。【十一時】粵語新聞。廿分，民歌。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

明日播音節目：

【七時】粵語新聞簡報，海員招募處有關海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡要報導。卅分，天氣報告，重播「中華故事」。五十分，時代曲選唱。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

【八時】粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，「空中問答」。廿五分，粵曲選唱：題紅記（林家聲、冼玉玲）。五十分，中央市場蔬菜價格概況報告。五十八分，天氣報告。

【九時】國語新聞。十分，潮語新聞，特別報告。廿分，「爐邊窗下」。卅分，「空中小郵差」點唱節目。

【十時十五分】兒童節目。卅分，兒童歌曲。四十五分，「英國生活」。五十八分，天氣報告。

【十一時】粵曲選唱：洛水神仙（芳艷芬、任劍輝）。十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲。卅分，故事演講，中國歷史名相「黃歇與呂不韋」。

【十二時】粵語新聞簡報，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代歌聲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「小樓春曉」。

【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，中詞西曲。二十八分，天氣報告。卅分，「時事實錄」。

【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱。卅分，粵曲選唱：朱寶臣（新馬師曾、鄭麗容）。

【三時】粵語新聞簡報，「祝君康健」。卅分，民間故事，四傑傳之「換空箱」。五十八分，天氣報告。

商業第一台　今日下午四時：

（第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。）

【四時】天氣報告，歷代名曲「綠珠傳」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「大明豪俠傳」。【七時】新聞簡報。廿分，雲絲頓俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，音樂譜子。廿分，時代曲。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人性枷鎖」。【十時】新聞簡報，天羅地網之「玉女鬼門關」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「辣手成兇」。卅分，南音「金生挑盒」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

明日播音節目：

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去廿二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。

【八時】新聞報告。十分，歐西曲，時代曲。

【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

【十時】德奇故事「南陽公主」。卅分，婦女雜誌「婦女園」。

【十一時】新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚節目。卅分，倫理小說「新潮兒女」。

【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，奇情小說「歸來」。

【一時】新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「七彩紅男綠女」。四十分，粵曲：光棍姻緣（梁醒波、鳳凰女）。

【二時】倫理小說「烽火情緣」。卅分，時代曲。

【三時】新聞簡報，粵曲：宋江怒殺閻婆惜（馬師曾、鄭國寶）。

商業第二台　今日下午四時：

（第二台波段：六一〇千週，波長二百九十六公尺。）

【四時】粵語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告。十五分，體育雜談。三十分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播名曲贈知音。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

明日播音節目：

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，音樂譜子，寫正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。

【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。卅分，天氣預測，繼續各位早晨。

【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

【十時】祝壽節目。五分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

【十一時】新聞簡報，天氣報告，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目。卅分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報道。

【十二時】新聞簡報，怡情小聚。

【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報道，天氣報告。五十分，時代曲。

【二時】報道東南亞各地天氣情況，粵曲：㊀寶玉哭晴雯（文千歲），㊁紅淚浸腮邊（麥炳榮、鳳凰女）。卅分，婦女雜誌「婦女園」。

【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，錄音國樂。五十五分，下午股市行情報道。

麗的銀台　今日下午四時：

【四時】粵曲。三十分，小說「夏天裏的寒流」。【五時】好少年「利用暑假增廣見聞」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「迷蹤鐵漢」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「初到三藩市」。【七時】歌唱鐵劇化小說「發達的人」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，重播談一拳，長一智。廿分，時代曲。四十五分，藍氏探案「密電碼」。【九時】一零一劇集「進退兩難」。卅分，粵曲，節目報告。【十時】短劇「自殺揭案」。卅分，小說「逝了年華碎了心」。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，曲中情「錦情石」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台　今日下午四時：

【三時】報導太空人登月情形。【六時三分】轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務節目預告。四十五分，小小廣播劇。五十一分，夜話。【七時】話劇。卅分，潮語戲劇化小說。【八時】新聞、天氣及節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】說唱漫談。卅分，七海夜稿。【十時】潮曲。卅分，潮語婦女與家庭。四十五分，潮語歷代演義。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目預告。十五分，潮語書聲夜話。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「幻海火海戰」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，插花藝術。卅五分，巨無霸片集「勇戰磁力人」。【五時】小小樂園。卅分，老夫子。【六時卅分】俠盜片集「步步追踪」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「漢宮秋月」。【八時卅分】萬紫千紅，電視猜謎。【九時卅分】粵語片「雙孝子歸棺救母」。【十一時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無線電視

【一時】七彩「神行太保」片集。三十分，日本片「無影俠大戰吸血鬼」。【三時】歐洲足球賽。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，粵語長片「閨天香三戲周太師」，由鄧碧雲、關德興、林家聲主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「醫街喜劇」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】粵語片「女殺手」，由陳寶珠、南紅、譚炳文主演。【九時卅分】最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，倫敦通訊。四十五分，全日播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。十五分，「快樂天地」木偶片集。卅五分，「聯蒙聰犬」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「假鳳虛凰」片集。五十五分，「人海狂潮」片集。【九時十五分】七彩「狩獵探奇」片集。四十分，七彩「原野游龍」片集。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，世界珍聞。【十一時十五分】播映完畢。

暑期青少年足球訓練班
今午四時起正式授課 主要課程踢波與控球
昨開課禮中，蔡惠鴻勉勵各學員勤懇向學，務能成材。

華人球員聯誼會與教育司合辦之第二屆暑期青少年足球訓練班，昨天下午六時半假加山南華體育會舉行開課禮，球員聯誼會長蔡惠鴻主持，列席者還有安天時洋行代表蔡勳、聯誼會主席許竟成、區志賢、何應榮、黎兆榮、郭右、麥揚輝、麥英才、容應燦等及數百學員，異常熱鬧。

在開課致詞中，會長蔡惠鴻指出，這個青少年暑期足球訓練班，今年已是第二屆，報名參加之學員，比去年更加踴躍，可見一般青少年對足球運動之愛好，誠爲一個好現象，在報名數字達五百餘人之多，可惜爲了時間及場地關係，未能悉數收錄，有點遺憾。

蔡會長又指出：暑期訓練班，目的是培養更多對足球有興趣之青年球員，當然是希望大家將來成材，作爲提高本港之足球水準，正如過去的一屆，在這個暑期接受訓練的青少年，雖然祇得短短數月的時間向前努力學習，但其中已有不少現已努力各球會的，且表現出技術相當可愛。現在希望所有前來參加之學員，能把握這個機會，勤懇的向前努力學習，精益求精，才不負熱心人之期望，使足球人材更多的成就。

繼而由安天時洋行代表蔡勳致詞。渠指出：聯誼辦這個青訓班，去年已經發掘出不少新血，今年繼續舉辦，當然也希望各學員將來成材。

這個訓練班昨天舉行開課儀式之後，今日下午四時至八時爲正式授課，今天的課程是：踢球方法，控球術與及遞播皮球法等。（廣）

元朗組軍會有變化 球員可能拉隊鬆人
南華準備今天領取球員註冊紙

元朗前天經向足總領取球員註冊紙三十張，前晚委託華得利在新寧招待所約見球員，所有球員極表懷疑不滿，昨天分別通知球員相約今午四時在中環某酒樓集合簽字。南華亦準備今天領取球員註冊紙開始組軍。

元朗體育會突然改選陳瑤琴任足球部主任以後，球員已經發生懷疑，突然又改派郭佳爲大腦，指定衞緒爲大旗手，並以前晚在新寧招待所會晤時，元朗會方突然無人到場，由流浪會的吳得科代表講話，使到球員更加懷疑，他們表示今天要簽就全體簽字，否則就全體拉隊他去。

元朗會突然發表陳瑤琴爲足球隊主任後，原由蔡國楨借出的球員宿舍，接到通知，限期昨天遷出，以便新任者接收，昨天這個宿舍僅餘巫永遠、胡順華兩人在宿舍過夜，今天亦準備遷出。

本來陳瑤琴接任時，仍有上屆的駱德輝、張天明隊隊長，其他球員大概不致離心，而且陳瑤琴亦請肚密圈，準備邀請梁錦洪、鄺錦明、羅國泰、梁偉雄、陳振權等加強實力，但因爲上述措置失當，可能會得不償失。

昨晚消息：元朗會方面對上述情形，亦已獲悉表示關切，準備作必要時的緊急措施，如何發展，有待今天下午集合簽字的成果如何而定。

至於南華會亦準備今天向足總領取球員註冊紙，準備日間約集原有球員簽字成軍，主任周志強昨天宣佈南華繼續保持業餘球員，但部份球員亦可能移有南華職務，成爲非業餘足球員。

對於外傳南華會邀請姚卓然上山任教練，及南華向吳汝堅借介等消息，周志強均予否認，並且聲言南華有朱國倫任教練，絕不會增加球隊負担，對於成名球員，南華絕不外求，他認爲與其向外物色大牌，不如自己訓練新血，保持南華會一貫訓練新人，提拔新人的宗旨。

南華本屆將有羅灶石、郭錦洪、陳志佳爲後備球員，外間如有可造新血，將可考慮接納加盟訓練，本屆陣容如下：（江）

梁兆華 鄭偉倫 彭志光 劉建中 羅桂生 曾鑑洪 陳倫祥 陳承榮 何朝基 馮紀榮 黃志強

·圖片說明·由大利牌贊助的四人乒分保齡聯賽，前日開始角逐，圖爲古美洋行崔步梁條東球主持開球禮時情形。

南華會員徵求 今晚八時結束
各項名次同時核定

南華體育會現年度第四十八屆會員徵求，定于今（廿一日）晚下午八時，在嘉山該會場館舉行結束，及核定各項冠、亞、季軍名次儀式。

茲據該會透露：自日前發函通告全體徵求人員，幾各校負責人後，響應良佳，連日來，紛將徵得會費繳會者甚衆，據統計，昨日收入，成績堪稱美滿。足見擁護該會之人士，竭力不懈，前往康體育運動者，日趨蓬勃，有以致之。

該會又續宣稱：女子隊成績暫行領前者：有楊仕權夫人、陳鳳蓮夫人、羅瑞蓮女士、吳敏娟女士、曾麗山女士等。男子隊則有李潤才、郭琳弼、胡法光、何鐵、蔡偉、周澄瀚、梁……陳君澤、黃國傑、賀錦平、李鎮安、鄧生、陳乃鼎、朱紹麟、黃紀康、余郁民等。其餘未露鋒芒者，可能于今晚始行交會，乘其不意，而競逐錦標。

又訊：該會爲求核計成績，不致遺珠，同時使已參加爲該會會員，及早進有會証享用起見，盼請各徵求人員，依時將徵求會費交會，如屬上屆（一九六九年度）爲會員，則請從速換領會証，毋失應有權利。

·郭琳弼致詞· 南華會主辦男女子田徑及男子排球暑期訓練班，昨日在加山該會運動場開課，圖爲主席郭琳弼致詞的鏡頭。

中國文化排球隊訪問本報 中華民國中國文化學院女子排球隊，昨（星期日）訪問本報。圖爲該隊隊長龔貞瑜送錦旗給本報總編輯梁賀崙。

香港泳壇

全港華人學生游泳比賽 廿二預賽廿三決戰
壹百五十四人參加

中華業餘游泳聯會主辦之第六屆公開全港華人學生個人游泳比賽，大會已定於本月廿二與廿三日內在維多利亞泳池舉行。廿二日爲預賽，廿三日爲決賽，均自下午七時開始。屆時由會長蔡澤主持頒獎。是屆參加者共有一百五十四人，內男泳員一百一十五人，女泳員卅一人，小童八人。全部參加泳員及編組名單如下：

（一）男甲一百公尺自由式（兩組）
㊀陳振明、謝景林、李恩銘、鄭日洪、胡志偉、唐兆曙、陳澤恩。㊁鄒泰發、余達華、劉榮社、余沛強、周炳材、黃貴明。

（二）女甲二百公尺蛙式（免預賽）
㊀楊家瑞、龔玉鳳。

（三）男乙五十公尺背泳（兩組）
㊀張國斌、張道俊、吳惠波、陸昌明、羅錦明。㊁鍾偉強、李滙成、張貽吉、張炳海、司徒君賢、鄒榮標。

（四）女乙五十公尺背泳（免預賽）
㊀許健雯、吳小霞、高君堯、許健玲、鍾小玲、梁惠施。

（五）男丙五十公尺蛙式（三組）
㊀張國瑜、黃偉琪、陳念成、李廣才、張道華、陳文芳、黃偉安、楊仲珀。㊁陳秀林、朱國健、詹少坤、李廣山、張道傑、阮玉麟、左漢輝、楊仲琦。㊂黃偉衡、朱國、余炳冠、李廣之、陳文光、蔡大慶、余銘強、金振邦。

（六）女丙五十公尺蛙式（二組）
㊀黃玉英、許健萍、阮玉珍、林中薇、陳芳美。㊁許健明、張韻怡、蔡俊華、唐玉坤。

（七）男甲四百公尺自由式（免預賽）
㊀吳傑明、吳浩明、謝景隆、余達華、胡志偉、唐兆曙、陳澤恩。

（八）女甲五十公尺蝴蝶式（免預賽）
㊀阮玉冰。

（九）男乙一百公尺蛙式（三組）
㊀蕭晶日、李滙成、吳惠波、許耀然、王廣華、楊家才、張炳海、侯紹基。㊁張國威、張道俊、蔡賢治、李秀榮、張良洪、司徒君賢、陳卓華。㊂周貴興、鄒榮標、張健琛、楊必興、張貽吉、陳景源、陳興、陳保祿。

（十）女乙五十公尺蝴蝶式（免預賽）
㊀吳小霞、許健玲。

（十一）男丙五十公尺自由式（三組）
㊀江浩昌、黃偉衡、李廣才、張道華、陳文芳、黃偉安、馮鑑標。㊁蕭依傑、陳念成、李廣山、張道傑、阮玉麟、余銘強、金振邦。㊂張國瑜、余炳冠、李廣之、陳文光、李秀、鍾、楊仲琦。

（十二）男甲二百公尺蛙式（二組）
㊀李光煒、周寶生、黃天亮、林中傑、曹偉彬、陳耀光、曹維新、黃藉強。㊁張國雄、許澤先、程光玉、鍾良柱、許道祥、陳炳昌、陳日新。

（十三）女甲一百公尺背泳（免預賽）
㊀蔣綺玲。

（十四）男乙五十公尺蝴蝶式（免預賽）
㊀蕭晶日、李滙成、張道俊、鄒榮標、吳惠波、盧國良、黃耀明。

（十五）女乙五十公尺自由式（免預賽）
㊀吳木霞、許健雯、高君堯、鍾小玲。

（十六）女丙五十公尺背泳（免預賽）
㊀梁佩英。

（十七）女甲一百公尺蛙式（免預賽）
㊀阮玉冰、蔣綺玲、楊塚端。

（十八）男甲一百公尺蝴蝶式（二組）
㊀余達華、謝景隆、陳澤恩、黎桂森、余沛強。㊁鄭少雄、李恩銘、鍾良柱、鄭日洪、李浩文。（未完）

甲組網球團體聯賽
今日有四場賽事 男單打式亦展開

網總主辦之網球團體聯賽，今日下午五時半，分別在港九三處舉行四場甲組比賽，全部是單打式賽事，其中一場爲女子比賽，其餘三場爲男子比賽。茲錄秩序如下：
（女子甲組）
婦游對南華。
（男子甲組）
南華㊀對中游㊀。
南華㊁對市政。
九木對中游㊁。

工商籃球賽
綠寶石隊 七喜分捷

【本報訊】僑港盃工商籃球賽，男子四強決賽，昨日四路大軍在修頓場上演，並有青年盃ABC三組共賽十場，各場比賽結果如下：工商四強決賽：七喜……

分齡網球比賽 首天爆出冷門

分齡網球錦標賽，今日繼續進行，下午二時半開始，在九龍皇囿球場舉行比賽。茲錄秩序如下：

二時半（十五歲以下單打），高德穀對梁家文，胡亮明對史如地。

三時半（十八歲以下單打），胡映朗對張仁志，梁家文對史如地。

據南華會網球部發言人透露，該項分齡錦標賽，前擬與教育司署及網總等合辦，現全由南華會單獨主辦。過去南華會每年在聖誕節前後，例有公開硬地網球賽舉行，其中包括有級數組的項目，現南華會以分齡網球賽代替年尾之初級組比賽。

昨天首次展開賽事，原定只有六場秩序，但臨時加多了三場，在全日九場比賽中，有一場爆出冷門，就是蕭海才淘汰了陳海瀚，陳氏在第一局以六比四先獲甜頭，但被蕭海才以六比三連追兩局反敗爲勝。

陳柏齡雖然旗開得勝，但亦十分吃力，劇戰三盤之後，才以六比四、三比六、與六比三挫敗曾祥龐。其餘比賽沒留弱，無甚特殊。茲錄各場戰果如下：

（十八歲以下單打）
陳柏齡勝曾祥龐，六比四、三比六、六比三。
高德穀勝巴尼士，六比二、六比一。
蕭海才勝陳海瀚，三比六、六比四、六比三。
梁家強勝馬寶麒，六比〇、六比二。
蕭海平勝簡燕沙，六比〇、八比六。
（十五歲以下單打）
梁家文勝曹國良，六比〇、六比〇。
胡亮明勝祈尚永，六比四、八比六。
韋永耀勝麥嘉民，六比一、六比三。
一希夫拿勝李嘉民，六比一、六比四。

台文化女排隊 今夕首戰昌華

【本報訊】中華民國中國文化學院女子排球隊，于今次作訪港第一場比賽，今晚八時假修頓場與昌華……一場，門券一元，大同、……元二角。

我國本年度女排冠軍……中華文化女排隊，是……除原班人馬外，並得友會借將隨行，今晚首次露臉，爲求旗開得勝，定必悉力以赴。

（A組）……（B組）天馬勝淩霄……

全日總結，八十比六十二，勝負：廿二比卅七，自力勝……五十二比廿九，晨曦勝漢明，五十三比四十七。（C組）伊甸勝星聯，六十比四十六，大同勝自成，六十三比卅七，晨星勝旺角，五十六比五十九。

溫布爾頓網球賽 歷屆女冠軍芳名

連日來都有溫布爾頓網球大賽文章介紹，讀者們亦至感興趣，昨天得主，讀者亦未感滿足，紛紛要求把歷屆女子冠軍得主列出來，因此，吾亦欲罷不能。

英國今年在女子單打方面大顯身手，鍾士夫人大勝美國金夫人而榮登后座，這是戰後來英國女子選得溫布爾頓網球大賽冠軍的首次，雖然鍾士夫人過去曾獲過法國網球大賽的冠軍，與意大利網球大賽的冠軍，在國際上亦頗有聲譽，但在自己祖家登上后座尚是首次，因爲過去每每敗在金夫人手下，起碼已有十次之多，她已參加過十多次溫布爾頓大賽，今次在國人打氣下，加上她的球技亦達到巔峯，卒之把這位去蟬聯三次大賽冠軍的金夫人拉下馬來。

過去的紀錄顯示，金夫人與般思諾，慕迪干娜莉，杜蘭娜絲與谷柏等五人，都有過三次奪標的紀錄，但只有金夫人與慕迪干娜莉是連續蟬聯的，當然，比她們取得更輝煌紀錄的仍大有其人，例如白朗與參拔絲，各曾奪過四次，露娣杜更達五次，李格爾與冰格莉，每人更達六次之多，其中冰格莉從一八八六年開始稱后迄一九〇〇年最後一次奪標止，共歷十餘年之久，一名女子能把她的球藝保持狀態，保持得這麼久是十分難得的。

上述所提到的人，仍不是奪標次數的最高紀錄，一位名叫威爾絲（結婚後稱馬迪夫人），她更了不起，先後在一九二七、二八、二九、三〇、三二、三三、三五與三八年共得過八次冠軍，她在十四歲已一舉成名，奪得與溫布爾頓大賽齊名的美國林山網球大賽的冠軍，她在林山大賽的成就，亦恰與溫布爾頓大賽的成就一樣，都得過八次冠軍之多，這是網球有史以來僅見的輝煌紀錄。

茲錄溫布爾頓歷屆女子單打冠軍如下：
一八八四年，慕迪屈遜
一八八五年，慕迪屈遜
一八八六年，冰格莉
一八八七年，露娣杜
一八八八年，露娣杜
一八八九年，冰格莉
一八九〇年，麗絲
一八九一年，露娣杜
一八九二年，露娣杜
一八九三年，露娣杜
一八九四年，冰格莉
一八九五年，谷柏
一八九六年，谷柏
一八九七年，冰格莉
（未完）（士心）

·青少年足訓班· 香港華人足球員聯誼會與教育司署合辦之第二屆夏令青少年足球訓練班，昨開課。上圖爲全體學員合照，下爲球員聯會會長蔡惠鴻致詞。

籃球圈

珠海書院籃球隊 下月中返國作賽
總領隊梁永燊 教練黃國揚

珠海書院學生會男子籃球隊，已定八月十一日返國，將作三場比賽，對手除伍難未編定，惟該三場比賽，已決定在陸軍、空軍及公賣局等三個球場舉行。出發前將由校長江茂森主持授旗禮。珠海男子籃球隊此次乘暑假抵台北，旨在切磋球技。該隊名手李極莊、何渭麒、鄺國鑑、廖盛強等好手，隨隊名將倫婉兒、李劍慈、任少玲等亦隨隊出發。茲將隊名單錄后：

名譽總領隊：江茂森、蘇翰瑞、蘇鵬，總領隊：梁永燊，副總領隊：黃國揚、楊先覺、楊錦玲，領隊：李銘博，副領隊：歐陽溢康，教練：黃國揚，秘書：鄭志堅、倫婉兒，財政：李深明，管理：李劍慈、任少玲，……汝淇，幹事：翁鎮乾、陳笑瓊，聯絡：李雄如、鄧仲漢，隊長：李極莊，副隊長：李健成，隊員：劉鳳璇、何渭麒、鄺國鑑、林漢楨、張志標、余德勝、廖盛強、陳永平、狄觀忠、周惠璇。

總統·海運
後晚九點三優先獻映
哥倫比亞美國善七彩鉅獻
深具教育意義 更富娛樂價值 最合全家欣賞

校際歌唱初賽開始
即日開始訂座
榮獲六項金像獎！
本屆金像獎冠軍片！
新苦海孤雛
"OLIVER!"

京都·大華·金冠
狂滿日日五場 輿論大讚特
本年年度全歐賣座冠軍！
日本獻映已滿三月 盛況依然 破盡紀錄
兩大巨星領銜主演 嘉士東莫仙·泰利湯馬士
人家以堆頭號召！本片以緯頭取勝！
奇謀妙計·匪夷所思·養眼鏡頭·空前大胆·妙不可言

七擒七縱七金剛
特藝七彩 全景闊幕
歐洲公司鑽山之寶·七金剛影片最佳作
七絕招：自投羅網—入獄 挖肉生瘡—入院 移花接木—佈局 遁地飛天—越獄 從天而降—盜紙 發財埋便—印鈔 打道回衙—返獄
7 TIMES 7

東城·樂宮·東樂 盛況依然 今天四場請早
山本五十六
海空生死戰

三船敏郎 加山雄三 仲代達矢 黑澤年男 領銜主演
七彩銀幕！
東城東樂英語對白 樂宮日語
明報評語特佳 技巧鏡頭剪接
成報評語：情節氣氛，拉得頗緊！
太平洋之虎！ 偷襲戰之虎！ 海空戰之虎！
ADMIRAL YAMAMOTO
TOHOSCOPE EASTMAN COLOUR

金星·麗宮·大世界·紐約
係關約片
祇有今明兩天
五場 每天 12.2.5.7.9 點點點點點 半半半半半
藝苑·寶石公司 聯合監製

殺山舟
傅儀，馮健 主演
劇悲大的家人上水個一……渡翻海情，涯無海愛
導編片製：白泰利
新潮派彩片！

工商晚報
THE KUNG SHEUNG EVENING NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二〇六二七 七二三四九二 營業部：七二九三〇七 七三〇七〇八 廣告部：七二七二八二 社長室：七二四八五四 總編輯室：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 秘書室：七二七二叁二 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
九八八四號
出紙半張售價壹毫

月球探秘完成

尼克遜大讚太空人

【豪斯頓太空中心廿日美聯社電】美國總統尼克遜致電給阿斯莊時說：「這是最具歷史性的一次電話通話，也是每個美國人的生命中最值得驕傲的日子，同時，也是全人類的一次偉大功績。」

他繼續說：「由於你們所作出的努力，太空已成爲人類世界的一部份。我們均期待於星期四日看到你們。」

月球漫步逾兩小時 太空雙雄回登月艇

【豪斯頓太空中心廿一日合衆國際社電】太空人阿斯莊，於今日格林威治時間早上五時零九分卅二秒（香港時間星期一日下午二時零九分卅二秒）由月球表面爬回登月艇，結束了人類首次登陸月球之舉。他們在月球表面共逗留了兩小時多。

全球人士歡騰

約一萬名觀衆，星期日晚在紐約市中央公園的巨型電視機前觀看太空人登月的情形。當阿斯莊踏上月球時，他們高呼起來。（美聯社無綫電傳真）

在月球上走動 似乎沒有困難

「太陽神十一號」太空人阿斯莊，今天由登陸艇「鷹」號爬下來開始人類在月球的漫步。

他踏上月球表面時：「那是對於人的一個小步武，但對於人類卻是一項龐大的躍進。」

卅八歲的阿斯莊仔細伸出左腳，踏進月球表面的塵埃裡。艾德靈則在「鷹兒」登月艇內拍攝這幀歷史性的照片。

阿斯莊說：「在月球上走動似乎沒有困難。」

他說：登月艇的四足僅陷入一兩吋的泥土，而他自己的腳亦只陷入八分之一吋深。「這裡像美國的西部沙漠。但很美麗。我很難彎低腰。」

阿斯莊剷起了月球土壤，放入太空裝內的袋中。

第一個踏足月球的人

「太陽神十一號」太空人阿斯莊踏足在月球表面，成爲在月球降落的第一人。阿斯莊說：在登月艇所降落的地方是一個「異常平坦的表面」。（美聯社無綫電傳真）

雙雄在月球上 用無綫電通話

【豪斯頓廿一日路透社電】太空人阿斯莊今日在月球表面延長步行十五分鐘。使他在「鷹」號登月艇外的時間增至二小時五十五分。阿斯莊同時偕同艾德靈在月球表面上進行科學試驗。

「很有趣。表面的泥土很幼很軟，但當我再掘下時，它似乎是很硬的黏性物質」。阿氏說：他檢到的緊急樣本約有六至八吋寬。

阿斯莊和艾德靈兩人需要用無綫電聯絡，因爲他們穿了太空裝和頭盔，不能聽見對方說話。

中共對美登月 竟然隻字不提

【伯爾格萊德廿一日合衆國際社電】南斯拉夫通訊社星期日自北平報導說：差不多佔世界人口四分之一的中國人民，仍然未知道人類已登陸月球。

該社駐北平記者說：中共通訊社對「太陽神十一號」消息，「未有報導隻字」。

尼克遜與月球上兩太空人通無綫電話

左：尼克遜總統於本月二十日晚在白宮，與在月球上面的太空人阿斯莊和艾德靈用無綫電通話。（美聯社無綫電傳真）

太空人與美總統通話

「太陽神十一號」太空人艾德靈（右圖）在他與阿斯莊聆聽來自尼克遜總統的無綫電通話時站立致敬。尼克遜該項通話，是在月球表面踏足和豎起美國國旗之後，轉播與那些太空人的。（美聯社無綫電傳真）

阿斯莊步落月球

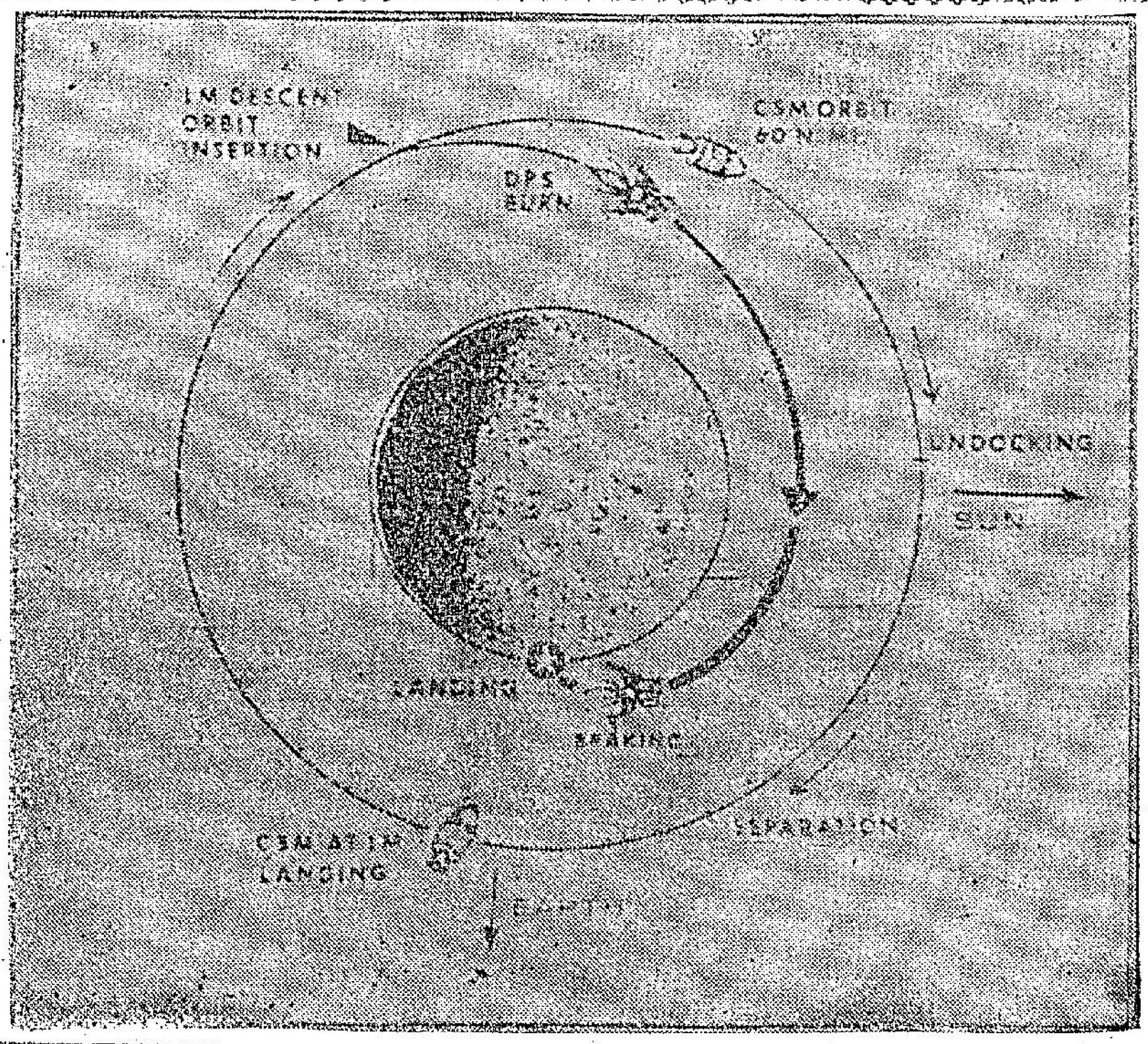
太空人阿斯莊踏上月球時的情形。（美聯社無綫電傳真）

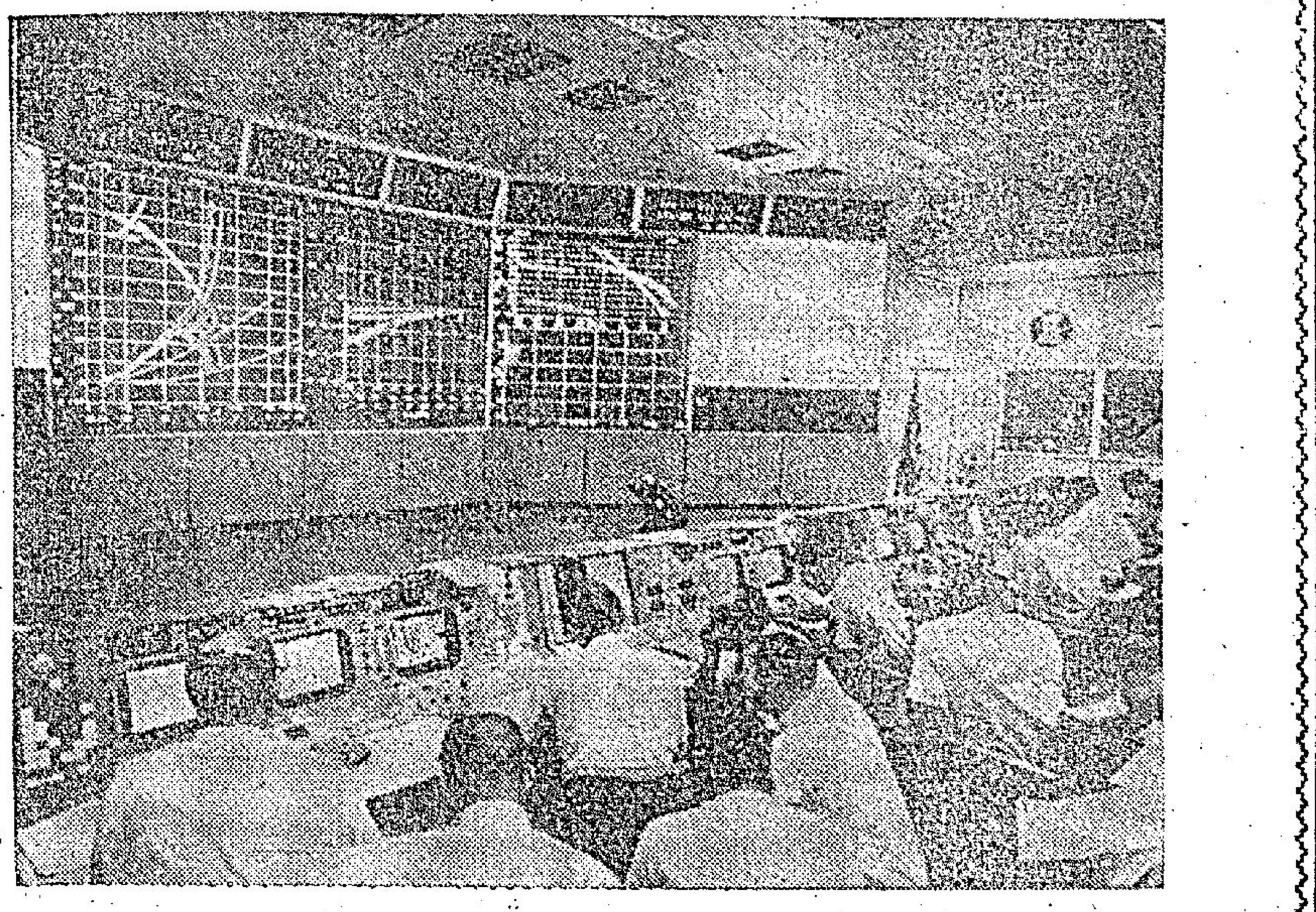
本報兩名記者訂下飛月機票

提前漫步月球

快樂旅行社主辦　暑期工商界文教界渡假團

指揮登月控制中心

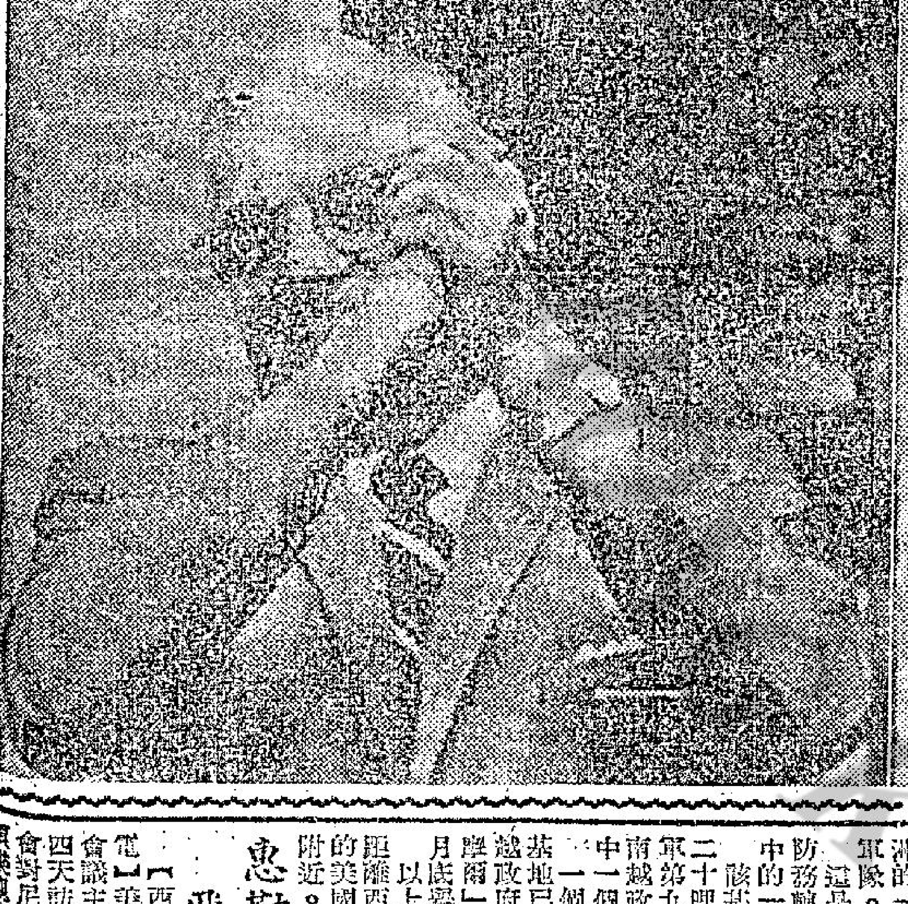




右：這是豪斯頓控制中心內的工作情形。圖左是「太陽神」十一號登月船降落月球時，追踪幕上所顯示的圖表。登月船是由小白點代表。（美聯社無綫電傳真）

左：圖片顯示「太陽神」十一號的母船和登月船成功分開後所飛行的路綫。（合衆國際社無綫電傳真）

下：教皇保祿六世，於本月廿日在義大利加斯提爾干多爾福城夏季別墅內，經由那副強力望遠鏡觀看「太陽神十一號」太空人在月球所降落的地區。教皇並在特別為其所設置的彩色電視機收睇「太陽神十一號」太空船的電視廣播。（美聯社無綫電傳真）



下次登月太空人重緊張

上：將駕駛「太陽神」二十號登月船的太空人比恩，正咬着手指甲，緊張觀看「太陽神」十一號降落的情形。比恩是在豪斯頓控制中心觀看人類首次登陸壯舉。（合衆國際社無綫電傳真）

左上：「太陽神十一號」太空人艾德靈戴着他的太空帽。他預定於星期一上午跟隨太空人阿姆斯莊在月球作一次漫步。左下：「太陽神十一號」太空人阿姆斯莊的父母，於本月廿日在其子在月球降落之後，在俄亥俄州華巴科尼達城家中門廊前面舉手向親友和新聞記者表示歡迎。（美聯社無綫電傳真）

以埃陸空激戰

開羅力謂擊落十九架以色列機
特拉維報導擊落埃及飛機五架
成為停火來最激烈戰事

【開羅廿一日合衆國際社電】軍方發言人於星期一晚說：埃及飛行員和高射砲手，於星期日擊落十七架以色列飛機，然後飛往於西奈的以色列陣地發動報復性襲擊。

該發言人說：埃及飛機，曾擊毀在西奈的兩個以色列雷達站，轟炸第三個雷達站；和破壞以色列一個飛彈地點以及在蘇彝士城對面的一個彈藥庫。

【特拉維廿日法新社電】一位以色列發言人宣稱：在今日隔蘇彝士運河的戰爭中，以色列部隊擊落五架埃及飛機，他們自己亦損失兩架。

他說：以機的飛行員跳傘，安全降落以境。

該發言人說：以色列飛機轟炸並摧毀敵人若干「重要陣地」，並造成嚴重生命損失。他說：該次空襲係要報復「埃及軍不斷違反停火令，以及隔河炮轟的行動」。

在埃及空襲中有三名以軍受傷，另外在隔河炮戰中，亦有三人受傷。

【開羅二十日路透社電】埃及方面宣稱：在今夜擊落了十九架以色列噴射機。

該項戰爭被形容為蘇彝士運河區自一九六七年六月戰爭以來，最猛烈的一次戰役。

埃及官方發言人將挑起戰爭的責任歸咎以色列，指責他們沿地中海岸從塞得港起至蘇彝士的塞納，向埃及展開海空攻擊。

埃及官方發言人沙也博士告訴記者：這是一場嚴重的戰事，開羅當局已慎重研究該項情勢。

他說：在該項戰役中，以色列已出動他們軍械庫中之所有各類型飛機，包括「神秘式」、「超神秘式」、「幻象式」及「天鷹式」，向埃及展開波浪式攻勢，但是，在整場戰事中他有一架埃及飛機被擊落，飛駛員獲救。

此外，發言人又說：以色列蛙人及突擊隊今日較早時候曾攻擊蘇彝士運河以南格蘭島上之戰略性設施，並轟炸蘇彝士之煉油廠，電力站及排水系統。

惠勒表示明年底　美軍不會全部撤出南越

越戰沉寂并不是共黨有意求和平

【西貢二十一日合衆國際社電】美國參謀長聯席會議主席惠勒將軍，今日剔除美國將於一九七〇年底，完全撤離越南的說法。

同時，惠勒將軍也不相信最近數週來越共活動之轉趨沉寂，是共方有意尋求和平的一種表示。

美國軍事發言人今日宣稱成功地掃蕩了距西貢以北三十二哩的一個越共營地，擊斃四十九名越共，美軍方面完全沒有傷亡。

惠勒將軍結束他在南越戰事區域的四日巡視旅程後，今日啓程返回美國，啓程前在西貢新山一機場招待記者，對南越戰況發表一項評議。

當記者問他最近四星期以來越南戰爭轉趨沉寂是否共方的一種政治姿態時，惠勒將軍表示：「不，如衆週知，共方的戰略是機動性的！」

據惠勒將軍告知機場記者招待會說：「帶有在此間對於所會遇諸一種良好感覺離開此間。」

三角洲美軍基地　移交南越軍　另一基地將移交

【西貢二十一日合衆國際社電】在一項敬禮與握手的儀式後，一位美國軍官將湄公河三角洲的一個基地移交南越軍隊。

這是美軍開始撤退將防務移交南越軍人計劃中的一部份。

該基地位於西貢西南二十哩處，是三個由美軍第九步兵師部隊移交南越政府軍陣防的基地中一個。

一個名叫「危險」的基地已於上星期移交南越政府軍，另外一個「睡蓮」基地，則將於本月底舉行移交。

以上三個基地，都在距離西貢西南三十七哩的美國第九步兵師總部附近。

惠勒離越　飛返華府

【西貢二十日路透社電】美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，在四天訪問越南之後，將會對尼克遜總統提出一項越戰報告，於今天……

麻省法庭今研究　將否控告愛德華

【麻省愛格頓二十日路透社電】法庭將於明天在此間舉行一次聆訊，俾決定是否對警察所提出控訴參院議員愛德華甘迺迪在他的汽車一個女乘客殞命之後，離開現場的一項建議採取行動。

該項聆訊，是在一個乘坐愛德華那架汽車的一個漂亮女秘書於星期五晚當那架汽車從一座狹窄的木橋衝入池塘裏面，以致溺斃所引起的。

據愛格頓警長雅倫那較早宣佈說：該年卅七歲參院議員，將被控犯有離開現場的罪名。

七艘蘇俄戰艦駛入夏灣拿港

【夏灣拿廿日法新社電】七艘蘇俄戰艦，今日抵達此間，準備逗留一週，作親善訪問。

正當兩艘美國戰艦在水平綫上監視之際，一艘蘇俄飛彈巡洋艦、一艘小型飛彈驅逐艦、兩艘潛艇、一艘潛艇供應船和一艘油船於早上十時進入夏灣拿港。它們由古巴海軍船隻領航。數以千計的學童在碼頭上揮動古巴和蘇俄國旗。

古巴海軍司令山潔斯馬里亞和古巴共黨中央委員會各委員，於該艦隊[illegible]

蘇太空船改軌道　似乎想執番舊泥

並企圖窺察美太空船

【莫斯科廿一日合衆國際社電】蘇俄於星期日宣佈他們的「太陰十五號」太空船進入在月球十哩範圍內的一條新的軌道。

該項軌道改變，增加「太陰十五號」太空船會在「太陽神十一號」太空人執行他們歷史性任務之際，可能降落月球拾取泥土樣本。

據塔斯社宣佈改變軌道的消息（証實英國佐德里爾濱天文台較早所發表者）說：那艘神秘無人駕駛繞月軌道飛行的太空船，於上午五時十六分（格林威治時間為下午二時十六分，香港時間為下午十一時十六分）進入那條低的軌道裏面。

【佐德里爾濱二十日合衆國際社電】天文台長羅威爾爵士本夜在此間宣佈：蘇俄「太陰十五號」太空船的新軌道，大概離月球表面不會多過二十哩。

他說：那些「戲劇性發展」即將來臨，該艘蘇俄太空船若不在月球降落，即回航返回地球。

在佐德里爾濱的工作人員，仔密切注視該「太陰十五號」太空船的飛行，他們估計在如此密邇月球地方對該艘太空船有着磁力效果，因此該艘太空船實在不能夠在這樣的一條軌道作多過兩晚的飛行。

羅威爾并說：該「太陰十五號」太空船的軌道，使到該太空船「頗為接近」「太陽神十一號」登月艇的降落地點。

羅威爾較早說：「太陰十五號」太空船此次飛行的目的，似不過在於研究月球而已。

他說：如果那項目的，是在於觀察「太陽神十一號」太空，則將會選擇一條可以對靜海作較長觀察的一條軌道。

與登月同時出世　菲婴兒可獲獎金

【馬尼剌廿日合衆國際社電】在美國「太陽神十一號」征月太空船所載登月艇降落月面的同一時間於馬尼剌出世的嬰兒，將有十一名分別獲馬尼剌廣播電視公司發給相當一百廿美元的現金獎。

得獎嬰兒而且會獲菲律賓第一夫人，馬可斯總統夫人到各嬰所在醫院探看的榮譽。

在寮失踪八年日議員　正式宣佈已死亡

大戰時他策劃攻星馬

【東京廿日美聯社電】「讀賣新聞」報導：第二次世界大戰期間為日軍著名戰略家其後曾任日本國會議員的辻政信，在寮國失踪八年之後，已於今天被正式宣佈死亡。

辻政信如果依然活在人世，當已六十六歲。

他在一九六一年四月離開日本，據說是到東南亞作四十天旅遊，最後被人看見的地方，是在寮國行政首都永珍以北之地。

一般人士認為：在第二次世界大戰期間，日軍攻佔馬來亞和星加坡，是出於他的策劃。

二次世界大戰結束時，有人提出控告說：一九四二年星加坡有三千多名華人被屠殺的血腥行為，也是出於他的策劃。他在一九四五年於泰國首都曼谷消失踪影，扮成和尚，在東南亞和中國大陸漫遊四年，控告被取消後，方才回到日本。

「讀賣新聞」說：東京家事法庭判決是依照日本民法條例（其中規定：任何人失踪七年，家事法庭可在其人的家人或其他有關人士的請求，而宣佈其人死亡）。

據報導：東京家事法庭於上月廿八日證實辻政信的妻子，已經在辻政信失踪之事報告[illegible]

蘇軍艦四處活動　美決難坐視不理

【倫敦廿日美聯社電】美國太平洋艦隊司令蘭德海軍上將，於星期日抵達星加坡時說：蘇俄海軍在地中海及印度洋的出現，對於世界和平，又加深了一層威脅。

蘭德說：「在這等水域的出現，是一項挑戰，美國實在不能坐視過久的。」

蘭德又說：「假如在戰時狀態一發生，我們需要……造商船和軍艦，如果我們要與他們競爭，一定要使政府讓我國海軍擁有最新式和最……」

馬巫人學生要政府　實施種族隔離

政府斥為極端意見

【吉隆坡二十日路透社電】自稱代表二萬九千名學生的巫人學生領袖今日說：他們容許華人留在大馬境內的唯一條件，就是要有一個實行種族隔離的政府，把一切權力和特權交與巫人學。

假如佔有該國人口百分之卌八强的華人進行反抗的話，則結果便是全面種族戰爭。

該九名學生領袖，於接受外國記者近三小時之久的訪問時，作出這自而又暴人的表示：巫人會爲了一個巫人天下的馬來西亞，而作戰到底。

目前他們的主要要求，就是要拉曼下台，擁護一名較年青而又較堅强的巫人領袖。

【吉隆坡二十日路透社電】巫人學生領袖，今日呼籲成立一個純屬巫人天下的種族隔離式政府，禁止華人參與政事。但政府發言人則說：他們是思想極端的人，不足以反映大多數的意見而生。

本港股市行情

七月廿一日上午股市行情報價

股票名稱	最高成價	最低成價	成交股數
會德豐	一〇・三	一〇・二	三、六〇〇
九龍倉	二六・四		二、〇〇〇
黃埔船塢	四六	四五・七五	一、四〇〇
大古船塢	三〇・二五		二、四〇〇
城市酒店	一五・八	一五・七	九、一〇〇
永高酒店	一一・四		八、〇〇〇
置地公司	六三・五		二、五〇〇
榮古印刷	三三・七五	三三・五	九五〇
電車公司	一一		一、五〇〇
九龍巴士	三〇・七五		四〇〇
天星小輪	一三・四		四〇〇
九龍電燈	二三・三		三、三五〇
香港電燈	二九・四		四、三五〇
電話公司	二六・二	二六・〇	一一、四五八
煤氣公司	一三		二、〇〇〇
和記（優先股）	一〇六		二、一二〇
和記企業	一四・二	一四・一	一八、〇〇〇
青洲英坭	二五		一、〇〇〇
香港飛機工程	四四・二五		六〇〇
牛奶公司	三一・二五		一、〇〇〇
連卡佛	四三・五		一、〇〇〇
聯合橡膠	二・六		三二、〇〇〇
冰膠信託	七・八五	七・八	八八、〇〇〇
南洋紗廠	一五・五		二、〇〇〇
聯紡	二七・八	二七・六	四、〇〇〇
國際太平洋証券	六・四		一〇〇

上午成交總額：二、四一〇、〇〇〇元正

人類登陸月球成功　英人贏得萬鎊橫財

廿四卡金月球四個　分贈甘迺迪之母及太空人

【倫敦廿日美聯社電】美國「太陽神十一號」征月太空船的登月艇降落月面幾分鐘後，英國王老五特里富便發了一筆小財，領得一萬英鎊，因為他曾在五年前下注，賭人類會在一九七一年一月一日以前登上月球。

一九六四年四月，老特曾向英國一間博彩公司投注十鎊，賭美國人在一九七一年一月一日以前登上月球，博彩公司方面所定的賠率，是一賠一千。

特氏是在電視攝影機前領取贏得的一萬英鎊。

英國星際學會宣佈：將以金章贈予乘「太陽神十一號」太空船征月的三名美國太空人。

【倫敦廿一日合衆國際社電】兩名英國人在昨天鑄好廿四卡的金質月球四個，用以紀念月球靜海地區登陸之舉，則將這四個金月球，分別放在方水晶塊上。美國三太空人在每一金球所花的錢將近四百十七鎊，伸一千美元。

甘迺迪在一九六一年決定使美國人在一九七〇年登上月球，因此，上述兩英人決計把第一個金球送給甘氏的母親，作為紀念。

三個將分贈乘「太陽神十一號」太空船升空征月的三名美國太空人，另一個則將贈予決定推進美國人登月計劃的美國已故總統甘迺迪的母親。